

إلفنتين

المدينة الأثرية

الدليل الرسمي

إصدار

المعهد الألماني للآثار

بالقاهرة

الفهرس

المقدمة

٥

٩

نبذة عن تاريخ مدينة إلفنتين

١٨

مسار الزيارة المقترح لزائر المدينة الأثرية

٥٨

خريطة توضح مسار الزيارة

٥٩

ملحق المتحف

٧٥

مراجع علمية مختارة عن حفائر إلفنتين

ملحق الصور ١ - ٨

المعهد الألماني للآثار بالقاهرة ١٩٩٨

الترجمة إلى اللغة العربية

طارق سيد توفيق أحمد

معيد بكلية الآثار - جامعة القاهرة

طبع في مصر

م. إبراهيم الدالى - ماكس جروپ

المقدمة

انصب اهتمام علماء الآثار فى حفائرهم لزمن طويل فى المقام الأول على استكشاف المعابد والمقابر المصرية القديمة الكبيرة، التى أوجت بمناظرها الغنية ونصوصها الوفيرة بأنها تعكس بوضوح مصر الفرعونية دون الحاجة لإجراء حفائر لاكتشاف المدن والأحياء السكنية المعاصرة لتلك المعابد والمقابر. ولكن فى غضون العقود القليلة الماضية زاد الاقتناع بأن الأسلوب المتبع لا يكشف سوى أجزاء من حقيقة مصر القديمة بل وربما كانت تلك الأجزاء مصورة بشكل مثالى مبالغ فيه.

منذ ذلك الحين وحتى يومنا هذا لا تزال عمليات استكشاف المدن وأماكن التجمعات السكانية القديمة قليلة نسبياً ومن ضمنها حفائر إلفنتين التى هدفت إلى الإلمام بتفاصيل مدينة مصرية قديمة من حيث المعابد والأبنية الإدارية والأحياء السكنية والصناعية فى كليتها المعقدة وذلك على مدى زمن تطورها التاريخى.

وقد أيدت إختيار إلفنتين القديمة لتحقيق هذا الهدف عدة نقاط هى: أولاً: أن فترة عمرانها امتدت من أواخر عصور ما قبل التاريخ وحتى العصر الإسلامى المبكر بحيث تغطى كافة مراحل التاريخ المصرى القديم. ثانياً: وليس أقل أهمية، أن المدينة القديمة، على الأقل فى أجزائها الهامة لم تتعرض للتدمير فى العصر الحديث. ثالثاً: أن مساحة المدينة صغيرة نسبياً بحيث يمكن أن تشمل الحفائر المدينة بكافة أرجائها ومع صغر مساحتها فقد كانت لها أهمية كبرى بصفتها نقطة الحدود الجنوبية لمصر الفرعونية وسلف أسوان الحديثة. رابعاً: أخيراً وليس آخراً فإن مدينة إلفنتين الأثرية نظراً لكونها على جزيرة قد أسست على أرض مرتفعة ولذا فهى ليست كباقي طبقات المواقع الأثرية فى سائر أنحاء مصر عرضة لخطر ارتفاع منسوب المياه الجوفية.

وتُجرى الحفائر منذ عام ١٩٦٩ م بواسطة المعهد الألمانى للآثار بالاشتراك الوثيق مع المعهد السويسرى للأبحاث المعمارية والأثرية لمصر القديمة، وذلك فى مواسم عمل سنوية تمتد من ثلاثة إلى ستة أشهر. وهى مستمرة حالياً، ولكنها وصلت لمرحلة متقدمة من البحث والدراسة، تسمح بفتح الجزء الأكبر من المدينة أمام الزائرين.

ونسود أن نتوجه فى هذه المناسبة فى المقام الأول بجزيل الشكر للمجلس الأعلى للآثار المصرية، الذى تكرم بالموافقة على المشروع وأهدافه وتابعه وقدم له العون طوال سنوات العمل. كما نتوجه بالشكر لعدد كبير من العلماء والفنيين والدارسين الذين شاركوا فى الحفائر، بعضهم لعدة مواسم.

ونذكر منهم على سبيل المثال لا الحصر السادة هينى G. Haeny الذى شغل لفترة طويلة منصب مدير المعهد السويسرى وياريتز H. Jaritz المدير الحالى للمعهد، ومديرى الحفائر المنفذين ومديرى الحفائر المتخصصة فى حقبة زمنية أو فى عناصر معمارية معينة وهم دراير G. Dreyer وكركلر A. Krekeler ومباير W. Mayer وفون بيلجرم C. v. Pilgrim وزايدلماير S. Seidelmayer وتيرمان M. Ziermann، والمهندسين مينوث U. Minuth ونيدر برجر W. Niederberger وشويزر K. Schoeppner وتونهوفر W.D. Thonhofer ومرمى الأحجار بلودت M. Bloedt وكايزر E. Kaiser ووينروتر G. Weinreuter والرسام ليجهده W.-G. Legde وكافة عمال الحفائر المصريين المهرة القادمين من قفط ممثلاً لهم الرئيس كامل صديق الرئيس أمير كامل.

وفى النهاية نود أن نبرز أن جزءاً هاماً من عملنا فى إفتين كان منذ البداية توضيح نتائج الحفائر، ليس فقط بالنشر العلمى ولكن أيضاً عن طريق ترميم المكتشفات وإعادة البناء الجزئية لبعض المنشآت بحيث يستطيع الزائر المهتم بالموقع أن يلمس نتائج الحفائر. ولم يكن ذلك ليحدث إلا بالتدعيم المادى لمشروعاتنا بواسطة الجهات الحكومية والمؤسسات العامة والشركات الخاصة. ونسوجه فى هذا المقام بوافر الشكر والعرفان للجهات التالية:

- وزارة الخارجية لجمهورية ألمانيا الاتحادية لتقديمها الدعم المادى لترميم مقصورة حقايب وإقامة متحف الحفائر وإعداد الموقع الأثرى لإستقبال السائحين باعتبارها مشروعات نموذجية للعمل المشترك بين ألمانيا ومصر.

- وزارة البحث العلمى والتكنولوجيا الألمانية لتمويلها دراسة مستفيضة حول أسس ترميم الجيرى المستخدم فى الآثار المصرية القديمة، والتى لم يكن من المستطاع بدونها إعادة بناء المعبد سات الذى يرجع لعصر الأسرة ١٢.

- مؤسسة البنك التجارى الألمانى لتحملها جزءاً كبيراً من تكاليف إعادة بناء معبد سات الذى يرجع لعصر الأسرة ١٨.

- مؤسسة إرنست فون زيمس لتمويلها إعادة بناء معبد سات الذى يرجع لعصر الأسرة ١١.

- مؤسسة فرنز وإفا روتسن لتمويلها ترميم رواق أعمدة الملك أمازيس الذى يتقدم معبد سات الذى يرجع لعصر الأسرة ١٨.

- مؤسسة جردا - هنكل لدعمها مشروع دراسة عن المعبد J.

- جمعية تيودور فيجنت لتمويلها إقامة مخزن كبير لتخزين الأحجار المنقوشة وتزويد المتحف بدواليب العرض الزجاجية ووسائل الإضاءة.

- شركات بوش ودائملر بنز وأى بى إم ولورنس لإمدادهم لنا بمعدات البناء الثقيلة وتحملهم لنفقات تشغيل تلك المعدات.

وقد قام كركلر A. Krekeler بتصميم متحف الحفائر. وتولت شركة الحبشى للمقاولات بالقاهرة تنفيذ بناء المتحف وديكوراتيه ولوازمه الداخلية. وقد شارك بصفة رئيسية فى مسئولية اختبار وتنسيق القطع الأثرية المعروضة كل من نبى I. Nebe وإسمان G. Essmann، كما كان لفون بيلجرم C.v. Pilgrim الدور الأكبر فى إعداد الوصف والشرح لمقتنيات المتحف لهذا الدليل. أما تمويل تنفيذ النموذج الذى يوضح تخطيط مدينة إفتين الأثرية فى العصرين البطلمى والرومانى فيرجع الفضل فيه للزوجين بستالوتسى A. & R. Pestalozzi.

فرنر كايزر

Werner Kaiser

مدير الحفائر

نبذة عن تاريخ مدينة إلفنتين

تبقى من مدينة إلفنتين الأثرية اليوم تل من الأطلال يصل ارتفاعه إلى ١٢ متراً يشغل معظم مساحة الجزء الجنوبي من الجزيرة، التي تقع في مواجهة مدينة أسوان (أشكال ١ - ٤). وهذا الوضع الحالي هو نتاج سلسلة طويلة من التطورات. فقد كان الجزء الجنوبي من الجزيرة في العصر العتيق (حوالي ٣٠٠٠ ق.م) عبارة عن عدد من الصخور الجرانيتية الضخمة، لم يكن يظهر منها فوق سطح الماء وقت فيضان النيل في الصيف سوى اثنين.

وقد نشأت المدينة في البداية على الصخرة الجرانيتية الشرقية من الصخرتين سالفتي الذكر (الشكل رقم ١). وترجع أقدم بقايا لتجمعات سكنية من عصور ما قبل التاريخ يمكن تبينها لعصر نقادة الوسيط (حوالي ٣٥٠٠ ق.م) كما يمكن تتبع معابد الإلهة ساتت "سيدة إلفنتين" على الأقل منذ عصر نقادة المتأخر (حوالي ٢٣٠٠ ق.م)، عندما كان المعبد لا يزيد عن كوخ بسيط من الطوب اللبن يقع بين ثلاثة صخور جرانيتية عالية. ولكن ليس من الواضح ما إذا كان سكان التجمعات السكنية المبكرة من النوبيين المتمصرين بحيث كانت تجمعاتهم السكنية في ذلك الوقت تصل شمالاً إلى ما بعد الجندل الأول، أو أن إلفنتين منذ البداية كانت نقطة حدودية مصرية متقدمة.

وبصرف النظر عن هذا فمن المرجح أن إلفنتين منذ ذلك الزمن المبكر كانت لها أهميتها كمركز تجارى يشرف على التجارة مع الجنوب وذلك لموقعها شمال منطقة الجنادل التي تصعب فيها الملاحة النهرية. ولعل في الأسم التاريخي "آبو" الذي يمكن أن يترجم بكلمة "فيل" أو "عاج (سن الفيل)" ما يشير إلى أكثر السلع الجنوبية جذباً للمصرى القديم. والمرسى الأساسى كان غالباً في الخليج الذي تحميه الصخور والذي يقع في شمال الجزيرة (الصخرة) الشرقية وهو نفس الخليج الذي ترسو فيه حالياً المعدة التي تأتي من أسوان والمراكب الشراعية لأهل الجزيرة.

ومع توحيد قطرى مصر الوجه البحرى والوجه القبلى وقيام الدولة الموحدة الفتية (حوالي ٢٠٠٠ ق.م) أضيف إلى أهمية إلفنتين كمركز تجارى أهميتها كمركز للإشراف على منطقة الحدود الجنوبية ثم ازداد الإقبال على جلب الأحجار الصلبة من المنطقة وخاصة الجرانيت الذى كان يحمل على السفن من هناك ليتم إرساله إلى جميع أنحاء مصر.

أثناء الأسرة الأولى (حوالي ٢٩٥٠ / ٣٠٠٠ - ٢٨٠٠ ق.م) أقيمت في أعلى نقطة على شاطئ الجزيرة الشرقية تحصينات بها برج حراسة يميزها (شكل رقم ١)، وكانت بها حامية تتكون من رجال أغراب عن المنطقة أى بالتأكيد من أهل شمال مصر. بعد فترة وجيزة تم إحاطة التجمعات السكانية

أيضاً بسور محصّن من الطوب اللبن يضم الجزء الجنوبي للجزيرة الشرقية بالكامل (شكل رقم ١). أما المساحات الحالية المتبقية فيبدو أنها تُركت لاستيعاب الزيادة المنتظرة في السكان والعمارة نتيجة هجر أهل التجمعات السكانية الصغيرة في المنطقة لمنازلهم ونزوحهم إلى إلفنتين وكذلك النازحين من الشمال. ومع بداية الأسرة الثانية حوالي (٢٨٠٠ - ٢٦٥٠ ق.م) تم توسيع التحصينات لتشمل الجزيرة بالكامل وهكذا وصلت مدينة إلفنتين إلى مساحتها التي استمرت عليها خلال عصر الدولة القديمة أي لمدة الـ ٦٠٠ أو ٧٠٠ عام التالية. (الشكل رقم ١) كما أخذت قلعة الأسرة الأولى في الإندثار نتيجة لهدم معظم جدرانها وزحف العمران عليها. وتأخذ مدينة إلفنتين طابع المدينة المحصنة وترتبط كتابة اسم إلفنتين في المصادر المصرية حتى الدولة الوسطى بالعلامة الهيروغليفية الدالة على "القلعة".

وطبقاً لطرز البناء وما عثر عليه من مخلفات وأدوات أثناء الحفائر في المدينة يمكن التفرقة بين مبانٍ إدارية وأحياء سكنية وورش للحرف المختلفة.

ثم أقيمت على الجزيرة الغربية قرب نهاية الأسرة الثالثة (حوالي ٢٦٥٠ - ٢٦٠٠ ق.م) منشأة كبيرة تبقى منها على وجه الخصوص هرم مدرج صغير (شكل رقم ١) وجد مثله في عدد من المدن الكبيرة في مصر العليا والوسطى من نفس العصر. ومثلها مثل قلعة الأسرة الأولى يبدو أن هذه المنشأة كانت أحد مراكز السلطة المركزية للدولة وكان دورها هو جمع الضرائب والمكوس العينية وتوزيع الرواتب والمستحقات العينية لأهل المنطقة وكان الهرم يمثل التواجد الرمزي للملك وربما ارتبطت به طقوس لتبجيل تمشال للملك (أو التعبد له؟). ولكن هذه المنشأة لم تعمر طويلاً، ففي أواخر الأسرة الرابعة (حوالي ٢٦٠٠ - ٢٤٥٠ ق.م) أقيمت مكانها ورش للحرفيين، ومنذ الأسرة الخامسة (حوالي ٢٤٥٠ - ٢٣٠٠ ق.م) طغت جبانة المدينة على المكان (شكل رقم ١) وبالنسبة لمعبد إلهة المدينة ساتت فقد تم تجديده أكثر من مرة خلال عصر الدولة القديمة ولكنه ظل دائماً في نفس الموقع ولم يزد عن كونه كوخ بسيط من الطوب اللبن يتقدمه فناء (شكل رقم ٥).

وقد عُثر على أعداد كبيرة من القرابين المقدمة من الملوك أو الأفراد أثناء العصر العتيق والدولة القديمة، ومنها ناووس من الجرانيت ليوضع فيه تمشال الإلهة أهداه الملك بيسي الأول في أوائل الأسرة السادسة (حوالي ٢٣٠٠ - ٢١٥٠ ق.م) للمعبد بعد أن قام بتجديده.

وتدل النقوش على أحد الصخور الجانبية في المعبد على زيارة ملوك آخرين من الأسرة السادسة لإلفنتين ومعبدها، الذي يبدو أنه وُجد فيه منذ ذلك الوقت على الأكثر إلى جانب عبادة ساتت أيضاً مكاناً للتعبد للإلهة خنوم برأس الكبش إله منطقة الجنادل.



شكل ١ : إلفنتين في العصر العتيق والدولة القديمة وعصر اللامركزية الأولى (حوالي ٣٠٠٠ - ٢٠٥٠ ق.م).

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| ١ معبد ساتت | ٦ الهرم |
| ٢ الحصن | ٧ الجبنة |
| ٣ التوسعات الشمالية الشرقية للمدينة | ٨ المباني الملكية |
| ٤ قصر الحاكم | M موقع المتحف |
| ٥ المنخفض الذي تم ردمه (السد) | V موقع القرية الحديثة |

يبدو أن انهيار السلطة المركزية في عصر اللامركزية الأول (حوالي ٢١٥٠ - ٢٠٤٠ ق.م.) قد رفع من مكانة وأهمية الفنتين في مصر العليا (الوجه القبلي). وقد قام ملوك الأسرة ١١ الأوائل الذين اقتصر سلطتهم على الصعيد وكانت عاصمتهم طيبة (الأقصر حالياً)، بتجديد معبد ساتت أكثر من مرة، مستخدمين فيه لأول مرة الأحجار الصلبة على نطاق واسع (شكل رقم ٥). أما الملك منتوحتب الثاني نب جت رع (حوالي ٢٠٠٠ قبل الميلاد) الذي نجح في توحيد وجهى مصر ثانية، فقد أقام بناءً جديداً للمعبد ألحق به فناء يوجد فيه حوض كبير للاحتفال بقدوم فيضان النيل (شكل رقم ٥) الذي اعتقد المصري القديم أنه يبدأ من الفنتين.

وقد أخذ عمران المدينة يتسع ويتعدى التحصينات القديمة منذ نهاية الدولة القديمة وذلك بعد أن بدأ ردم المنخفض الذى كان يفصل بين الجزيرة الشرقية والجزيرة الغربية. ويزداد هذا الزحف العمرانى مع عودة السلطة المركزية القوية بعد إعادة توحيد البلاد بواسطة منتوحتب الثاني نب جت رع ويستمر فى بدايات الأسرة ١٢ (حوالي ١٩٩٠ - ١٧٨٥ ق.م.) (شكل رقم ٢). ويتوغل سنوسرت الأول حتى الجندل الثاني ويضم إلى مصر النوبة السفلى وهكذا تفقد الفنتين لمدة عدة قرون تالية دورها كمدينة حدودية، ولكن تزداد أهميتها كمركز إدارى وتجارى يشرف على النشاط التجارى عبر الجندل الأول إلى الجنوب.

ويأمر سنوسرت الأول بهدم معبد ساتت الذى لم يكن قد مر عليه مائة عام ويقيم مكانه بناءً جديداً للمعبد من الحجر الجيرى المزين بسخاء ويلحق بالمعبد فناء احتفالات ليحتفل فيه أهل المدينة بعيد قدوم الفيضان (الشكلان ٥ و ١١) فى نفس ذلك الوقت على الأكثر حصل إليه منطقة الجنادل خنوم لأول مرة على معبد مستقل على مستوى أرضى مرتفع فى وسط المدينة. كما أن هناك معبد من نوع فريد كان قد أقيم فى الأسرة ١١ شمال غربى معبد ساتت، لتبجيل أحد حكام الفنتين المسمى حقايب الذى يبدو أنه أثبت نفسه بشدة فى الفترة العصبية التى واكبت انهيار الدولة القديمة حتى إنه أصبح بعد وفاته الولي المبجل للمدينة. ومقصورته التى بدأت بشكل متواضع، جددت للمرة الأولى فى الأسرة ١١، ثم مرة ثانية فى بداية الأسرة ١٢ ومنذ ذلك الحين ظل حكام الفنتين لعدة قرون تالية يقيمون فى رحاب تلك المقصورة مقاصير تذكارية بالإضافة إلى مقابرهم الصخرية فى منطقة قبة الهواء، كما قام عدد من كبار الموظفين بوضع لوحات وتماثيل فى رحاب مقصورة حقايب (شكل رقم ٢).

وقد أدى انهيار السلطة المركزية المصرية للمرة الثانية فيما يسمى بعصر اللامركزية الثانى (حوالي ١٦٥٠ - ١٥٥٠ ق.م.) إلى إعادة الحدود المصرية الجنوبية لبعض الوقت إلى الفنتين، قبل أن يقوم ملوك الأسرة ١٨ الأوائل (حوالي ١٥٥٠ - ١٣٠٠ ق.م.) بإعادة فتح النوبة والوصول إلى ما بعد الجندل الرابع. وتبدأ فترة ازدهار جديدة للفنتين وتتوسع المدينة مرة ثانية، ولكن امتداد هذا التوسع تحت القرية الحديثة ومتحف الجزيرة يمنع التحديد الدقيق لحدود هذا التوسع (شكل رقم ٣). ويقوم كل



شكل ٢ : الفنتين فى الدولة الوسطى وعصر اللامركزية الثانى (حوالي ٢٠٥٠ - ١٥٥٠ ق.م.)

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| ١ معبد ساتت | ٦ بقايا الهرم |
| ٢ فناء الإحتفالات | ٧ الجبانة |
| ٣ مبنى تبجيل حقايب | M موقع المنحط |
| ٤ معبد خنوم (الموقع المقترح) | ٧ موقع القرية الحديثة |
| ٥ الأحياء السكنية | |

حتشبسوت وتحتمس الثالث (حوالي ١٤٩٠ - ١٤٤٠ ق.م) بإنشاء معابد جديدة أكبر لكل من سات وخنوم. ولا يقل معبد الإله خنوم الذي يعبد في جميع أنحاء مصر عن معبد سات في شيء بل تم توسيعه ثانية في الأسرة ١٨ ثم بصفة خاصة في الأسرتين ١٩/٢٠ (حوالي ١٣٠٠ - ١٠٢٠ ق.م) وقد قام أمنحتب الثالث (حوالي ١٤٠٠ - ١٣٦٥ ق.م) بإقامة استراحة لموكب الآلهة تقع على طريق المراكب الذي يمتد من المرسى إلى معابد المدينة، ويرتبط إقامة تلك الاستراحة غالباً بتحديد فناء الاحتفال بعيد قدوم فيضان النيل (شكل رقم ٣).

وبصفة عامة تشغل المعابد وملحقاتها تقريباً ثلث المساحة المتبقية حالياً من المدينة (شكل رقم ٣). ولذا لا يُعد ظهور أسم "سونو (سوان، سيني)"، الذي تحوّل فيما بعد إلى أسوان، في نصوص الدولة الحديثة مصادفة. حيث أدى ازدهار الفنتين إلى ظهور تلك المدينة الجديدة على الضفة الشرقية لنهر النيل في مواجهة جزيرة الفنتين. ومع ذلك فمن المتوقع أن بناء الثيلات والمنشآت الاقتصادية استمر في الزحف على الحدائق شمال المدينة. وقد يؤيد ذلك إقامة الملك رمسيس الثاني إستراحة لمراكب الآلهة خارج المدينة في الشمال الغربي.

مع بداية عصر اللامركزية الثالث (حوالي ١٠٨٠ - ٧١٠٠ ق.م) تستقل النوبة وتتفجر الصراعات الداخلية في مصر على السلطة فتسترجع إلفنتين أهميتها، خاصة العسكرية. ولم يعثر في إلفنتين لملوك هذه الفترة، بل وملك الأسرة ٢٥ التي تلتها (حوالي ٧١٠ - ٦٦٤ ق.م) سوى على بعض اللوحات النذرية. ثم بدأ ملوك الأسرة ٢٦ (حوالي ٦٦٤ - ٥٢٥ ق.م) ثانية التجديد في معابد المدينة. فأقيم لمعبد خنوم مقياس للنيل قرب ضفة النهر تطلب إنشاء مجهودات شاقة (شكل رقم ٣). وقبل نهاية الأسرة باحتلال الفرس لمصر أضاف أحص (أمازيس) رواق أساطين (دعائم ذات قطر مستدير) أمام معابد سات.

أثناء عهد الاحتلال الفارسي الذي يُعد أول سيطرة أجنبية تشمل مصر كلها (٥٢٥ - ٤٠٤ ق.م) أخذت إلفنتين طابع القلعة، ليس لمواجهة الأخطار المحتملة من الجنوب فحسب، بل للسيطرة على المصريين أيضاً. يدل على ذلك العناصر التي تشكلت منها الحامية الفارسية في إلفنتين، التي كانت تتكون جزئياً من أفراد الجالية الأرامية / اليهودية، التي كان لها حتى قبل الاحتلال الفارسي معبد ليهو في إلفنتين. ونتيجة لإقامة معبد جديد لخنوم في الأسرة ٣٠، لم يكد يتبقى شيء من معبد يهو، وإن كان قد عُثر على بعض البرديات الهامة من هذه الفترة في خرائب المنازل المجاورة.

ومع تولي آخر الملوك الوطنيين الحكم في الأسرة ٣٠ تبدأ لإلفنتين مرة أخرى فترة ازدهار طويلة تستمر بعد ذلك تحت السيطرة اليونانية، ثم منذ عام ٣٠ ق.م تحت السيطرة الرومانية. فنجد نختنبو الأول (٣٨٠ - ٣٦٢ ق.م) يضيف إلى معبد الدولة الحديثة الخاص بخنوم. ثم يبدأ خليفته نختنبو الثاني



شكل ٣ : إلفنتين في الدولة الحديثة والعصر المتأخر (حوالي ١٥٥٠ - ٣٣٢ ق.م)

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| ١ معبد سات | ٧ الأحياء السكنية : في الأسرتين ٢٠/٢١ |
| ٢ فناء الاحتفالات : حفر جذور الأشجار | ٨ الأحياء السكنية : في الأسرة ٢٧ |
| ٣ استراحة المركب الإلهية | ٩ البئر الصيقة |
| ٤ معبد خنوم | ١٠ موقع المتحف |
| ٥ مقياس النيل | ١١ موقع القرية الحديث |
| ٦ الأحياء السكنية : في الأسرة ١٨ | |

(٣٦٠ - ٣٤٢ ق.م) في إقامة معبد جديد كبير لخنوم مكان السابق لم يتم منه سوى المبنى الرئيسى للمعبد وفناء أمامى صغير. وجاء البطالمة (٣٠٥ - ٣٠ ق.م) ليكملوا البناء خاصة بظليموس السادس و بظليموس الثامن قبل أن يتمه الإمبراطور الرومانى أغسطس بإقامة شرفة كبيرة له على النيل (شكل رقم ٤). أما معبد ساتت الذى بدأه بظليموس السادس (الشكلان رقمى ٤ و ٥) فقد أقيمت له أيضاً شرفة على النيل ومقياس للنيل، إلا أن حجمه أصبح أصغر كثيراً من معبد خنوم، وبالإضافة إلى ذلك فقدُ معبد ساتت جزءاً من حرمة، أقيمت فيه جبانة كباش خنوم المقدسة.

وفى العصر الرومانى تم التوصل بين شرفتى معبدى خنوم وسانت بكورنيس مبنى على ضفة النهر يمتد بعد ذلك شمالاً ليضم أيضاً مقياس النيل الخاص بمعبد سانت ويصل فى النهاية إلى درج كبير عند مرسى المدينة يوصل بدوره إلى معبد النيل. كما أقيم معبدان آخران لا نستطيع تحديد موقعهما الأسمى الدقيق حتى الآن، إلا أنهما كانا داخل المنطقة المقدسة التى أصبحت تشغل بما يتبعها من منشآت إدارية وإنتاجية ما يزيد عن نصف مساحة المدينة (شكل رقم ٤). وفيما يتعلق بالمنازل السكنية السكنية من تلك الفترة فلم يتبق منها على نطاق واسع سوى آثار لمنازل من الأسرة ٣٠ تدل على عمران كثيف لمنازل من طابقين. أما منازل العصرين البطلمى والرومانى فلم يتبق منها، نتيجة لنشاط السباخين فى إزالة تل الأطلال الأثرى، سوى بقايا بعض الأقبية الفسيحة.

إن تحوّل نصف مدينة إلفنتين شيئاً فشيئاً إلى معابد، يرجع أن معظم الحياة اليومية العادية والنشاط التجاري قد انتقلا في العصرين البطلمي والروماني إلى "سونو (سوان، سييني)" (أسوان حالياً) وعلى ذلك يتضح سبب توارى دور إلفنتين خلف أسوان الحالية بعد إنتصار المسيحية في بداية القرن الرابع الميلادي. ويبدو أنها في ذلك الوقت فقدت أيضاً أهميتها كقلعة. وعندما أرسلت فرقة رومانية شرقية في مطلع القرن الخامس الميلادي إلى الجزيرة لتقوية حرس الحدود أمام غارات قبائل البليسي والبدو، حوّلوا الفناء الأمامي الكبير لمعبد خنوم إلى معسكر محصّن.

ومن المرجح أن استغلال المعابد كمحاجر قد بدأ فى تلك الفترة، ونتيجة لذلك لم يتبق من معابد إلفنتين الرئيسية الكبيرة بصفة عامة سوى الأساسات فى مواقعها الأصلية، بينما اختفت بعض المعابد والمقاصير الصغيرة تماماً. وتذكر المصادر العربية التى ترجع للعصور الوسطى أن إلفنتين كان بها دير وكنيستين، وقد تبقت آثار كنيسة صغيرة من بداية القرن السادس الميلادى فى فناء معبد خنوم وكذلك عناصر معمارية متناثرة من بازيليكا كبيرة (طراز من الكنائس) كانت تقع غالباً طبقاً لمواقع العثور على عناصرها المعمارية فى المنطقة السكنية من المدينة. ولكن مع انتشار الإسلام فى مصر لم تعمر تلك المرحلة المسيحية طويلاً. ونتيجة لزوال الطبقات العليا من تل الأطلال الأثرى لا يمكن أن نحدد بدقة زمن نهاية العمران فى مدينة إلفنتين القديمة. ومع ذلك فلن تبعد عن القرنين التاسع أو العاشر الميلادى.



شكل ٤ : الفنتين في العصرين البطلمي والروماني (٣٣٢ ق.م - ٢٥٠ م)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| ١ الدرع الكبير | ٨ معبد خنوم |
| ٢ المعبد Y (الموقع المقترح) | ٩ جبانة الكباش المقدسة |
| ٣ البئر العميقة | ١٠ مقياس النيل |
| ٤ استراحة المركب الإلهية | ١١ الأحياء السكنية : فى الأسرة ٣٠ |
| ٥ المعبد X (الموقع المقترح) | ١٢ الورش الحرفية |
| ٦ معبد ساتت | M موقع المتحف |
| ٧ مقياس النيل | V موقع القرية الحديثة |

مسار الزيارة المقترح لزائر المدينة الأثرية

المسار المقترح لزيارة المدينة الأثرية (شكل رقم ١٢) يمتد لمسافة حوالى ٣ ، ١ كم يتخلله ٢٨ لوحة إرشادية توضح للزائر الموقع الذى يتواجد فيه وتسمية الأثر الذى يتواجد أمامه. وخارج حدود المدينة الأثرية توجد فى الجنوب اللوحتان الإرشاديتان ١٥ و ١٦ (معبد صغير من كلابشة وبوابة أحوالة Ajuala) وفى الشمال توجد اللوحة رقم ٢٨ (الدرج الرومانى).

المعبد البطلمى الرومانى المكرس للإلهة ساتت

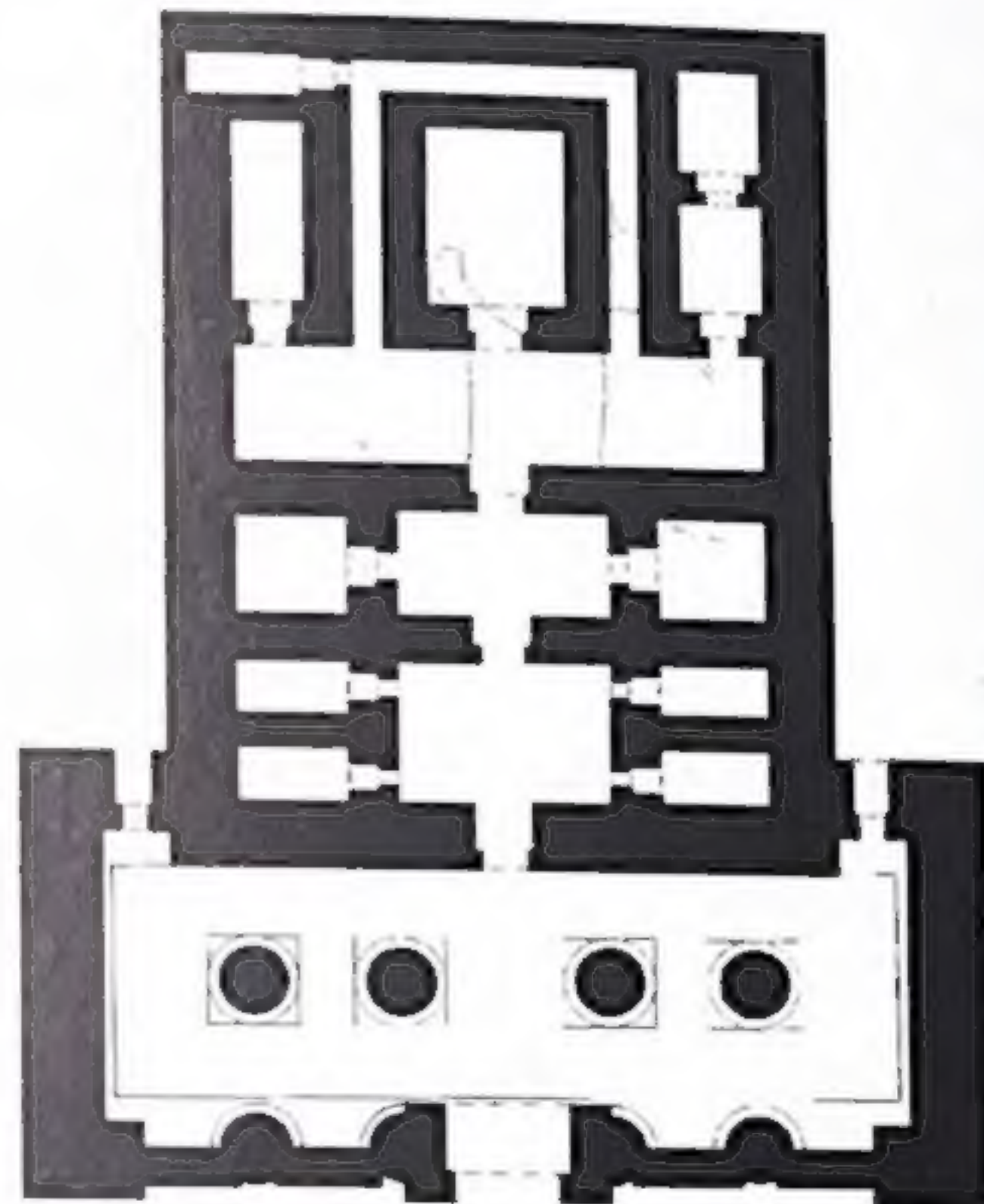
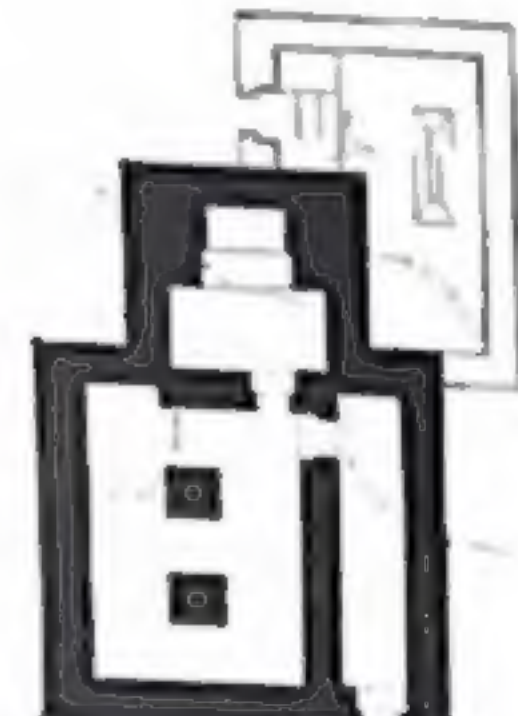
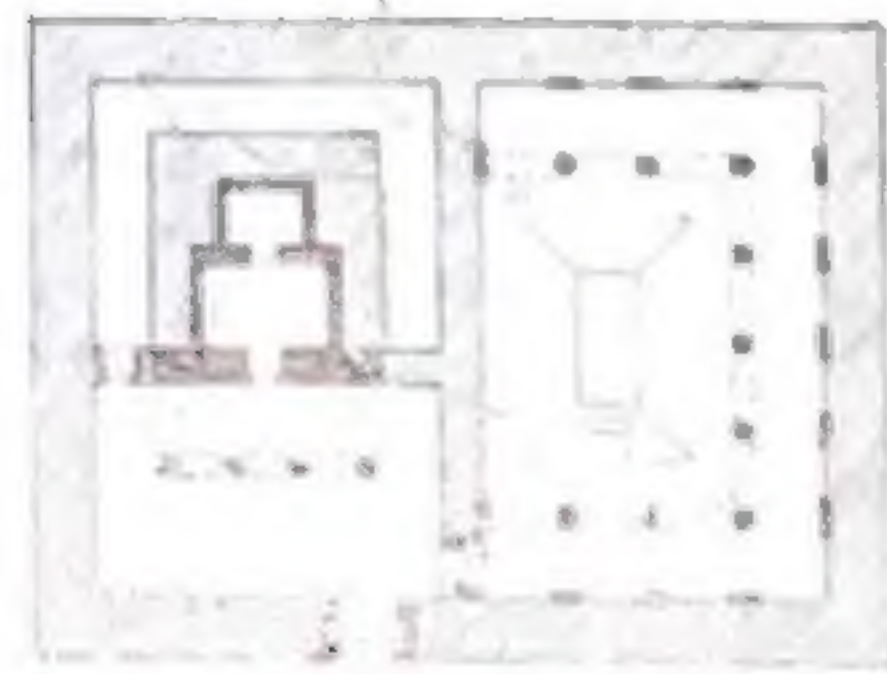
(اللوحة الإرشادية رقم ١)

يدخل الزائر إلى المدينة الأثرية من خلال بوابة تقع فى الجانب الجنوبي الغربى لحديقة متعة جزيرة أسوان، حيث توجد اللوحة الإرشادية رقم ١ فى الفناء الأمامى لآخر معبد أقيم هنا لإلهة المذبح ساتت فى العصر البطلمى. ومثله مثل معظم المعابد التى أقيمت فى العصور المتأخرة فقد استُغل ما بعد كمحجر، حتى أنه لم يكن متبق منه عند بداية الدراسات العلمية لمنطقة إلفنتين فى عام ١٩٠٠ م سوى أجزاء من أساساته التى يبلغ سمكها ٣,٥٠ متر والتى تحتوى على سراديب، إلا أن هذا التدمير الشديد كشف أن الطبقات السفلى من أساسات المعبد تتكون إلى حد كبير من أحجار أبنية أكثر قدماً هدمت واستُغلت أحجارها فى تلك الأساسات. وكان من الممكن رؤية عناصر معمارية للمعبد يرجع للأسرة ١٨ وأخر يرجع للأسرة ١٢ وكانت كثيرة العدد بحيث بدا من الممكن إعادة تشييد تلك الأبنية بواسطة تلك العناصر، على الأقل جزئياً.

لذا فقد تم فى الفترة ما بين ١٩٦٩ و ١٩٧٣ م فك الأساسات بحرص وترتيب الأحجار والعناصر المعمارية طبقاً لمصدرها ثم تخزينها. وقد كشفت الحفائر فى الموقع نفسه بعد إزالة الأساسات عن تفاصيل التاريخ القديم لهذه البقعة المقدسة منذ بداياتها الأولى فى عصور ما قبل التاريخ حوالى ٣٢٠٠/٣١٠٠ ق.م بوضوح غير متوقع (شكل رقم ٥).

شكل ٥ : تطور معبد الإلهة ساتت (٣٢٠٠ - ٢١٠٠ ق.م : مراحل تطور مختارة)

- ١ معبد العصر العتيق (حوالى ٢٨٠٠ ق.م)
- ٢ بناء جديد للمعبد فى بداية الأسرة ٦ (حوالى ٢٢٥٠ ق.م)
- ٣ توسيع المعبد فى عهد إنتف الثانى (حوالى ٢١٠٠ ق.م)
- ٤ بناء جديد للمعبد يرجع لعهد الملك منتوحب الثانى (حوالى ٢٠٢٥ ق.م)
- ٥ بناء جديد للمعبد يرجع لعهد الملك سنوسرت الأول (حوالى ١٩٥٠ ق.م)
- ٦ بناء جديد للمعبد يرجع لعهد الملكة حتشبسوت (حوالى ١٤٨٠ ق.م)
- ٧ بناء جديد للمعبد يرجع لعهد الملكين بطليموس السادس والثامن (حوالى ١٥٠ ق.م)



معبد الإلهة سانت الذي يرجع للأسرة ١٨ (اللوحة الإرشادية رقم ٢)

في الأسرة ١٨ حلت في الكثير من مدن مصر معابد جديدة محل أبنية أقدم. ومعبد الإلهة سانت الذي أقامته الملكة حتشبسوت أحد النماذج القليلة لتلك المعابد، التي حُفِظَت لنا على الأقل حزناً حتى يومنا هذا، حتى وإن كان ذلك في حالة مدينة إلفنتين في صورة عددٍ وفيرٍ من الكتل الحجرية المعاد استخدامها في أبنية أحدث. فقد نتج عن فك أساسات المعبد البطلمي العشور على ٥٠٠ كتلة حجرية وأجزاء كبيرة من كتل أخرى سمحت بتخيل الشكل الأصلي للمعبد وخاصة تسلسل المناظر بالنسبة لنقوش المعبد المتبقية.

تم إعادة تشييد المعبد (لاعتبارات هندسية، فإن الأرضية الخرسانية الحاملة للمعبد تقع تحت مستوى الأرض الأصلي الذي كان المعبد مقاماً عليه بمقدار حوالي متر واحد) حتى أعلى عنصر معماري تم العشور عليه. وقد استُعين في إعادة البناء بمستنسخات ٢٠ كتلة كانت قد نُقِشت في مطلع القرن العشرين إلى متحف اللوفر بباريس.

وبعد ممر الأعمدة بالمعبد أمر تقليدي بالنسبة لعمارة الأسرة ١٨، فإن ذلك يعد شيئاً فريداً بالنسبة لهذه الخلفية للمعبد، فإن ذلك يعد شيئاً فريداً بالنسبة لهذه المنظر الأصلي للمعبد، أن يضع في اعتباره أن البناء كـ الطوب اللبن، لا يفصل بينه وبين ممر الأعمدة سوى ممر ضيق. تكن تتعدى حوالي ٢٠ × ٨٠ متراً.

وبعد حوالي ٩٠٠ عام، أضاف الملك أحمنس (أمازيش) (الأسرة ٢٦) توسعات كبيرة في اتجاه النهر، تبقى منها على وجه الخصوص رواق يقوم على ١٠٠ عمود من الجرانيت الجبلي كانت بعض قواعدها لا تزال قائمة في موقعها الأصلي أسفل أساسات الأبنية الرومانية، وأخرى وجدت في أساسات المعبد البطلمي، ويوجد عمودان منها في المتحف المصري بالقاهرة. ويتفق محور الرواق مع مدخل المعبد الذي يقع بدوره إلى اليمين من المحور الأوسط للمعبد وهي ظاهرة عجيبة يمكن تتبعها أيضاً في الأبنية السابقة التي ترجع للدولة الوسطى (اللوحة الإرشادية أرقام ٢٣ إلى ٢٥) بل وفي تلك التي تسبقها زمنياً وهي التي ترجع للدولة القديمة (الوحة إرشادية رقم ٣) ولعل السبب في ذلك هو وجود مكان معين على ضفة النهر كانت الإلهة تنتقل إليه منذ القدم في موكب بهيج يسلك طريقاً يتجه إلى هذا المكان أقيم مكانه فيما بعد هذا الرواق.

وقد نتج عن ذلك عرض شامل لمراحل تطور معبد مصري قديم بشكل غير مسبوق في وادي النيل. وحتى يكون هذا الوضع الفريد واضحاً للمشاهد فقد أقيمت بقايا معبد الأسرة السادسة الوحة إرشادية رقم ٣) وأقيم أعلاه على أرضية خرسانية بقايا معبد الأسرة ١٨ (الوحة إرشادية رقم ٢) في مواقعهما الأصلية. أما أبنية الدولة الوسطى التي تقع زمنياً ما بين الأسرة السادسة التي ترجع للدولة القديمة والأسرة ١٨ التي ترجع للدولة الحديثة، والتي كانت مقامة أصلاً تقريباً على نفس مستوى أرضية معبد الأسرة ١٨، فقد كان من المستحيل إتباع الأسلوب السابق في إعادة تشييدها ولذا يتم إعادة تشييد بقاياها خارج حرم المعبد عند اللوحات الإرشادية أرقام ٢٢ إلى ٢٦.

ويشد إنتباه الزائر على وجه الخصوص المعبد الذي أقامته الملكة حتشبسوت في الأسرة ١٨ - إلى ١٤٨٠ ق. م، وصفا الأساطين التي تشكل الرواق الذي يؤدي إلى المعبد والتي أضافها الملك (أمازيش) من ملوك الأسرة ٢٦ بعد حوالي ٩٠٠ عام من إقامة معبد حتشبسوت، والتي بدورها قائمة لمدة أربعمئة عام حتى أمر كل من بطليموس السادس ثم بطليموس الثامن بدمرها حوالي عام ١٥٠ ق. م بهدم المعبد ليقبموا على أرضية أكثر ارتفاعاً معبداً جديداً أكبر كثيراً مما.

وتعطي بقايا الأساسات التي أعيد تركيبها إلى اليسار من معبد حتشبسوت، وتلك التي توجد مدخل المنطقة الأثرية مباشرة، وأخرى التي تحيط برواق أساطين أمازيش فكرة، عن مساحة المدخل البطلمي. وهنا يجب ملاحظة أن بقايا الأساسات التي أعيد تركيبها في الجهة الجنوبية والتي الحوائط حالياً تحتوي على كتل حجرية حديثة مطلية بالملاط تحمل محل الكتل الحجرية التي ترجع للأسرة ١٨ والتي كان قد تم إعادة استخدامها قديماً في أساسات المعبد البطلمي.

كما تتضح ضخامة المعبد البطلمي كذلك من عتب بوابة المعبد الرئيسية، الذي أعيد تجميع أجزائه وهو معروض حالياً في الجانب الجنوبي الشرقي لأساسات المعبد، وكان قد تم العشور عليه محطماً مع أجزاء من كتل جرانيتية أخرى من واجهة المعبد في أنقاضه (تخطيط المعبد شكل ٥). وأمام العتب نجد بقايا أعمدة المعبد وميزاب على هيئة رأس الأسد.

ويتبع المعبد البطلمي شرفة مقامة جهة النهر ويوجد بينها وبين المعبد بناء ذا أعمدة (غالباً كشك) لا يزال المدمك السفلى الأول من الجزء الجنوبي لواجهته الغربية قائماً بمحاذاة حديقة المتحف. وأعتاب المدخلين الغربي والشرقي لهذا البناء التي وجدت محطمة معروضة حالياً على الجانب الغربي للطريق المؤدى إلى اللوحة الإرشادية رقم ٤. ويلاحظ أن كل عتب يتكون من أربعة كتل جرانيت طويلة كانت ترتكب مع بعضها البعض. أما الجدران التي تفصل ذلك البناء عن الفناء الأمامي للمعبد فهي ترجع للعصر الروماني.

وعند الدخول إلى المبنى الرئيسى للمعبد يجد الزائر نفسه داخل صالة واسعة كان سقفها عموداً بواسطة عمودين تيجانها حتحورية. وفى الجدار الخلفى للصالة يوجد بابان: الأيمن يؤدي إلى مدبرة مكرسة لعبادة الإله الأكبر للدولة آمون، أما الباب الأيسر فيؤدي إلى باقى حجرات المعبد.

وقد اكتملت نقوش الصالة فى عهد الملكة حتشبسوت ومعظمها تظهر الملكة أثناء تأدية طقوس أمام الإلهة ساتت التى يسهل التعرف عليها لارتدائها التاج العالى المزين بقرنى ظبي، وأمام عنت إلهة جزيرة سهيل التى تقع جهة الجنوب وكانت تُعبد بشكل ثانوى فى هذا المعبد وتتميز بالهياكل المكون من حزمة من نبات الحلفاء، وكذلك أمام الإله آمون والإله خنوم برأس الكبش.

وعند انفراد الملك تحتمس الثالث بالحكم عمل على أن يحل فى جميع النقوش محل الملكة حتشبسوت ونظراً لأن الملكة حتشبسوت تُمثل بهيئة الرجال، فكان يكفى بصفة عامة تغيير الأسم والألوان الملكية فى النصوص المصاحبة عدا فى المناظر التى كان يظهر فيها كل من حتشبسوت وتحت الثالث سوياً، فقد تطلبت بعض التعديل فى المناظر. وهناك منظر أصلى (من عهد حتشبسوت) يُظهر الملك تحتمس (عندما كان لا يزال أميراً وولياً للعرش) على الجدار الخلفى للصالة، حيث نجد على النصف الأيسر للجدار الإلهة ساتت تصطحب الملكة إلى الإله آمون الجالس على العرش وعلى النصف الأيمن للجدار تصطحب الإلهة عنت الملك إلى الإله خنوم. كما أمر تحتمس الثالث بتشويه إفريز الزينة العلوى المميز لأبنية حتشبسوت.

ومن الجدير بالملاحظة التباين فى جودة النقوش. ويتضح ذلك عند مقارنة مناظر الوجوه بتفاصيلها الدقيقة على الجانبين الغربى والجنوبى للصالة بتلك الموجودة على الأعمدة ووجه الملك المصور فى بداية الجدار الشرقى إلى يسار الداخل إلى المعبد مباشرة. ولا يجب أن نغفل عن أن حجرات المعبد كانت تغشاها بأشعة الشمس من خلال فتحات ضيقة فى السقف فقط، وبالتالي كانت الإضاءة فى داخل المعبد خافتة. ولا تظهر التفاصيل الدقيقة المليئة بالحجوة للأوجه والأعناق، على سبيل المثال فى منظر الإلهة ساتت على الحائط الغربى سوى لفترة وجيزة وقت الظهيرة عندما تقع عليها أشعة الشمس بزاوية معينة وتلك التفاصيل كانت لا تُرى فى القدم إلا باستخدام المشاعل أو القناديل وتوجيهها بزاوية معينة.

ونظراً لضيق باقى حجرات المعبد لا يُسمح للزائر بالدخول إليها وذلك للحفاظ على نقوشها. ولكن يمكن النظر إلى داخل الحجرتين الطوليتين اللتان يوجد مدخلهما فى أقصى يمين وأقصى يسار الجدار الخلفى للصالة. فالنسبة لمقصورة آمون فى اليمين يعد أهم مناظرها منظر الجدار الغربى (الخلفى) حيث نجد الملكة ممثلة أمام الإله آمون الذى شوه فى عصر العمارنة وأعيد نقشه فى عهد الملك سبتى الأول (أسرة ١٩).

والحجرة اليسرى نُقشت كذلك فى عهد حتشبسوت، وتظهر على جداريها الطولين مناظر تقديم القرابين للإلهة ساتت الجالسة على عرشها، يليها على الجدار الجنوبى الملكة والإله حمو، وعلى الحائط الخلفى (الغربى) الملكة مع الإلهة عنت. والمدخل الذى يقع جهة اليمين أمام الحائط الخلفى يؤدي إلى باقى حجرات المعبد، ومن تلك الحجرات الثلاثة (أنظر الشكل رقم ٥) فإن الحجرة E طبقاً لمناظرها كانت قدس أقداس المعبد الذى كان يحتوى على تمثال الإلهة، والحجرة D عبارة عن صالة أمامية صغيرة لقدس الأقداس، بينما كانت الحجرة F هى مخزن المعبد. ولم يتم نقش مناظر تلك الحجرات إلا فى عهد تحتمس الثالث وبصورة مبسطة عبارة عن نقش غائر ملون فقط باللون الأصفر (أى الذهبى).

ولعل السبب فى الموقع غير المألوف لقدس الأقداس فى وسط المعبد، هو إختيار موقعه على أساس أن يكون بالضبط فوق مكان يقع بين ثلاثة صخور جرانيتية ضخمة كانت تُعبد فيه الإلهة ساتت منذ أواخر عصور ما قبل التاريخ (لوحة إرشادية رقم ٣). وتتصل بذلك غالباً وجود بئر عميقها أربعة أمتار فى قدس الأقداس.

وقد اكتملت نقوش الأسطح الخارجية لجدران المعبد فى عهد حتشبسوت وهو ما يوضح أن عملية نقش المناظر بدأت بالأسطح الخارجية للمعبد ثم الداخلية، وعلى ذلك لم تنقش مناظر قدس الأقداس إلا فى عهد تحتمس الثالث. ومع ذلك لم يتم نقش مناظر الأعمدة فى عهد حتشبسوت، حيث نُقشت مناظر الجانب الداخلى للأعمدة، والتى تظهر الملك غالباً مع الآلهة ساتت، ولكن أحياناً أيضاً مع آلهة أخرى، وكذلك أشرطة الكتابة الرأسية على الجوانب الثلاث الأخرى للأعمدة بأسم تحتمس الثالث.

مناظر الأسطح الخارجية للمعبد تضم إلى جانب مناظر الطقوس التقليدية العامة بعض المناظر المنصبة خصيصاً على إلفتين وعند التدقيق يلاحظ الآتى:

- فى منظر تقديم القرابين الكبير على الجانب الأيمن للجدار الجنوبى نجد الجزء الذى يتوسط تحتمس الثالث (غالباً كان النقش أصلاً يمثل تحتمس الثانى) الجالس على العرش تحت مظلته فى اليمين والإلهة ساتت الجالسة على عرشها أيضاً تحت مظلتها جهة اليسار، منقوش نقشاً غائراً بخلاف باقى المناظر المنقوشة بنقش بارز، فيبدو أن تحتمس الثالث قد أستبدل هنا مناظر حتشبسوت بمناظر جديدة تماماً ويلاحظ أن ساتت تظهر هكذا فى المنظر مرة ثانية خلف الملك مباشرة وهو يقدم القرابين للإله آمون وزوجته الإلهة موت اللذان شوها فى عصر العمارنة ثم أمر سبتى الأول (أسرة ١٩) بإعادة نقشهما وأضاف اسمه بجوارهما.

- وعلى الجانب الآخر للجدار الجنوبي يوجد منظر مكون من ثلاثة صفوف يمثل جزء من الشعائر الدسنة الخاصة بالفتن: وهو إبحار الإلهة عنقت فى النيل، فتجد فى صف المناظر الأعلى المركب الملكة ومركب الإلهة عنقت وفى الصف الأوسط مراكب صغيرة عليها منشآت المعبد وفى الصف الأسفل مرافقى المركب على ضفة النيل.

- وهناك منظر آخر من هذا النوع على الجانب الشمالى من الجدار الغربى فيما بين الملك على اليسار والإلهة ساتت على اليمين، وهو يمثل عيد قدوم فيضان النيل فيظهر فى الصفين العلوى والأوسط كهنة المعبد والمنشآت وعازفات الموسيقى عند خروج الإلهة من المعبد وفى الصف الأسفل جنود البسار كاهنان يقفان فى حوض ماء - وهو منظر سيجده الزائر ثانية فى المعبد الذى يرجع لبواك الأسرة ١٢ (لوحة إشاردية رقم ٢٥) والذى يسبق بناء معبد حتشبسوت بحوالى ٥٠٠ عام.

وتتبع السير فى ممر الأعمدة المحيط بالمعبد إلقاء النظر على الآثار المحيطة به؛ ففي الجانب الجنوبي يمكن رؤية الدرج المؤدى إلى معبد الإله خنوم المقام على مستوى أعلى (اللوحات الإرشادية أرقام ٦ و ١٢ و ١٣) ومداخل أماكن دفن كباش خنوم المقدسة التى سُدَّتْ فى القدم بجدران (الوحة إرشادية رقم ١١) وكذلك الركن الجنوبي الغربى لأساسات المعبد البطلمى وتظهر فيه بقايا السرايب، وفى الجانب الغربى يمكن مشاهدة بقايا السور الخارجى المحيط بالمعبد والذى يرجع للدولتين الوسطى والحديثة وكذلك على مستوى أعظم بقايا سور المدينة الذى يرجع للدولة القديمة وهو متعرج ليحتوى صخور الجرانيت الضخمة التى كانت تعترضه زمن إقامته (شكل رقم ١).

ولتوضيح بقايا السور وحمايتها فقد أضيفت إليها بعض المداميك من الطوب اللبن الحديث وتفصل بين الطوب اللبن الأثرى القديم وبين الطوب اللبن الحديث المضاف، طبقة واضحة من كسر الفخار وهو الأسلوب الذى أتبع فى جميع أنحاء المدينة الأثرية بين ما هو أثرى وما أضافته يد المرمم.

ومن الركن الشمالى الغربى لممر الأعمدة يمكن للزائر أن يطل على فناء أعياد الدولة الوسطى حيث كان يتم الإحتفال بقدوم فيضان النيل (الوحة إرشادية رقم ٢٧). وفى الجانب الشمالى هناك جزء آخر من السور الخارجى المحيط بالمعبد والذى يرجع للدولة الوسطى، وأمامه سور المدينة الذى يرجع للدولة القديمة والذى يتعطف جهة الشرق.

معبد الإلهة ساتت الذى يرجع للأسرة ٦ (اللوحة الإرشادية رقم ٣)

تلك أساسات المعبد البطلمى لم يكشف فقط عن أحجار المعابد القديمة التى أعيد استخدامها فى تلك الأساسات، بل سمح أيضاً بإجراء دراسة شاملة لتاريخ المعبد منذ أقدم العصور - وحتى بداية الأسرة ١١ (حوالى ٢١٠٠ ق.م) كان المعبد يبنى بالكامل من الطوب اللبن، وقد نتج عن ذلك ضرورة إجراء ترميمات وتجديدات دورية عليه، ولقد أمكن إعادة تشييد المعبد بصورته فى بداية الأسرة السادسة (حوالى ٢٣٠٠ ق.م) فى موقعه الأصلي ويمكن زيارته فى مجموعات صغيرة لضيق المكان بداخله.

والدرج المؤدى إلى معبد الأسرة السادسة يوجد عند الجانب الشمالى لمعبد الأسرة ١٨، ويرى الزائر أثناء نزوله إلى المعبد على الجانب الأيسر، إعادة بناء لسور المدينة الذى يرجع للدولة القديمة وتم تحصنه أكثر من مرة، وأمامه يرى برج الحراسة الدائرى الذى يمثل جزءاً من قلعة ترجع للعصر العتيق (الأسرة الأولى والثانية) (الوحة إرشادية رقم ٤)، والذى يلتصق به سور الدولة القديمة. ويتابع الزائر إلى المحصن جهة اليمين فيجد فوقه الأرضية الخرسانية القوية التى أعيد عليها تشييد معبد الأسرة ١٨.

ندخل إلى معبد الأسرة السادسة من خلال باب حديدى أقيم فى الموقع الأصلي لباب المعبد، إلا أن الداخل إلى المعبد فى القدم كان يجد نفسه فى فناء مكشوف يتقدم مبنى المعبد الذى أقيم بين ثلاث صخور جرانيتية عالية. ولم يكن مبنى المعبد فى بداياته الأولى (حوالى ٣٠٠٠ ق.م) وفيما بعد فى القرون الأولى للدولة القديمة سوى كوخ بسيط من الطوب اللبن كان يستند إلى نقطة التقاء الصخرتين الجرانيتين الوسطى واليمنى، ربما استناداً إلى وجود ينبوع ماء قديم عميق خلف الصخرتين (الشكل رقم ٥). أما البناء الذى يراه الزائر أمامه حالياً، فهو طبقاً لنتائج الحفائر خامس أو سادس بناء للمعبد فى خلال الدولة القديمة، ومع ذلك لا يزال يبدو بسيطاً جداً خاصة إذا ما قورن بالمقابر الملكية أو حتى مقابر الأشراف التى ترجع لزمن أقدم أو المعاصرة لزمن بنائه. إلا أن شكل المعبد هذا، هو بالتأكيد الطابع السائد لمعابد الآلهة فى المدن المصرية فى الألف الثالث ق.م والإختلاف هنا يرجع إلى أن المقابر كانت تبنى للأبدية بينما كانت المعابد مثلها مثل منازل الأحياء وحتى قصور الملوك تبنى بحيث تكون دائماً قابلة للتجديد والترميم كلما لزم الأمر.

والحجرة الموجودة بين الصخور الثلاثة كانت الوحيدة المسقوفة وكان السقف مقبباً ومبنياً من الطوب اللبن أو الخشب، ولم يكن الدخول إلى قدس الأقداس من الفناء مباشرة ولكن عبر حجرة جانبية ضيقة. تمثال الإلهة كان يقف داخل ناووس من الجرانيت (الأصل فى باريس)، يذكر النص المكتوب عليه إنه مُهدى من الملك بيبى الأول مُنشىء هذا البناء الجديد للمعبد. والأواني الفخارية المعروضة أمامه عُثِرَ عليها أثناء إجراء الحفائر فى هذا المكان. ومن المحتمل أن الإله خنوم برأس الكبش وموطنه الأصلي

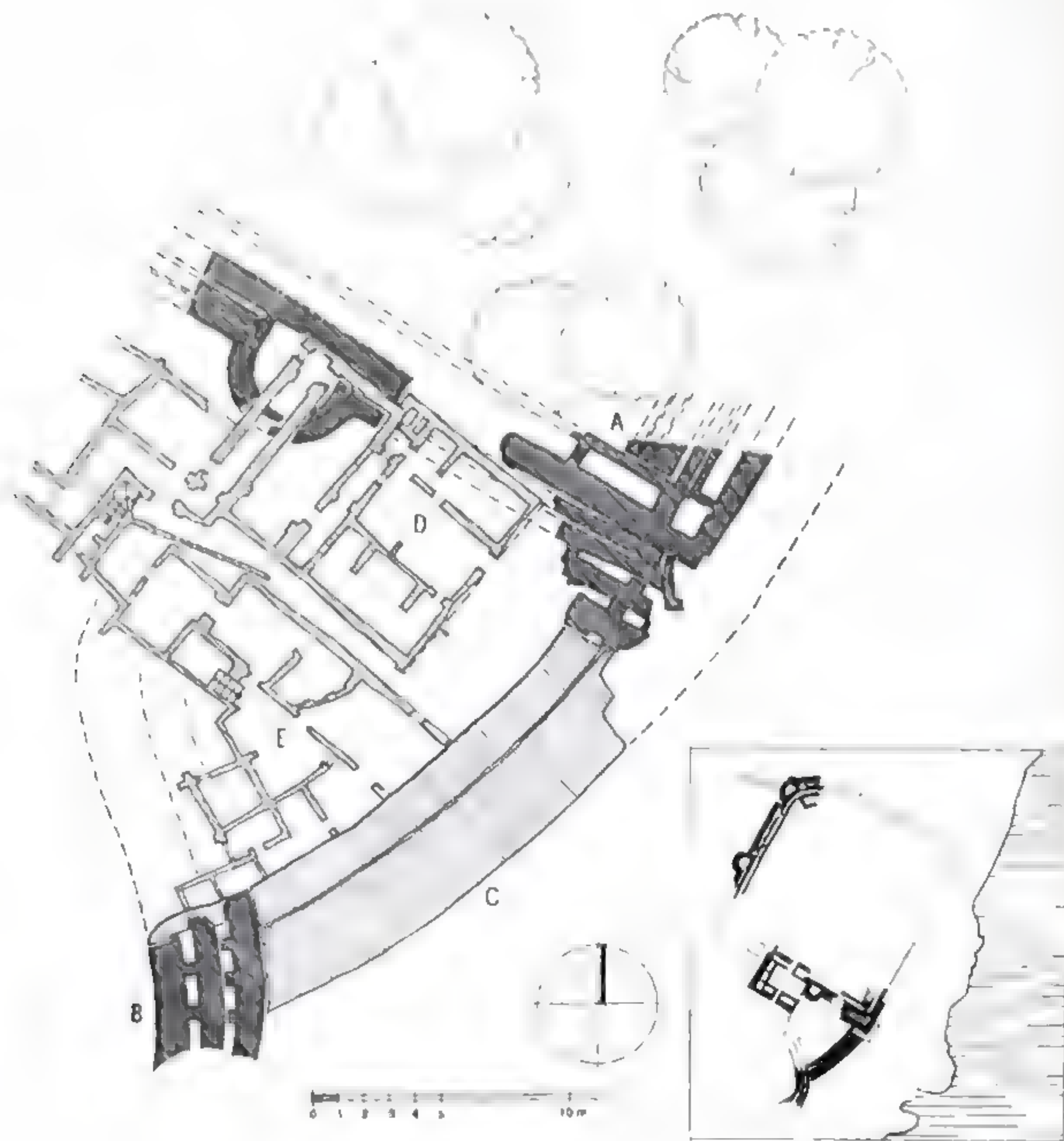
منطقة الجندل كان له مكان يعبد فيه كإله ثانوى فى نهاية التجويف الصخرى الضيق جهة اليسار وعلى سطح الصخرة اليسرى تدل نقوش مقتضبة لكل من مرن رع وببى الثانى على أن الملك... أما بزيارة المعبد.

الفناء مزود بمذبح من الطوب اللبن وحفرة جوانبها مبطنة من الداخل ليُقذف فيها فضلات طقوس القرابين، وهى تقع فى الركن الأيسر الأمامى للفناء. وأمام الصخرة الجرانيتية اليمنى يوجد فخارى مثبت فى الأرض، كان يُستخدم غالباً فى التطهير، وربما كانت بقايا القوائم الخشبية، استبدلت حالياً بقوائم حديثة، والتى يمكن رؤيتها حول المذبح، وعلى نفس محوره إلى يسار الـ وعند الجدار الخلفى للفناء، لتثبيت ظله تقى من الشمس.

وقد عُثر أثناء الحفائر حتى فى أقدم الطبقات على كم هائل من القرابين، توجد نماذج منها معرو فى دولاى العرض الزجاجيين ١١ و ١٢ فى ملحق المتحف.

قلعة العصر العتيق وسور المدينة والمنازل التى ترجع للدولة القديمة (اللوحة الإرشادية رقم ٤)

لاستكمال مسار الزيارة يعود الزائر إلى اللوحة الإرشادية رقم ١، ثم يتتبع من هناك العلامات الإرشادية إلى اللوحة الإرشادية رقم ٤، ومن هناك يمكن الاطلاع على جزء آخر من أقدم مراحل تاريخ مدينة إلفنتين. (الشكل رقم ٦).



شكل ٦ : حصن العصر العتيق وأسوار المدينة المحصنة والمنازل التى ترجع للدولة القديمة
A السور الجنوبي الشرقى للحصن
B أسوار المدينة المحصنة
C توسيع المدينة المحصنة
D مبنى إدارى
E منطقة الورش الحرفية

يظهر أمام الحافة الجنوبية لمدينة المتحف تحت أبنية أحدث جزئين كبيرين من السور الساساني للقلعة العصور العتيقة (الأسرتين الأولى والثانية حوالي ٢٨٠٠ / ٢٧٠٠ ق.م) والتي شاهد الزائر من قبل الركن الشمالي الغربي منها عند نزوله إلى اللوحة الإرشادية رقم ٣.

ويشكل جزئي السور حوالي نصف السور الجنوبي للقلعة التي كانت تشغل مساحة قدرها ٥٠ × ٥٠ متر يقع معظمها حالياً تحت حديقة المتحف (A). وقد كانت تلك القلعة التي تمتد فيها أكثر من مرة حتى بلغ سمك الجدران ٤,٥٠ متر، وارتفاعها تقريباً نفس الرقم والتي أمتازت بها النصف دائرية، تعد أبرز منشآت الفنتين في العصور المبكرة.

وقرب نهاية الأسرة الثانية (حوالي ٢٧٠٠ ق.م) استبدلت القلعة بسور محصن يضم المدينة (B.C) وقد أقيم مكان الواجهة الجنوبية للقلعة التي هُدمت أجزاء من جدرانها مبنى إداري من الأسرة الثالثة (حوالي ٢٦٥٠ ق.م) كان يحده من الجنوب حارة ضيقة ويمتاز المبنى بأنه يحتوي داخله على ممرين طويلين ضيقين (D)، بينهما حجرة فخمة بها نيشة مزينة بالألوان وبها قواسم أعمدة. أما الحجرات المتاخمة من جهة الشرق فهي مخازن بسيطة تنتظم حول فناء مكشوف.

أما الحجرات الصغيرة التي تقع جنوب الحارة الطويلة الضيقة (E) فهي ورش لصناعة الأواني الحجرية ترجع للأسرة الرابعة (حوالي ٢٥٥٠ ق.م). وقد ظهرت في الحجرات المختلفة مخلفات تدل على مراحل مختلفة لتهديب الأحجار. إذا فقد كانت هذه الورش، التي كانت تشغل مساحة تبلغ على الأقل ١٠٠٠ متر مربع، متخصصة وعلى مستوى عالٍ في صناعة الآنية الحجرية.

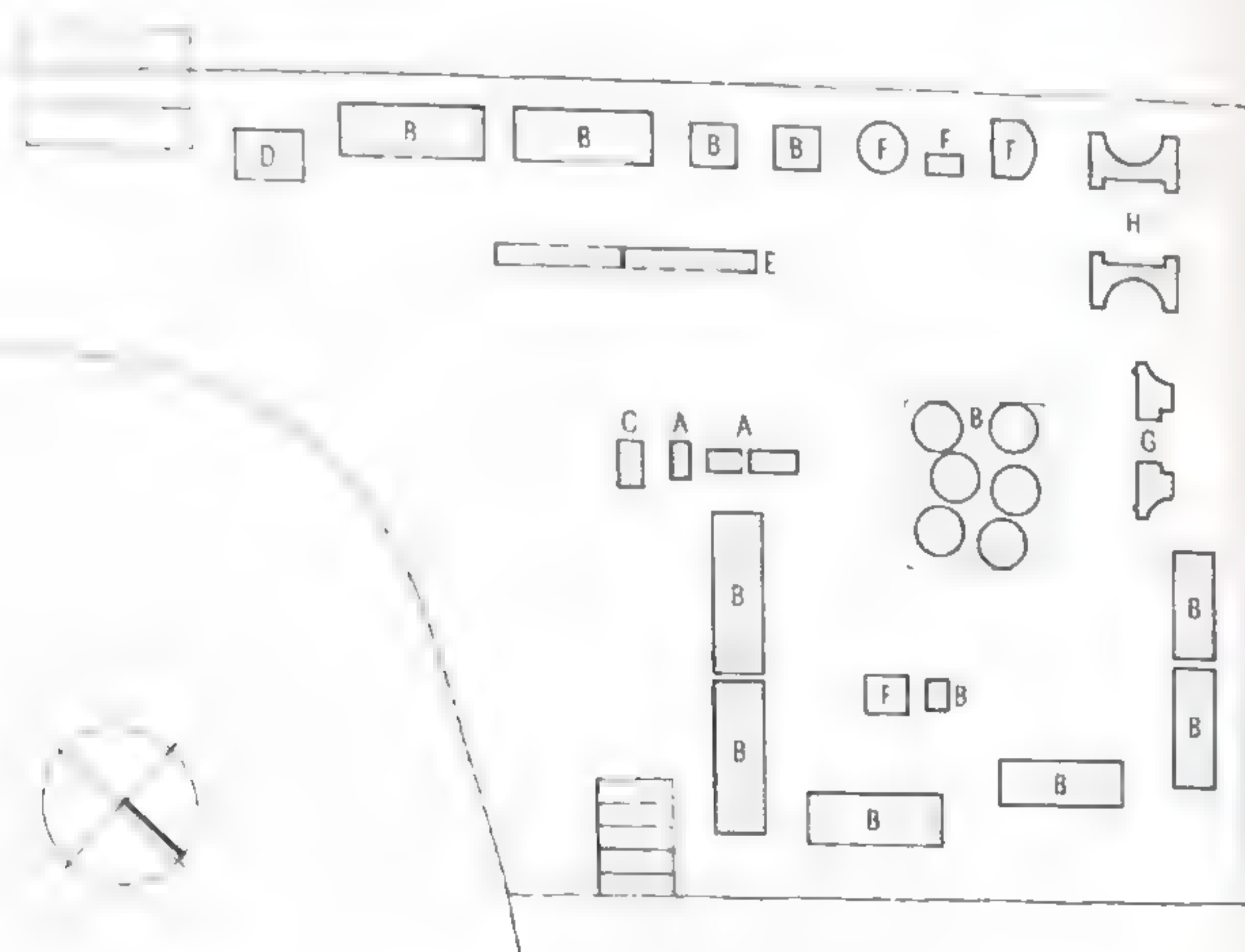
عناصر معمارية من معبد خنوم في الدولتين الوسطى والحديثة (اللوحة الإرشادية رقم ٥)

عند اللوحة الإرشادية رقم ٥ يرى الزائر عدد من العناصر المعمارية لثاني معابد المدينة ألا وهو معبد الإله خنوم، وهي ترجع للدولتين الوسطى والحديثة. الإله خنوم بشكل الكبش، الذي كان يعبد في منطقة الجندل الأول، عُبد أيضاً بشكل ثانوي في الفنتين ربما منذ نهاية الدولة القديمة ومن المؤكد منذ بدايات الأسرة ١١ (حوالي ٢١٠٠ ق.م). حيث كان هناك مكان للتعبد إليه في معبد ساتت، ثم بُني له، على الأكثر في الأسرة ١٢ أو ١٣ مقصورة صغيرة في الجزء المرتفع من المدينة (شكل رقم ٢).

وبينما كانت ساتت إلهة محلية لإلفنتين فقط فإن خنوم، الذي إتحد مع آلهة مصرية أخرى بشكل الكبش، كان أحد الآلهة الكبرى في البلاد ولذا فقد انتزع بمرور الوقت الصدارة من ساتت في الفنتين.

فنجدهم حشيشوت عندما أقامت معبداً لساتت تقبم معبداً مساوياً له في الحجم للإله خنوم، حدثت فيه توسعات أخرى خلال الأسرة ١٨ ثم أصبح في الأسرة ٢٠ يفوق مساحة معبد ساتت بكثير (شكل رقم ٣)

وتقتصر معلوماتنا حتى الآن عن التاريخ القديم لمعبد خنوم الذي يمتد لأكثر من ١٥٠٠ عام على تلك العناصر المعمارية المعروضة وغيرها التي تظهر في بقايا بناء المعبد الذي يرجع للأسرة ٣٠ والتوسعات التي حدثت به في العصور البطلمية الرومانية. وهناك عناصر معمارية أخرى كثيرة أعيد استغلالها في بناء الشرفة الكبيرة لمعبد خنوم على ضفة النهر إلى جانب عناصر معمارية عديدة أُعيدت في العصور الوسطى والحديثة وأختفت نهائياً.



شكل ٧ : عناصر معمارية من مراحل البناء المبكرة لمعبد خنوم

- | | |
|-----|---------------------|
| A | من الدولة الوسطى |
| F | من الأسرتين ١٩ / ٢٠ |
| H | من الأسرة ٢٠ |
| B-E | من الأسرة ١٨ |
| G | من الأسرة ٢٩ |

وإذا ما دققنا النظر فى القطع المعروضة نلاحظ ما يلى (شكل رقم ٧):

- ثلاث كتل من الحجر الجيري المزين، من بقايا أول معبد متواضع أقيم للإله خند الدولة الوسطى (A).

- عدد من أعتاب البوابات الضخمة وكتل دائرية تمثل بقايا أساطين وكتل من أعمدة كانت جزى الممرات المسقوفة التى كانت تحيط بالمعبد وتلك التى كانت توجد فى فناءه الأمامى وهى لعصور حتشبوت وتحتمس الثالث وأمنحتب الثانى وتحتمس الرابع (أسرة ١٨ حوالى ١٤٩٠ - ١٤٠٠ ق.م) (B).

- أجزاء من كتل أخرى من الحجر الجيري والجرانيت، من نفس هذه الأبنية سالفة الذكر، ومن ضمنه جزء من بوابة جرانيتية (C) وكتلة كانت تمثل ركن صرح المعبد (D).

- كتلتان من منصة مزينة بأسم أمنحتب الثالث (حوالى ١٣٨٠ ق.م) (E).

- بعض العناصر المعمارية من الترسعات التى قام بها الرعامسة فى المعبد (F).

- أجزاء من بوابة كانت قد أضيفت وثبتت بين عمودين وعليهما نقوش تضم اسم الملك أكوريس (أسرة ٢٩ حوالى ٣٨٥ ق.م) (G).

- أجزاء من بوابة أخرى مشابهة من عهد الملك نخنبو الأول (أسرة ٣٠ حوالى ٣٧٠ ق.م) (H) وهى تؤتى آخر نشاط معمارى طرأ على معبد الدولة الحديثة قبل أن يأمر نخنبو الثانى بهدم المعبد لإقامة بناء جديد تماماً للمعبد.

وهناك بوابتان أخرتان من المعبد القديم تم الاحتفاظ بهما فى البناء الجديد، أحدهما غمر منها بعد أن نصح على درج حديث لنصل إلى اللوحة الإرشادية رقم ٦، وهى من عهد تحتمس الثالث وأضيفت إليها نصوص أخرى فى عهد رمسيس الثالث. وقد ظلت تقريباً فى موقعها الأصلى، حيث كانت فى المعبد القديم حتى هدمه جزء من سور الطوب اللبن المحيط بالمعبد، وبالنسبة للبناء الجديد الذى كان أكثر إتساعاً أصبحت تستخدم كبوابة جانبية إلى الفناء الكبير.

وبعد المرور من البوابة يلاحظ على البين فى أساسات رواق الأساطين الشمالى لفناء المعبد عدد من الكتل الدائرية المقناة، وهى أجزاء من أساطين معبد الأسرة ١٨.

معبد خنوم الذى يرجع للعصور المتأخرة: الصرح (المدخل الرئيسى) (اللوحة الإرشادية رقم ١)

اللوحة الإرشادية رقم ٦ مثبتة فى موقع مدخل المعبد الذى كان يوماً ما يمتاز بالضخامة والفخامة، لكن لم يتبق من هذا الصرح الذى كان عرضه يزيد عن ٤٥ متر وإرتفاعه يصل إلى حوالى ١٨ متر سوى أجزاء من أساساته والبلاطات الجرانيتية الضخمة لمدخله، ويمثل إقامة هذا الصرح فى العصر البطلمى المتأخر أو العصر الرومانى المبكر نهاية أعمال البناء والتشييد فى معبد خنوم الذى يرجع للعصور المتأخرة والتى استمرت حوالى ٣٠٠ عام. حيث بدأت حوالى عام ٣٥٠ ق.م فى عهد الملك نخنبو الثانى، آخر الملوك المصريين الوطنيين قبل أن يقوم الإسكندر باستعمار البلاد.

ويبدو أن المعبد الجديد كان قد خطط منذ البداية لتكون له نفس المقاييس التى وصل إليها فى النهاية وإلا ما كان المبنى الرئيسى للمعبد - الذى يمكن التعرف عليه من خلال الأسطونين الجرانيتيين اللذين كانا يمثلان جزءاً من بوابته - سيبنى بعيداً هكذا جهة الغرب (شكل رقم ٤).

ولم يتم فى عهد نخنبو الأول سوى تشييد هذا الجزء سالف الذكر، وأمر الملوك البطالمة الأوائل بنقش مناظر الأسطح الداخلية والخارجية للجدران، ثم عاد كل من بطليموس السادس والثامن بعد حوالى ١٥٠ عام إلى أعمال البناء والتشييد على نطاق واسع، حيث أقيمت أمام المبنى الرئيسى للمعبد صالة أساطين عرضية بها صفين من الأساطين، ونشأ بينها وبين الصرح الفناء الواسع الذى تكتنفه أروقة أساطين عالية، لم يتبقى منها سوى مداميك قليلة من الجدران وبعض قواعد الأساطين. وقد فُقد الجانب الجنوبي للفناء تماماً، وقد أقيمت هناك حالياً أربعة مذابح ترجع للعصر البطلمى المتأخر تشير إلى مكان رواق الأساطين الجنوبي. أما صف الأبنية المقامة من الطوب اللبن فى هذا الجانب فهى ترجع للقرنين الخامس والسادس بعد الميلاد حينما استخدم الفناء كمعسكر للجند.

وناحية النهر كان يتقدم الصرح بعرضه الكامل شرفة تسمح بصفتها فناء أمامى للمعبد لعدد كبير من الناس بالاشتراك فى أعياد الآلهة.

وقد أنتهى أغسطس أول حاكم رومانى لمصر من إقامة هذه الشرفة، التى يبدو أن تشييدها قد بدأ فى العصر البطلمى المتأخر. ولم يتبق منها حالياً بارتفاعها الأصلى أى حوالى ٢٠ متر فوق سطح نهر النيل سوى الركن الشمالى الشرقى. أما فى اتجاه الجنوب فقد فُقدت طبقاتها العليا والوسطى حيث إنهار بعضها وسقط فى النهر واستخدم بعضها الآخر كمحجر. وبالنسبة للموقع الأصلى للركن الجنوبي الشرقى وللجزء المتبقى من السور الجنوبي على مقربة جهة الغرب فتوجد عليهما علامات حمراء ليسهل التعرف عليها.

ويسمح التدمير الشديد للشرفة بالإطلاع على أسلوب إنشائها فوق أسوار المدينة التي ترجع لعصور الدولة القديمة والوسطى والحديثة والتي كانت تغطيها الشرفة. ويجدر بالملاحظة الدرج الذي يصعد تقريباً إلى قمة سور الدولة القديمة في المقطع الجنوبي. ويوجد أمام هذا السور في الجانب المثل نهر النيل سور آخر من الكتل الحجرية وهو لا يسير في خط مستقيم ولكنه منحني، ويبدو أنه لتقوية وسند الأرضية التي بنى عليها الصرح. وتمتد إلى أبعد من الشرفة في جهة النهر منصة لمعبد الدولة الحديثة، كانت تمثل نقطة النهاية الرسمية لموكب الإله خنوم عند خروجه إلى ضفة الـ ولم يتبق منها سوى المداميك السفلى.

المنشآت الجنوبية على ضفة النيل: مقياس النيل الخاص بمعبد الإله خنوم والمنصة الجنوبية لشرفة معبد خنوم (اللوحتان الإرشاديتان ٨.٧)

قبل الاستمرار في زيارة معبد خنوم الذي يرجع إلى العصور المتأخرة يفضل توفيراً للوقت النزول أولاً لزيارة المنشآت التابعة لمعبد خنوم وساتت على ضفة النيل (اللوحات الإرشادية ٧ إلى ١٠) لذا يعود الزائر ويمر ثانية من البوابة الجانبية لمعبد خنوم وينزل من هناك إلى منصة الدولة الحديثة سالفة الذكر ثم ينحرف يمينا متتبعا سور المدينة ويعبر بقايا السور الجنوبي للشرفة.

وعند اللوحة الإرشادية رقم ٧ يرى الزائر مقياس النيل الخاص بمعبد الإله خنوم وهو يشبه في تصميمه البحيرة المقدسة. وقد أقيم هذا المقياس في الأسرة ٢٦ غالباً ليحل محل مقياس آخر ذكر في نصوص الدولة الوسطى. ومقياس الأسرة ٢٦ سبق إقامة شرفة المعبد التي كانت تشمخ إلى الشمال منه بحوالى ٤٠٠ عام. وفي العصور البطلمية والرومانية تم ترميم المقياس أكثر من مرة.

حوض المقياس مزود بدرجين ودرج ثالث مسقوف في ركنه الشمالى الشرقى يصل مبنى المقياس بالنيل. وليس من باب المصادفة أن تطابق مقاييس الحوض وهى ١١,٢٥ م × ٨,٠٥ م أعلى مستوى للفيضان وأكثره انخفاضاً في منطقة الفنتين. وتوجد معايير للمقياس الدقيق لإرتفاع الفيضان على جدار الدرج الشمالى وفي الممر الموصل للنهر. وطبقاً لنتيجة القياس من ارتفاع أو انخفاض لمستوى فيضان النيل بمقارنته بقباسات أخرى في مناطق عديدة من أرض مصر كان يتم تحديد الضرائب السنوية المقررة على الأراضي الزراعية.

وقد أعيد بناء المقطع الشرقى من درزين الجدار الجنوبي لشرفة معبد خنوم جنوبى مقياس النيل (اللوحة الإرشادية رقم ٨). حيث عُثِرَ على عناصر معمارية كثيرة منه في الأنقاض المتبقية من الفترة

التي استخدمت فيها تلك المنطقة كمحجر. وقد سمحت تلك العناصر بإعادة البناء ولكن لتتم إعادة البناء في الموقع الأصلي، كان يتحتم إقامة جزء كبير من السور الجنوبي المتهدم للشرفة لذا تقرر أن يكون موقع إعادة البناء منحرف بزاوية قدرها ٩٠ درجة عن الموقع الأصلي والموقع الجديد ملاصق لمقياس النيل من جهة الجنوب.

والجزء الذى أمكن إعادة تشييده يمثل نصف إجمالى طول الشرفة وهو الجزء الذى كان يطل على حوض مقياس النيل ولعل ذلك هو السبب فى تزويد هذا الجزء بمذابح محاطة بمسلات وثلاثة نواويس بها لوحات. ويلاحظ بالنسبة للوحات، أن لوحتى النواويس الأوسط والأيمن، رغم أن الخراطيش الملكية فيها فارغة، ترجع لعهد القيصر أغسطس بينما ترجع لوحة النواويس الأيسر إلى عهد بطليموس الثانى الذى يسبق عهد أغسطس بمائتى عام.

المخرشات (جرافيتى) اليونانية والديموطيقية، معظمها عبارة عن كتابات زائري المنطقة فى القرنين الأول والثانى بعد الميلاد. وهناك نص باليونانية على مقدمة سقف النواويس الأيسر له أهمية من حيث التاريخ لأنه يذكر إلى جانب اسم الزائر أيضاً تاريخ الزيارة فى العام ١٤ من حكم أغسطس.

وهناك نص يونانى آخر إلى يمين هذا النواويس يذكر: "لدميتريوس وهرمياس وأخوتهم ملكية هذا المكان" وهذا النص غالباً يحدد موقع محل للبيع. وهناك نص ديموطيقى طويل مشابه يسار النواويس يذكر "صانعى الجعة أمام خنوم فى مكان وليمة عيد خنوم".

إلى اليمين من المنصة تُعرض بعض العناصر المعمارية التى عُثِرَ عليها أيضاً فى أنقاض الشرفة وهى أجزاء من معبد خنوم الذى يرجع للدولة الحديثة، وتجب هنا ملاحظة الكتلة الحجرية الكبيرة التى يوجد عليها بداية نص يشبه فى كتابته أسلوب اللوحات من عهد رمسيس الثالث.

وفى الرديم الذى تم رفعه من حوض مقياس النيل والمنطقة المحيطة به عُثِرَ على عدد من أجزاء تماثيل. منها رأس وأجزاء أخرى من تمثال لتحتس الثانى ورأس للإله سيرايبس وكلاهما معروض حالياً بملحق متحف الجزيرة.

المنشآت الشمالية على ضفة النيل: معبد للنيل؟ وشرفة ومقياس النيل الخاص بمعبد الإلهة سات (اللوحتان الإرشاديتان ٩ . ١٠)

من ضمن النشاط المعماري للرومان في الفنتين إقامة أسوار قوية على ضفة النيل ما بين شرفتي معدي سات وخنوم ومستمرة جهة الشمال ربما حتى الدرج الكبير الذي يقع شمالي حديقة المتحف (الوحة إرشادية رقم ٢٨).

للوصول إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٠ لابد أولاً من الرجوع إلى الجانب الشمالي من المنصة ومن «بتتبع الزائر سور المدينة في اتجاه العلامة الإرشادية التي تشير إلى موضع اللوحة الإرشادية رقم لبصل إلى بناء ذا أعمدة كان عددها في الأصل ست أعمدة تشكل واجهة هذا البناء في اتجاه الد وهو مشيد فوق الأسوار التي أقامها الرومان على ضفة النيل وجانبه الخلفي يستند إلى الصخر المحيطة وربما تشير صخرة ضخمة تركت أمامه ونُحِتَتْ بها بعض المواضع إلى أن هذا المبنى ك الهدف منه أن يمثل معبداً للنيل كان يوم ما بشكل الكهف.

استكمالاً للزيارة يمر الزائر فوق الموضع الأصلي لشرفة معبد سات (راجع اللوحة الإرشادية رقم ١ فبعد نفسه عند مقياس النيل الذي أقيم في العصر البطلمي المتأخر أو العصر الروماني المبكر (اللوحة الإرشادية رقم ١٠) وهو يختلف عن مقياس معبد خنوم في أنه صُمم منذ البداية بحيث ينزل كدرج مسقوف من مستوى شرفة سات إلى مستوى النيل وكانت تتم إضاءة الدرج بواسطة نوافذ وكوى توضع بها قناديل.

على الجدار الأيسر لا يزال من الممكن تبيين المعايير القديمة ذات الأرقام اليونانية وأسماء ولاية رومان. وعلى الجدران على جانبي الدرج توجد على نفس الارتفاع معايير تركية وعلى الجدار الذي ناحية النهر يوجد معيار عروضي مرمرى حديث. ويوجد على الجدار الأيسر نص من عهد الخديوي إسماعيل، فيه شكر موجه إلى الخديوي على تكليفه للفلكي محمود بتجديد مقياس النيل. أما الجزء السفلي من المقياس الذي كان يمتد لمسافة في داخل النهر فلم يعد كاملاً.

معبد خنوم الذي يرجع للعصور المتأخرة: الفناء البطلمي

لاستكمال زيارة معبد خنوم الذي يرجع للعصور المتأخرة (شكل رقم ٨) لابد من الرجوع إلى بقايا صرح المعبد (الوحة إرشادية رقم ٦) من هناك يعبر الزائر الفناء البطلمي الكبير في اتجاه درج بسيط يؤدي إلى الصالة العرضية الأمامية للمبنى الرئيسي للمعبد. ويمكن ملاحظة ما يلي :

- بعد الانتهاء من أعمال البناء والتشييد في المعبد، استمرت عملية نقش المناظر على أسطح جدرانه وعلى أساطينه وسقفه ما يزيد عن ثلاثمائة عام. فنجد المناظر التي توجد على جانبي المدخل الجانبي في الناحية الشمالية الغربية للفناء ترجع للعصر البطلمي المتأخر (حوالي ١٥٠ ق.م) بينما يحمل ما تبقى من أول أسطون في جهة الشرق في الناحية الشمالية من المعبد نقش باسم القيصر الروماني هادريان (١١٧ إلى ١٣٨ بعد الميلاد) وما تبقى من الأسطون الثالث من جهة الغرب اسم القيصر أنطونيوس بيوس (١٣٨ إلى ١٦١ بعد الميلاد).

- تم تجميع نماذج من نقوش المعبد في حائط مقسم إلى لوحات أقيم إلى اليسار من المدخل الجانبي الشمالي الشرقي. اللوحة الأولى من اليسار تعرض نقوش من عهد بطليموس السادس، اللوحات من الثانية إلى الخامسة تضم نقوش من عهد بطليموس الثامن، واللوحة الأخيرة بها نقوش من عهد القيصر الروماني أغسطس. وفي أعلى اللوحة الثالثة توجد كسرات من آفريز ومن كورنش مصممة من عهد القيصر تراجان.

- بين قواعد الأساطين التي لا تزال قائمة اليوم تظهر بوضوح الدوائر المبدئية التي حزها المصري القديم لتحديد موقع إقامة الأسطون وهي ترشدنا اليوم إلى مواضع الأساطين الناقصة. وأمام الأساطين كانت تقف تماثيل حيث أعدت لها انخفاضات في بلاطات أرضية المعبد. وطبقاً لما عُثر عليه في الفناء من قواعد وأجزاء من تماثيل فإن الأمر كان يتعلق في بعض الأحيان بتماثيل الملوك قدامى فنجد أمام العمود الرابع من جهة الغرب قاعدة عليها قدمان هي كل ما تبقى من تمثال يفوق الحجم الطبيعي للملك رمسيس الثاني.

- لم يكن الفناء عبارة عن مساحة خالية ولكن كانت به حفر مبطنة لا تزال ظاهرة لليوم رغم تغطيتها في العصور اللاحقة وكانت موزعة على جانبي محور المعبد لتحتوي على صفين من الأشجار في كل جانب. كما تشير قواعد التماثيل والمواضع التي أعدت في بلاطات الأرضية إلى أن الفناء كانت تقف به تماثيل ومذابح... إلخ (شكل رقم ٨).

- وهناك أربعة من هذه المذابح لم يتيسر تحديد أماكنها الأصلية لاختفاء جزء من بلاطات الأرضية، تم إقامتها حالياً في الجانب الجنوبي من الفناء. ويتبين من النصوص اليونانية المكتوبة على تلك

المذابح أنها مهداة من حكام المدينة اليونانيين في عهدي بطليموس السادس والثامن (حوالي ١٥٠ ق.م) وهي كانت مخصصة لحرق القرابين وكانت تحتوى بين أركانها العلوية التى تشبه القرون على إناء معدنى.

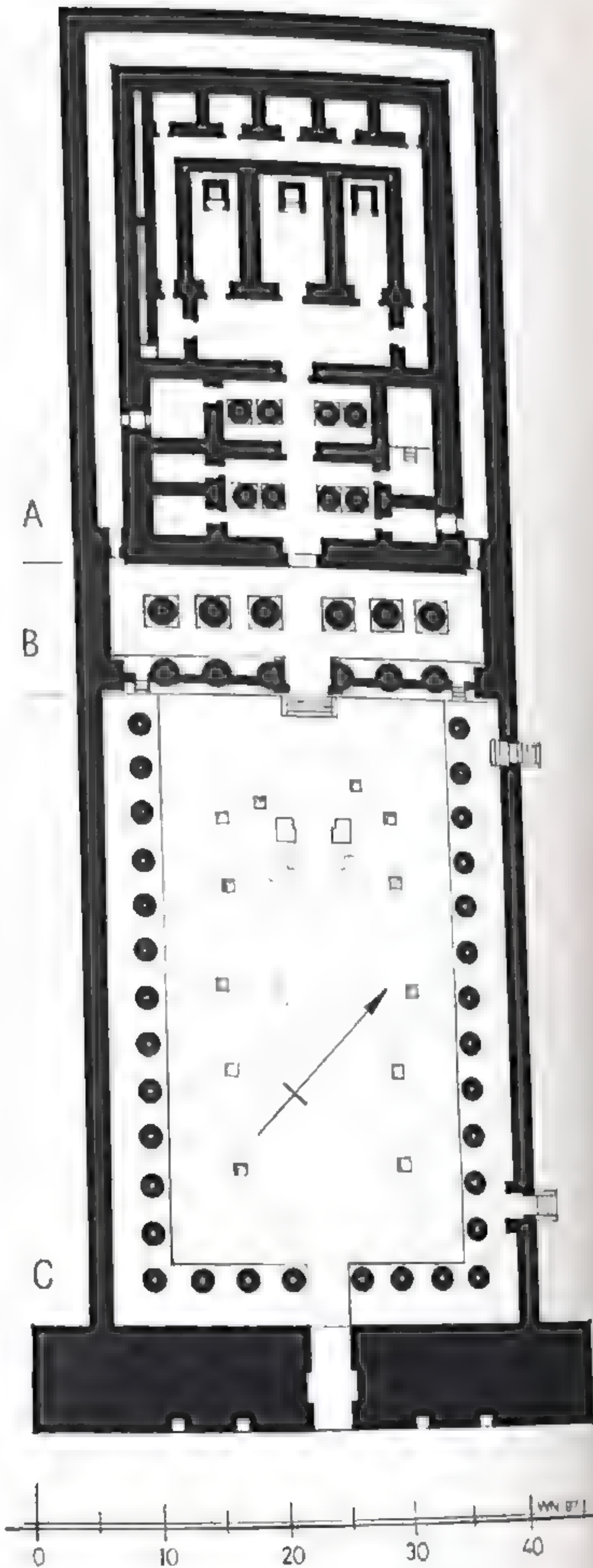
- ومنذ النصف الأول من القرن الخامس الميلادى وحتى النصف الأول من القرن السادس الميلادى استُغل الفناء الذى كانت أسواره الخارجية لا تزال قائمة إلى حد كبير كمعسكر محصن لفترة رومانية شرقية نُقلت إلى إلفتين لتعزيز القوات الحامية للحدود ويمكن الاطلاع على أسلوب تلة العمارة العسكرية من خلال صف المنازل التى لا تزال قائمة فى الجانب الجنوبى للفناء. وهى كله عدا المنزل الأوسط مقامة بنفس التصميم: طابق أول به حجرتين إحداهما خلف الأخرى وفى الحجر الأمامية يوجد درج أمامى يزدى إلى الطابق الثانى ويوجد به أسفل الدرج مخزن. ولا يختلف عنه كثيراً المنزلان اللذان يقعان فى الجانب الغربى من الفناء.

- الحدوش العديدة الموحدة على بلاطات أرضية الفناء ترجع غالبيتها إلى هذه الفترة التى استخدم فيها الفناء كمعسكر روماني. أما قاعدتا الأسطونين الأسودين الذين يرجعان إلى عهد رمسيس الثانى واللذان يشكلان جزءاً من الأرضية فيبدو أنهما استخدمتا كنقاط قياسية حيث يمر بهما خط منقوش يصل إلى منتصف مدخل الصرح ومن الناحية الأخرى يمتد الخط عبر الفناء إلى المبنى الرئيسى للمعبد.

منظر عام لجبانة الكباش المقدسة (اللوحة الإرشادية رقم ١١)

كان يتم تربية كبش فى ملحقات معبد خنوم على الأقل منذ العصر البطلمى، وبدل على ذلك الدفونات الفخمة لتلك الكباش فى المنطقة الواقعة بين معبد خنوم ومعبد ساتت ومشاهدة منظر عام لجبانة الكباش يتجه الزائر أمام الدرج البسيط الموصل إلى الصالة العرضية الأمامية للمعبد جهة اليمين ويخرج من البوابة الشمالية الغربية للمعبد ثم يتبع علامة التوجيه إلى اللوحة الإرشادية رقم ١١.

وقبل الخروج من البوابة يلاحظ الزائر على اليمين قواعد تماثيل كانت بعضها لتماثيل برونزية بالحجم الطبيعى من العصر الرومانى. وكان يصل بين جبانة الكباش المقدسة وبين المعبد درج لم يبق منه سوى الجزء الأسفل. وتوجد بين بسطة الدرج الأولى من أعلى غرفة ضيقة لا يزال جزء من أرضيتها الحجرية باقياً وبها مذبح ويلبها جهة الشرق حجرة الدفن الشرقية وسار البسطة الثانية السفلى توجد حجرة الدفن الغربية. ويبدو أن التوابيت الحجرية الثقيلة كان يتم إدخالها من مداخل على الناحية الشمالية ثم تغلق التوابيت بعد عملية الدفن بلوح حجرى ويبنى فوقها بناء مستطيل من الطوب اللبن.



شكل ٨ معبد خنوم الذى يرجع لعهد الملك
نخسو الثانى والتوسعات التى طرأت
عليه فى العصرين البطلمى والرومانى
A المنسى الرئيسى لمعبد الملك
نخسو الثانى
B الصالة الأمامية التى ترجع لعهدى
بطليموس السادس والثامن
C الفناء الطلمى - الرومانى به
حفر لحذور أشجار (مهشرة)
وأماكن وقوف التماثيل والمسلات
والتماثيل التى بشكل أبى الهول
(مقطعة) وكذلك قاعدة
مركب مقدسة

كانت منطقة جبانة الكباش فى البداية أرضاً زراعية تابعة لمعبد سات ثم بدأ استغلال الجزء الغربى منها كجبانة للكباش غالباً فى أواخر الدولة الحديثة. ومومياوات الكباش التى اكتشفت بين عامى ١٩٠٦ و ١٩٠٩ م يوجد منها واحدة معروضة بمتحف النوبة بأسوان والمومياوات الأخرى معروضة فى القاهرة وباريس.

معبد خنوم الذى يرجع للعصور المتأخرة: الصالة الأمامية لبطليموس الثامن (اللوحة الإرشادية رقم ١٢)

يعود الزائر إلى السلم المؤدى إلى الصالة الأمامية (صالة الدخول) التى تقع على مستوى أعلى بعض الشئ من الفناء. وكان سقفها يُحمل بواسطة صفان من الأساطين فى كل صف ستة أساطين. وكان ارتفاعها يصل إلى ١٣ متر، وقد تبقت بعض قواعد الأساطين وأحد تيجانها وجزء من أحد كتل السقف الأمامية، نُقشَ على سطحها من الداخل أسم ملكة تدعى كليوباترا. ونظراً لوجود مدخل جانبى جهة الشمال يتم الصعود إليه من الخارج بسلم أيضاً فقد يعنى ذلك أن البوابة الرئيسية على محور المعبد كانت لا تستخدم إلا فى المناسبات الرسمية. وفوق جزء من السلم الرئيسى وإلى الشمال منه أقيمت فى نهاية القرن السادس الميلادى كنيسة صغيرة كانت جزء من المنطقة السكنية التى تكوَّنت فى منطقة المعبد بعد أن تعرض لقدر كبير من التدمير. وتُظهر جدران الكنيسة التى تم إعادة بنائها جزئياً الصالة الوسطى والجناح الشمالى ويرز المحراب جهة الشرق وتوجد فى وسط الصالة الوسطى أمامه بقايا أربعة أعمدة كل منها بشكل الركن. كانت تحمل القبة المقامة فوق الصالة الوسطى الرئيسية للكنيسة. وقد تم دمج قاعدتى أسطونين من أساطين الصالة الأمامية لمعبد خنوم فى الجدار الشمالى للكنيسة.

معبد خنوم الذى يرجع للعصور المتأخرة: المبنى الرئيسى للمعبد من عهد نختنبو الثانى (اللوحة الإرشادية رقم ١٣)

شُيِّدَ المبنى الرئيسى للمعبد الذى كان يبلغ عرضه حوالى ٢٨ متر وطوله حوالى ٤٢ متر على أساسات عمق ثلاثة أمتار بها سراديب. وقد تبقى منه إلى جانب أجزاء من الأساسات بعض العناصر المعمارية لجرانيتية من بوابته الرئيسية الأمامية، التى كان يزيد ارتفاعها عن عشرة أمتار، وأعتاب علوية لمطة لبوابات أخرى وكتل جرانيتية من سقف المعبد.

فما البوابة الرئيسية الأمامية لا يزال الأيمن منهما يحمل جزءاً من العتب العلوى الذى كان ارتفاعه يبلغ ما يزيد عن مترين وكان يتكوّن من ثلاثة مدا ميك جرانيتية. والأجزاء الأخرى التى تم العثور عليها منه فى أنقاض المعبد معروضة إلى اليسار من القائمين. أما جدران المبنى المبنية بالحجر الرملى فلم يبق منها سوى مقطع صغير فى الجانب الجنوبى. ورغم التدمير الشديد الذى أصاب المبنى الرئيسى للمعبد يمكن تحديد تخطيطه (انظر الشكل رقم ٨).

وستطبع الزائر أن يتبين على الأرضية تخطيط الصالات الأمامية للمبنى الرئيسى للمعبد حيث كان العتبان العلويان المرمان المعروضين جهة اليسار يرتفعان فوق مدخلى الصالتين العرضيتين الثانية والثالثة أما العتب العلوى المعروض إلى اليمين (منحرف بزاوية ٩٠ درجة) فهو جزء من مدخل قدس الأقداس الذى كان يقع خلف الصالات العرضية مباشرة.

وكما هو الحال فى فناء المعبد فقد استمرت عملية نقش أسطح جدران المبنى الرئيسى للمعبد عدة قرون من الزمن. فنجد على كتفى المدخل الجانبى فى بقايا الجدار الجنوبى نقوش من عهد نختنبو الثانى بينما نقوش الجزء الأسفل المتبقى من السطح الخارجى للجدار ترجع لعهد القيصر أغسطس أى بعد مرور ثلاثمائة عام من نهاية عهد نختنبو الثانى. أما البوابة الرئيسية فتحمل مناظر طقسية بأسم الإسكندر الرابع ابن الإسكندر الأكبر، أمر بنقشها بطليموس الأول قبل أن يعلن نفسه ملكاً على مصر.

بوابة أمنتب الثانى (اللوحة الإرشادية رقم ١٤)

فى الطريق إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٤ يعبر الزائر المنطقة التى كانت غالباً ما تضم المباني الإدارية والورش والمخازن التابعة لمعبد خنوم الذى يرجع للعصور المتأخرة وكانت تلك المباني تمتد بطول الجانب الجنوبى للمعبد (انظر الشكل رقم ٤).

فى بداية الطريق يوجد على اليمين بقايا أحد الأسوار المحيطة، التى كانت تحيط بحرم معبد خنوم فى فترة مبكرة من تاريخه، وخلفه يوجد مبنى من الطوب اللبن تشير المكتشفات التى تم العثور عليها بداخله إلى انه كان أحد المباني الإدارية التابعة للمعبد وعلى الجانب الأيسر وصلت دراسة الطبقات التى ترجع إلى العصور المختلفة إلى طبقة بها بقايا منطقة سكنية ترجع لأواخر الدولة القديمة.

وللك المباني التابعة للمعبد كان يفصل بينها وبين باقى المدينة جهة الجنوب سور سميك من الطوب اللبن. وكانت لا تزال هناك بقايا من هذا السور فى الجانب الجنوبى قائمة عند إجراء الحفائر ١٩٠٦ - ١٩٠٨، تشير إلى موقعها اليوم بوابة أمنتب الثانى (لوحة إرشادية رقم ١٤) التى أعيد

تركيبها من بعض عناصرها المعمارية التي كان قد تم إعادة استخدامها في أساسات مبنى من العصور الوسطى كان غالباً عبارة عن برج حراسة تقع أنقاضه على بعد حوالي ٥٠ متر جنوبى الموقع الحالى للبوابة.

ومن الجدير بالملاحظة النقوش المختلفة التى تزين البوابة، فنجد أن نقوش الواجهة والجزء العلوى من كتفى البوابة ترجع لعهد أمانحيب الثانى (أسرة ١٨ حوالى ١٤٢٥ ق.م) أما المناظر السفلية لكتفى البوابة فهى من عهد بطليموس الأول (حوالى ٣٠٠ ق.م) أى أنها أضيفت بعد ١١٠٠ عام وربما تزامن ذلك مع نقل البوابة إلى ذلك الموقع، وربما نتج عن ذلك أيضاً الترميم القديم لبعض الأضرار التى قد تكون الحقت بالعتب العلوى للبوابة أثناء عملية النقل.

منظر عام للقطاع الجنوبى من المدينة الأثرية (لوحة إرشادية رقم ١٤)

يتمتع الزائر عندما يقف عند اللوحة الإرشادية رقم ١٤ بمنظر شامل للقطاع الجنوبى من المدينة الأثرية. فإذا ما نظر الزائر فى اتجاه مجرى النهر وهو واقف فى المساحة الخالية التى تتقدم بوابة أمانحيب الثانى فإنه يستطيع أن يحدد العرض الضيق لأقدم مراحل المدينة والتى كانت مقصورة على الصخور الضخمة للجزيرة الشرقية. حتى تم فى حوالى ٢٠٠٠ ق.م إقامة سدود ثم ردم المنخفض الذى كان يفصل بين الجزيرة الشرقية والجزيرة الغربية وشيئاً فشيئاً دخلت تلك الأرض الجديدة المكتسبة فى نطاق عمران المدينة (الشكلان رقمى ١ و ٢).

ويتضح امتداد المدينة فى الدولة الحديثة من البقايا العالية لركن سور المدينة الذى يقع جنوبى الصخور الجرانيتية المتفرقة على ظهر الجزيرة الشرقية. وقد استمرت عمليات التحصين والتعلية لهذا السور طوال العصور وحتى العصر الرومانى حيث ظل دائماً الحد الجنوبى المحصّن لإلفتين. الامتداد الباقى للسور جهة الجنوب والغرب عبارة عن أسوار حديثة من الطوب اللبن أقيمت فوق بقايا الأسوار القديمة.

وقد أدى نشاط السباحين فى استخلاص كميات هائلة من السباح (مخصّب للأرض الزراعية) إلى ضياع جزء كبير من التل الأثرى الذى لم يتبق منه للبحث العلمى سوى بقايا من سفلى طبقات العمران. ولكن الاختلاف فى مستوى سطح الأرض الذى نتج عن إزالة السباحين لجزء من التل والذى يبلغ حوالى ١٢ متر خلق ما يشبه القطاع الرأسى الأثرى الذى يسمح بالاطلاع على تتابع طبقات العمران وبالتالى تاريخ المدينة.

البناء المقى الذى يظهر أعلى التل جهة اليمين هو جزء من قبو، وهو تقريباً كل ما تبقى من عمران العصر البطلمى وكذلك الجدران السميكة التى تشكّل مربع والتى تقع يسار القبو هى جزء من منزل من نفس العصر يعلوه مبنى أحدث من العصر الرومانى.

أسفل ما سبق تتوالى طبقات العصر المتأخر والدولة الحديثة وسفلى تلك الطبقات هى طبقة الدولة الوسطى، وإلى نفس تلك الفترة ترجع بقايا المساكن المنتشرة فى المساحة الواسعة التى تعلو المنخفض المردوم أمام البقايا الشاهقة للتل الأثرى.

وقد تبقى من مدينة الدولة القديمة أمام اللوحة الإرشادية رقم ١٤ مباشرة جزء من أقدم أسوار المدينة وبها بوابة من الحجر غير المصقول كانت تمثل المدخل الجنوبى الغربى للمدينة. وقد ظل هذا الجزء من أسوار المدينة الذى أنشئ فى الأسرة الثانية (حوالى ٢٨٠٠ ق.م) مستخدماً حتى نهاية الدولة القديمة وقد قمت تقويته بزيادة إضافات إلى الجانب الداخلى من الجدران وتعليته أكثر من مرة خلال فترة استخدامه.

معبد كلايشة المبكر (اللوحة الإرشادية رقم ١٥)

يمكن قطع مسار الزيارة داخل مدينة إلفتين الأثرية عند اللوحة الإرشادية رقم ١٤ لزيارة أثربن أعيد بناهما فى الطرف الجنوبى للجزيرة عامى ١٩٧٢ و ١٩٨٧ م. يتبع الزائر علامة التوجيه التى تشير إلى موضع اللوحتين الإرشاديتين ١٥ و ١٦ حيث يترك عبر مخرج فى سور الطوب اللبن الحديث نطاق المدينة الأثرية القديمة ليبرأ أمامه الواجهة الخلفية لمعبد كلايشة المبكر الذى أعيد بنائه هنا بحيث تطل واجهته على النيل.

كانت عناصره المعمارية قد ظهرت فى أساسات معبد كلايشة الكبير أثناء نقله ما بين أعوام ١٩٦١ إلى ١٩٦٣ م من موقعه الأصلى حوالى ٥٠ كم جنوبى أسوان إلى الطرف الشرقى من السد العالى ثم خزنت الكتل التى بلغ عددها ما يزيد عن ٢٥٠ كتلة فى الموقع الجديد وأثبتت دراستها الدقيقة أنها العناصر المعمارية لمعبد صغير وبقايا بوابة كانت فى سور الطوب اللبن المحيط بالمعبد.

وفىما يتعلق بكتل تلك البوابة فقد أهدتها حكومة جمهورية مصر العربية إلى ألمانيا الاتحادية للتعبير عن شكرها لجهود ألمانيا فى نقل معبد كلايشة الكبير حيث أقيمت البوابة بمتحف شارلوتنبورج للآثار المصرية بمدينة برلين. ولدواعى الأمن العسكرى بدا من الصعب إقامة المعبد المبكر فى الموقع الجديد لمعبد كلايشة الكبير ولذا تم نقل كتله إلى إلفتين عام ١٩٧٢ وأعيد تركيبها هناك.

وقد أعيد بناء المبنى الرئيسى للصغير للمعبد بصورة شبه كاملة، أما الصالة الأمامية التى كانت تتقدمه فلم يبق منها سوى عدد قليل من الكتل تم ترتيبها على مستوى منخفض عن المبنى الرئيسى للمعبد لتعطى تصوراً لتخطيطه الأسمى وهناك بضعة كتل من بوابة كانت جزءاً من سور الطوب اللبن المحيط بالمعبد تقع بالقرب من ضفة النهر.

والمعبد المبكر مثله مثل معبد كلابشة الكبير الذى يرجع لعصر لاحق كان مكرساً للإله المحلى لمنطقة كلابشة مندوليس ويرجع إنشائه إلى عهد الملك المروى أرجامينس الثانى (gamenes II ٢١٨ إلى ١٩٥ ق.م) وقد أضاف إلى نقوش المعبد كل من بطليموس التاسع والقيصر أغسطس أن يقوم الأخير بهدم هذا المعبد الصغير ليقيم معبد كلابشة الكبير.

التمثال الصغير الذى يمثل حيوان من فصيلة الأفيال الذى يقف تحت النخيل إلى الغرب من المعبد العثور عليه عام ١٩٨٧ أثناء أعمال بناء وتشبيد فى أسوان شمال غرب معبد إيزيس.

بوابة أجواله Ajuala (اللوحة الإرشادية رقم ١٦)

بقايا البوابة التى عُثِرَ عليها فى منطقة أجواله التى تقع على بعد حوالى ٧ كم جنوبى كلابشة نُقلت إلى إلفتين حوالى عام ١٩٠٠ م حيث تم تخزينها فى فناء متحف الجزيرة. ونتيجة لإجراء تجديدات هناك تم إعادة تركيبها فى مكانها الحالى عام ١٩٨٨ م.

ولا نعرف عن تفاصيل المبانى التى كانت تلك البوابة ملحقه بها، سوى أنها عندما كانت لا تزال قائمة فى مكانها الأسمى، الذى غمرته مياه بحيرة ناصر بعد بناء السد العالى، كان يتقدمها شرفة أمامية. ولكن زينة واجهة البوابة لا تدع مجالاً للشك، فى أنها كانت تمثل المدخل لأحد معابد الإله مندوليس. ويصعب تأريخ البوابة، لأن الخراطيش الملكية المنقوشة عليها، لم يكتب فيها سوى كلمة "فرعون"، دون ذكر اسم هذا الفرعون. ولكن من المرجح أن البوابة، رغم المستوى الضعيف لزينتها، كانت جزءاً من أحد الأبنية، التى أقامها أغسطس فى شمال النوبة السفلى على الحدود الجنوبية للإمبراطورية الرومانية.

منظر عام للمدينة الأثرية (اللوحة الإرشادية رقم ١٧)

لاستكمال مسار زيارة المدينة الأثرية يعود الزائر إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٤ (بوابة أمنتب الثانى) ويستمر إلى أن يصل قرب اللوحة الإرشادية رقم ١٣ (المبنى الرئيسى لمعبد خنوم من عهد نختنبو الثانى) حيث توجد علامة توجيه تشير إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٧. ثم يسير الزائر فوق الإضافات الحديثة التى أُضيفت إلى الجدار الشمالى للحفرة الكبيرة، التى كانت قد حُفرت لوضع أساسات المعبد، حتى يصل إلى الركن الشمالى الغربى للحفرة. وينظر الزائر على يساره إلى داخل الحفرة ليرى ما تخلف عن إستغلال المعبد وأساساته كمحجر فى العصور الوسطى والحديثة. ويمكن ملاحظة أنقاض الأسقف الجرانيتية المنهارة وناووس حجرة الطقوس الشمالية الغربية الفارق وسط الأنقاض وكذلك بقايا ناووس كبير آخر فى الركن الجنوبى الغربى.

ثم يمر الزائر من خلال حارة ترجع لعمران منطقة المعبد فى العصر الرومانى المتأخر (القبلى). ويلاحظ فى بداية الحارة على اليمين بقايا منزل به سلم فى حالة جيدة من الحفظ كان يؤدى إلى طابقه الثانى. ومع نهاية الحارة يصعد الزائر بواسطة درج حجري حديث جهة اليمين أعلى الجانب الغربى للسور الذى يحيط بمعبد خنوم وملحقاته فى العصور المتأخرة ويبلغ سمكه هنا حوالى ٥,٥٠ متر ولا يزال قائماً بارتفاع خمسة أمتار. ثم يؤدى سلم معدنى إلى منصة بها اللوحة الإرشادية رقم ١٧ ومن فوق تلك المنصة يتمتع الزائر بمشهد رائع حيث يطل على المدينة الأثرية بالكامل التى تقع وسط مجرى نهر النيل.

وفىما يتعلق بالتاريخ القديم للمدينة فإن نظرة إلى الجنوب توضح مرة ثانية أن الجزيرة الحالية كانت منقسمة إلى جزيرتين صخريتين أحدهما شرقية والأخرى غربية وعند توجيه النظر إلى الشمال تظهر القرية الحديثة التى تقع على مستوى مرتفع وقد أقيمت منازلها على الامتداد الشمالى للمدينة الأثرية وعند الالتفات إلى جهة الغرب يمكن رؤية الحافة الجبلية الصخرية التى تضم مقابر قبة الهواء. حيث أقام حكام إلفتين منذ أواخر الدولة القديمة وفى الأسرة ١٢ مقابرهم الصخرية الفخمة وكذلك يمكن رؤية خرائب دير الأنبا سمعان وأخيراً ضريح الأغاخان الذى أقيم فى الخمسينات من القرن العشرين.

ويمكن للناظر أن يميز ناحية الشرق معبدى خنوم وساتت وجهة الشمال الشرقى معبدى ساتت اللذان أعيد بناؤهما واللذان يرجعان لعهدى منتوحتب الثانى (لوحة إرشادية رقم ٢٣) وسنوسرت الأول (لوحة إرشادية رقم ٢٥)، ومقاصير الملوك الأناتفة (لوحة إرشادية رقم ٢٢) وأجزاء من أساسات معبد ساتت الذى يرجع لعصر الأسرة ١٨، وخلف ذلك جهة اليسار يظهر تخطيط كنيسة مسيحية (بازيليكا) ترجع للقرن السادس الميلادى (لوحة إرشادية رقم ٢١)، ليست أيضاً فى موقعها الأسمى ولا يشار إلى تخطيطها سوى بالمداмик السفلى من جدرانها وإلى الجنوب من تلك تبدأ المنطقة التى

تمت دراستها من الحى السكنى الغربى للمدينة الأثرية، ويمكن التركيز على ما يلى:

- غربى الكنيسة يمتد بناء واسع من أواخر الأسرة ١٢ (حوالى ١٨٢٥ ق.م) به أفنية ومخازن وظيفته غالباً تخزين وتصنيع وتوزيع المواد الغذائية (الوحة إرشادية رقم ٢٠).

- جنوبى الكنيسة عدد من المنازل الكبرى من نفس الفترة (الوحة إرشادية رقم ١٩).

- وعلى مسافة أبعد جهة الجنوب وعلى مستوى أعلى من الأرض يوجد معبد من أواخر الدولة (حوالى ١٢٠٠ ق.م) يبدو أنه كان لطائفة تتبع عقيدة خاصة بها وذلك المعبد له فناء طويل ومجموعات من الحجرات الأمامية يليها قدس الأقداس وعلى جانبى المعبد توجد منازل وحرفيين ومبانى إدارية من نفس الحقبة الزمنية.

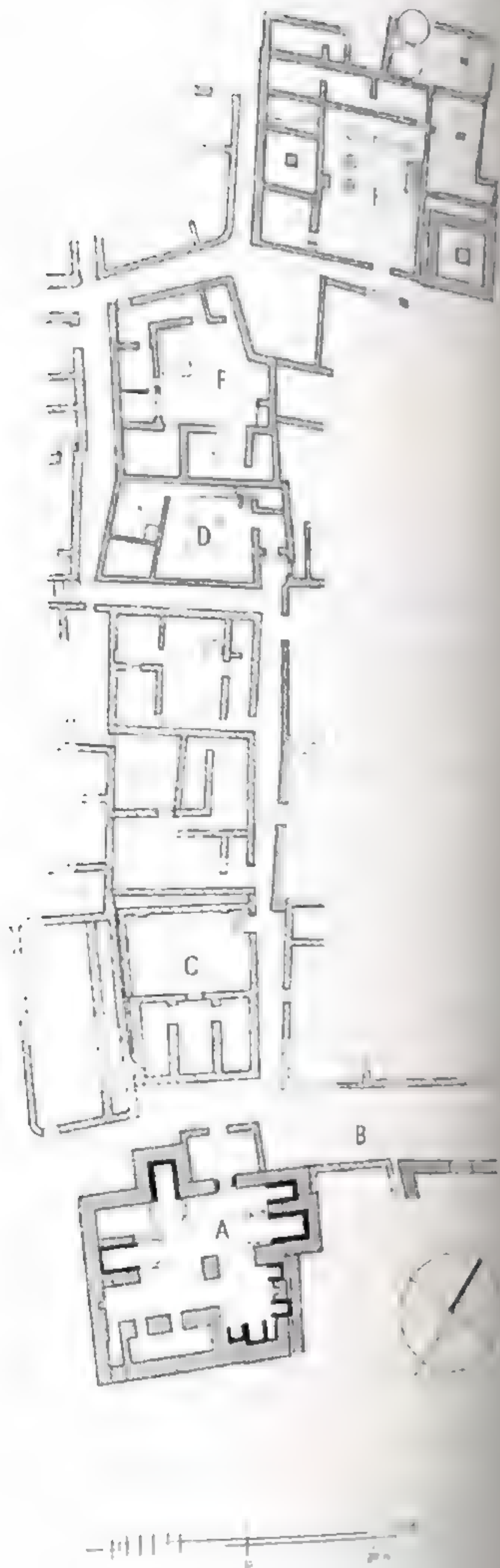
- وعلى مستوى مرتفع أكثر من الأرض توجد بقايا منزلين من الأسرة ٢٧ (حوالى ٥٠٠ ق.م) موازيين لل سور الغربى لمعبد خنوم بل أن هذا السور يغطى على أجزاء من هذين المنزلين اللذين عاش فيهما مرتزقة آراميون يهود زمن حكم الفرس لمصر.

- وعلى مستوى أعلى من السابق توجد إلى الغرب من المنصة مجموعة من منازل الأسرات ٢٨ إلى ٣٠ (حوالى ٣٦٠ ق.م) لعل أوضحها من حيث التخطيط المنزل الأمامى الأول جهة اليمين. فنجد المدخل جهة الجنوب يليه ممر يؤدي فى نهايته على اليسار إلى حجرة كبيرة كانت مسقوفة وعلى اليمين إلى فناء داخلى مكشوف به سلم خشبى (مردوم حالياً بغرض الحفاظ عليه من عوامل التعرية) كان يؤدي إلى الطابق العلوى.

- المنصة تأخذ حيز الدور الأرضى لأحد منازل العصر الرومانى (حوالى ١٠٠ بعد الميلاد) وتغطى قبو (بدروم) المنزل. وهناك بقايا أبنية أخرى من نفس الفترة الزمنية جهة الجنوب عند حدود التل الأثرى حيث بدأ نشاط السباخين.

وبصفة عامة يتضح أن العمران زاد مع الزمن فأخذت مساحات الأفنية تقل وأصبحت المنازل متلاصقة وصارت تتكون من عدة طوابق وتحوت أماكن التخزين إلى أقبية كبيرة. ولعل الشكل العام للمدينة فى أواخر الألف الأول ق.م لا يختلف كثيراً عن شكل قرية إلفنتين الحالية.

لم يُعثر أثناء الحفائر إلا على أقل القليل من أثاث المنازل، ونظراً لأن الأثاث كان يصنع من الخشب والحصير فإنه كان حتى بعد تلفه يستخدم كوقود للنار التى كانت تشعل للطهى أو التدفئة. ولكن لاتزال هناك بعض قطع الأثاث الثابتة المصنوعة من مواد صلبة، منها بعض المواقد والرحايا وأواني كبيرة للتخزين (واحد منها معروض فى ملحق المتحف). ومن المكتشفات الجديرة بالذكر إلى جانب ما عُثر عليه من بقايا أثاث المنازل وبعض القطع المرتبطة بالعقائد والتدين بردية عليها عقد زواج من عهد نختنبو الثانى وكثر من العملات من العصر البطلمى المبكر، نماذج منها معروضة فى ملحق المتحف.



شكل ٩ : الجزء الشمالى الغربى من المدينة فى

أواخر الدولة الوسطى (تفاصيل)

A مبنى تبجيل حقايب

B الشارع الكبير

C مقصورة سريك إم ساف

D المنزل رقم 70 H

E المنزل رقم 69 H

F مركز التخزين والتوزيع

مبنى تبجيل حقايب (اللوحة الإرشادية رقم ١٨)

لاستكمال مسار الزيارة يرجع الزائر إلى الركن الشمالى الغربى لحفرة أساسات معبد خنوم ويتوجه هناك علامة التوجيه المشيرة إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٨، حيث ينزل سلميّن حديثين ليجد نفس الشارع كبير لعله كان أكبر شوارع الفنتين القديمة. وكان الشارع يمتد من خليج الميناء فى الشرق صاعداً إلى وسط المدينة فى الدولتين الوسطى والحديثة حيث كان قلب المدينة يقع على مستوى أعلى من الأرض. وهذا يعنى أن هذا الشارع قد استمر استخدامه حوالى ١٥٠٠ عام، ومع التجديب المستمرة للمباني والمساكن على جانبيه ارتفع مستوى الشارع أيضاً وتم توسيعه فى الدولة الحديثة إلى ضعف عرضه. وإذا التفت الزائر إلى الورا، يستطيع إن يرى فى القطاع الأثرى الذى يزيد إرتفاله عن خمسة أمتار تتابع الأرضيات العديدة للشارع بعضها فوق بعض.

وعند اللوحة الإرشادية رقم ١٨ يتواجد الزائر فى مستوى المدينة السكنية الشمالية التى ترجع لأواخر الدولة الوسطى (حوالى ١٨٠٠ ق.م) (شكل رقم ١٠)، وأمام مدخل مبنى كُرس لتبجيل أحد حكام المدينة من عهد الملك بيبى الثانى (أواخر الأسرة السادسة حوالى ٢٢٠٠ ق.م) فلأسباب غير معروفة حتى الآن ترتبط غالباً بالشخصية المتميزة والأعمال الجليلة للحاكم حقايب فقد تحوّل بعد وفاته إلى ما يشبه القديس الحامى لإلفتين وتزايدت مظاهر تبجيله مع مرور الزمن حتى وصلت حد التأليه، ولم تقتصر مظاهر التبجيل على مقبرته المقامة فى منطقة قبة الهواء، ولكن إمتدت إلى المدينة أيضاً ولعلها بدأت فى مبنى من الطوب اللبن فى جنوب شرق المدينة من المحتمل إنه كان محل السكن والمقر الرسمى لحقايب، وفى بداية الأسرة الحادية عشر (حوالى ٢١٠٠ ق.م) أقيم مبنى جديد لتبجيله فى الإمتداد الجديد للمدينة جهة الغرب.

ويرى الزائر أمامه البناء الأحدث الذى حل محل مبنى الأسرة ١١، والذى يرجع لبدايات الأسرة ١٢ (حوالى ١٩٥٠ ق.م). وعند النظر إلى داخل المبنى توجد فى مواجهة الناظر مقصورتين صغيرتين البنى بها تمثال لحقايب والبسرى بها تمثال للحاكم سارنبوت الأول منشئ هذا المبنى فى الأسرة ١٢. وإلى اليمين من المقصورتين يوجد مبنى من الطوب اللبن له ثلاث مداخل ربما كان لأغراض التخزين، وعند طرفه الأيمن بقايا سقف مقبى. وعلى اللوحات الأربع التى تتقدم المقصورتان يتحدث سارنبوت الأول عن إقامة مبنى تبجيل حقايب ويعطى توجيهاته فيما يتعلق بالطقوس التى تقام فيه.

وخلال القرون الثلاثة التالية أقام حكام آخرون مقاصير تضم تماثيلهم داخل مبنى تبجيل حقايب، فى البداية فى الجانب الشمالى ثم فيما بعد أيضاً فى الجانبين الجنوبي والغربى للمبنى. وقد حرص كبار الموظفين المحليين وغيرهم من الموظفين الذين كانوا يأتون فى مهمات إلى إلفتين أو الذين كانوا يبرون

عليها أثناء توجههم إلى النوبة على أن يقيموا فى مبنى تبجيل حقايب تمثالاً لهم أو على الأقل لوحة واستمر ذلك حتى بداية الدولة الحديثة حوالى ١٦٠٠ ق.م عندما بدأت مظاهر تأليه وتبجيل حقايب تختف.

ويُعرض فى كل من متحفى الجزيرة والنوبة بأسوان عدد من التماثيل، التى تعد من أبرز المكتشفات التى عُثِرَ عليها فى مبنى تبجيل حقايب أثناء الحفائر التى تمت فيما بين عامى ١٩٣٢ و ١٩٤٦ م. والتى أخرجت كمّاً هائلاً من المكتشفات. وقد وضعت فى مقاصير المبنى عند إعادة إقامته مستنسخات من أهم التماثيل.

منازل ترجع لأواخر الأسرة ١٢ (اللوحة الإرشادية رقم ١٩)

يتبع الزائر إمتداد الشارع المتسع فى إتجاه الشمال، وأثناء سيره يلاحظ الحارة الضيقة التى تنحرف يميناً جهة الغرب، ويعبر الزائر ركن المنزل الأول جهة اليمين ثم يتبع علامة التوجيه المشيرة إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٩، ويشاهد ناحية اليمين أجزاء من الطبقة العليا من أساسات معبد سات، الذى يرجع إلى عصر الأسرة ١٨، والتى وضعت هنا، فى إنتظار إستكمال دراستها وترتيبها وإعادة تركيبها.

وعندما يصل الزائر إلى اللوحة الإرشادية رقم ١٩ يستطيع رؤية منزلين من أواخر الأسرة ١٢ (حوالى ١٨٥٠ ق.م) تم تغطية ما تبقى من جدرانها بطبقة من الطوب اللبن الحديث لحماية البقايا الأصلية. والمنزلان يمثلان الجزء الجنوبي من مجمع سكنى، كان يضم على الأقل منزلين آخرين جهة الشمال. (الشكل رقم ٩).

ويمثل المنزلان نموذجين شائعين لعمارة المساكن فى ذلك العصر، المبنى الأيمن رقم H69 الذى يقع مدخله فى الركن الجنوبي الغربى يعد من طراز "منزل الفناء"، تتجمع فيه الحجرات على ثلاثة جوانب حول فناء كبير. أما المنزل الأيسر رقم H70 الذى أضيف فى وقت لاحق فينقسم إلى ثلاثة قطاعات متتالية القطاع الأوسط عبارة عن صالة أعمدة. الفناء المكشوف فى المنزل رقم H69 وصالة الأعمدة فى المنزل رقم H70 يمثلان فى كل من المنزلين نطاق المعيشة الرئيسى، حيث تم العثور فيهما على آثار نشاطات عديدة (أماكن لطحن الدقيق ومواقد وقواعد لأوانى حفظ الماء).

وهناك مصطبة من الحجر لا تزال قائمة جزئياً فى فناء المنزل H69، ربما كان لها مظلة تُستخدم للاستراحة. وتقريباً نفس المكان فى صالة الأعمدة فى المنزل H70 تجده محاط بسور منخفض من

الطوب اللبن. فيما عدا ذلك يصعب تحديد الغرض من الغرف المختلفة. من المؤكد فقط أن الحجيرة الصغيرة في الركن الشمالى الغربى فى المنزلين كان يصنع فيها الخبز، وأن إحدى الحجرات الخدم كانت تستخدم لمبيت الماعز.

المنزل الأصغر حجماً رقم H70 كان له طبقاً علوياً، يشير إلى ذلك بقايا درج فى الجانب الج لصاله الأعمدة. والطابق الثانى إما انه كان عبارة عن حجرة للمبيت لها ثلاث جوانب مبنية والجانب الرابع مفتوح أو عبارة عن نوع آخر من الحجرات ذات الأعمدة. حيث عُثِرَ على قواعد أعم فى أنقاض الطابق الثانى المنهار.

فى الحجرة التى تقع إلى اليسار من مدخل H70 وجد تحت أرضية المنزل مباشرة إناء فخارى كبير رفات طفل رضيع يرجع لزمان سكنى المنزل. ثم تكررت مثل هذه الدفقات مع انهيار المنزل وإستخدامه بواسطة أهل المنازل المحيطة به كمكان للقمامة.

ومن أبرز ما تم الكشف عنه فى هذين المنزلين فيما يتعلق بالأدوات والفخار... إلخ، إناء من الفخار عليه كتابات من الداخل والخارج تم العثور عليه فوق أرضية حجرة أسفل فناء المنزل رقم H69 (معروض حالياً بملحق المتحف فى دولاى العرض الزجاجى رقم ٢٨) وتضم الكتابات قائمة طويلة لمواد خام ومواد غذائية وأسماء الأشخاص الذين وزعت عليهم تلك المواد. ويُستنتج من تلك الكتابات، أنه كانت هناك صلة بين صاحب هذا المنزل ومركز التخزين والتوزيع (الوحة الإرشادية رقم ٢٠) المواجه للمنزل.

مركز تخزين وتوزيع يرجع لأواخر للأسرة ١٢ (الوحة الإرشادية رقم ٢٠)

فى مواجهة المنزل H69 عند أطراف المدينة، بحدودها كما كانت فى الدولة الوسطى، يوجد مركز تخزين يرجع إلى أواخر الأسرة ١٢، وبعد آخر حلقة فى تسلسل نظام التخزين والتوزيع الحكومى (شكل رقم ٩). كان يتم إمداد هذا المركز بالمؤن، خاصة المواد الغذائية الأساسية كالدقيق والأسماك حيث كان يتم تسجيلها وحفظها لفترة وجيزة حتى يتم توزيعها كأجر لطبقة معينة من العمال. وقد كانت معظم الحجرات التى تحيط بفناء الأعمدة على مدى سنوات الإستخدام الطويلة لذلك المركز، تحتوى على وسائل تخزين مختلفة. وبعد كل فتح للمخازن كان لابد من إغلاقها وختمها حيث كان الموظف المختص يسجل مسئوليته عن عملية الفتح والإغلاق بواسطة طبع خاتمه على قطعة من الطين المبتل توضع على موضع إغلاق المخزن. وقد تم العثور على المئات من هذه الأختام فى أكوام صغيرة للقمامة داخل مبنى المركز. وكان العاملون فى المركز من طبقة العمال المنتفعين به والذين كانوا

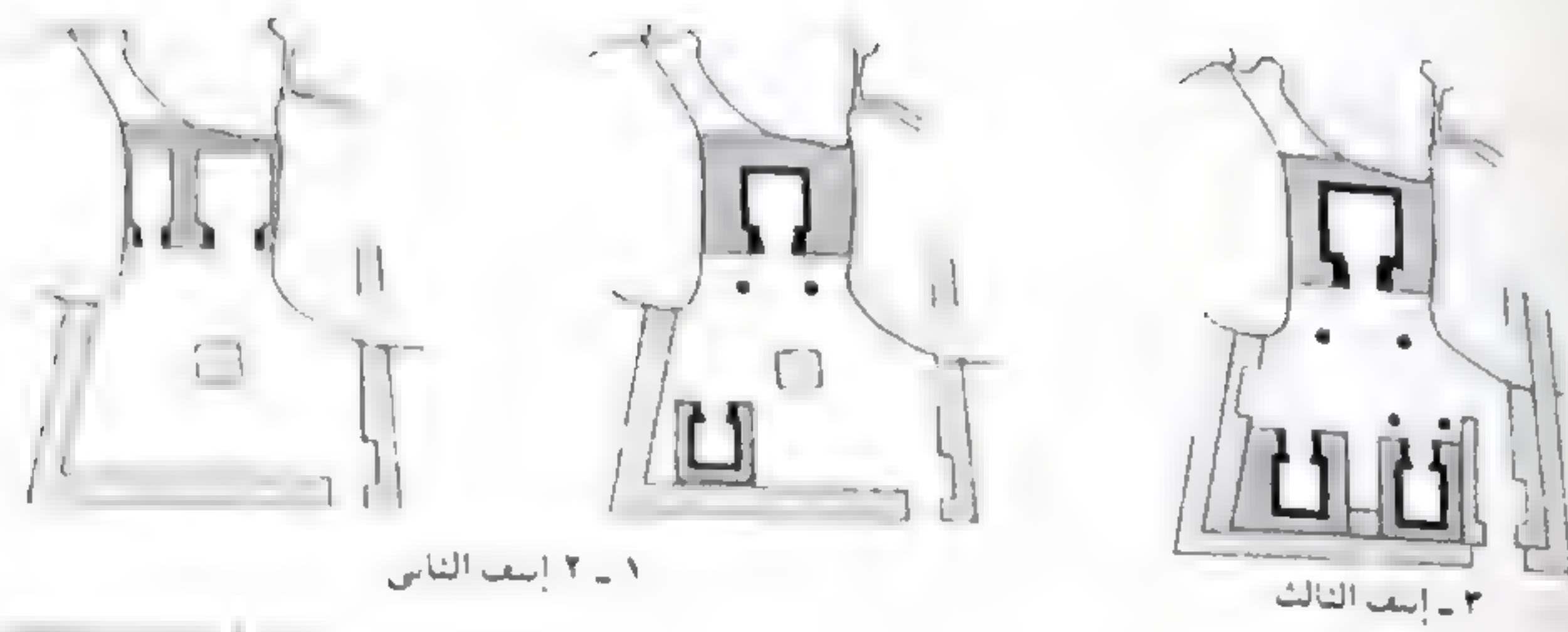
بتناوبون هذا العمل طبقاً لنظام تناوب موضوع، فلم يكن هناك سوى عدد قليل من الحراس الدائمين، الذين كانوا يسكنون غالباً فى برج متعدد الطوابق كان يقع فى الركن الشمالى للمركز. هذا البرج عبارة عن بناء مربع فى وسطه أسطون غالباً كان يلتف حوله درج يؤدى إلى الأدوار العلوية للبرج والتى كان يسهل منها مراقبة وحراسة مركز التخزين.

ويظهر خلف مركز التخزين والتوزيع جهة اليسار هرم مدرج صغير مبنى من كتل الجرانيت الغليظة يبلغ إرتفاعه ١٢ متر، وقد أقيم فى أواخر الأسرة الثالثة (حوالى ٢٦٠٠ ق.م) ولا يوجد به حجرة دفن، مثله فى ذلك مثل غيره من تلك الأهرامات التى أقيمت فى نفس الفترة الزمنية فى مدن رئيسية أخرى فى مصر العليا ويبدو إنه كان رمزاً للسلطة الملكية وربما كان وجود الهرم يرتبط بوجود استراحة ملكية أو ضيعة ملكية هناك. ففى إفتتين لا تزال هناك على بعد قليل من الهرم بقايا من أسوار ذلك المبنى الملكى. ويجب ملاحظة موقع الهرم عند الطرف الغربى للجزيرة الغربية، التى كانت حينذاك لا تزال غير مأهولة بالسكان، وبالتالي كان الهرم قريباً جداً من النهر.

والى اليمين من مركز التخزين والتوزيع توجد أجزاء من قوائم أبواب حجرية وأعتاب علوية لأبواب وأعمدة معروضة، تشبه تلك التى أصبحت شائعة فى منازل كبار رجال الدولة فى الدولة الحديثة (منذ حوالى ١٥٥٠ ق.م) والتى حلت محل مثيلاتها الخشبية. وأقدم الأمثلة فى إفتتين حتى الآن هو جزء من قائم باب ضخّم معروض أقصى اليسار يرجع للأسرة ١٣ (حوالى ١٧٥٠ ق.م)، أى أنه لا يفصل بينه وبين زمن بناء المنزلين H69 و H70 سوى فترة وجيزة. وطبقاً للنص المنقوش على القائم فإنه من منزل لرجل يدعى إيب إعيو يأخذ شرفياً لقب الأمير ويشغل وظيفة قائد الحصن. أما الأعمدة الثلاثة المعروضة فهى ترجع للأسرة ١٧ (حوالى ١٦٠٠ ق.م)، واحدة منها كاملة وأخرى عليها نص يذكر القاضى أياً. وهناك قوائم أبواب أخرى ليست كلها معروضة هنا، تذكر أن مالك المنزل الذى أتت منه، هو الكاهن الأول لخنوم أو الكاتب الملكى المشرف على الخزانة، وتتضح من ذلك الطبقة الإجتماعية التى كانت تستطيع أن تزين منازلها بمثل هذه العناصر المعمارية المكلفة.

كنيسة من القرن السادس الميلادى (الوحة الإرشادية رقم ٢١)

إستكمالاً لمسار الزيارة يقوم الزائر بمشاهدة عدد من الأبنية، حالت أسباب مختلفة دون إقامتها فى مواقعها الأصلية (اللوحة الإرشادية أرقام ٢١ إلى ٢٦). أولى تلك الأبنية هى كنيسة ترجع للقرن السادس الميلادى كانت تقع استناداً لمواقع الكشف عن عناصرها المعمارية فى قلب المدينة السكنية المسيحية التى كانت تُشكّل أعلى طبقات التل الأثرى لمدينة إفتتين والتى لم تعد موجودة الآن.



شكل ١٠: التوسعات التي طرأت على معبد ساتت الذي يرجع للأسرة ٦ في عهدي إنتف الثاني والثالث

تلك الكنيسة هي غالباً التي وصفها المؤرخ العربي أبو صالح الأرميني (في القرن ١٣ الميلادي) بأنه "كبيرة وجميلة" ربما استناداً إلى مصادر أقدم، ذلك في سياق حديثه عن إلفتين. ولم يبق منها سر قواعد الأعمدة وبعض الأعمدة وعناصر معمارية أخرى من الجرانيت. ومع ذلك قد كانت تلك العناصر كافية لتحديد تخطيط الكنيسة. وكبر حجم الكنيسة يعطى تصوراً عن المكانة الكبيرة التي تمتعت به إلفتين في بداية العصر المسيحي.

وأثناء التوجّه إلى اللوحة الإرشادية رقم ٢٢ يشاهد الزائر على يمينه عناصر معمارية من المعبدين < و ٧ (انظر الشكل رقم ٤) الذين لا نستطيع تحديد مواقعيهما الأصلية بدقة. وبعض تلك العناصر المعمارية مزينة بنقوش من عهد القيصر الروماني نيرون.

أبنية أضافها كل من إنتف الثاني والثالث لمعبد ساتت الذي يرجع لعصر الأسرة ٦ (اللوحة الإرشادية رقم ٢٢)

عند بلوغ هذا النقطة يكون الزائر قد شاهد من معالم تاريخ معبد ساتت، الذي إمتد لفترة تزيد عن ثلاثة آلاف عام، أحدث بناء وهو الذي يرجع لأواخر العصر البطلمي (اللوحة الإرشادية رقم ١) والبناء الذي سبقه بحوالي ١٣٠٠ عام والذي يرجع للدولة الحديثة (اللوحة الإرشادية رقم ٢)، وكذلك أقدم بناء قائم للمعبد، وهو معبد الأسرة السادسة الذي بنى قبل معبد الدولة الحديثة بحوالي ٨٠٠ عام (اللوحة الإرشادية رقم ٤). وعند اللوحات الإرشادية من ٢٢ إلى ٢٦ تتاح للزائر أيضاً فرصة الإطلاع على مراحل تطور معبد ساتت خلال الدولة الوسطى (شكل رقم ٥).

ومعظم العناصر المعمارية التي ترجع إلى الدولة الوسطى عُثِرَ عليها هي الأخرى في أساسات البناء البطلمي، وكانت قبل ذلك مستخدمة في أساسات معبد الدولة الحديثة بل أن العناصر المعمارية لمعبد الأسرة ١١ استخدمت لأول مرة في أساسات أبنية الأسرة ١٢. ومع ذلك فقد تبقى من تلك العناصر المعمارية التي أعيد استخدامها مرتين أو ثلاثة ما يكفي على الأقل لتحديد تخطيط المعبد في تلك الفترة. وحيث إنه يكاد لا يوجد بقايا معابد أقيمت في مدن سكنية من هذه الفترة في سائر أنحاء مصر فقد بدا من الواجب قدر المستطاع إيضاح وإعادة تركيب البقايا الموجودة في إلفتين.

كما توضح تلك البقايا بشكل مثير للإهتمام التحول التدريجي في عمارة المعابد في المدن السكنية، من استخدام الطوب اللبن كمادة للبناء في الدولة القديمة إلى استخدام الحجر الصلب إبتداءً من الأسرة ١٢ في كافة أنحاء مصر.

اكتفى كل من إنتف الثاني وإنتف الثالث من ملوك الأسرة الحادية عشر (حوالي ٢١٠٠ ق.م)، الذين اقتصر سيطرتهم على مصر العليا (الصعيد)، بإجراء تجديدات على معبد ساتت القائم منذ الأسرة السادسة (الوحة إرشادية رقم ٣)، والذي كان مشيداً من الطوب اللبن، حيث توسعاً في استخدام الأحجار الصلبة لإقامة العناصر المعمارية الحاملة في المعبد وكذلك لكساء الجدران (شكل رقم ١٠). ويستطيع الزائر عند اللوحة الإرشادية رقم ٢٢ أن يتتبع ذلك التوسع في استخدام الحجر كما يلي:

ف نجد إنتف الثاني قد قام بالتجديد في التجويف الصخري الذي كانت تقام به الطقوس التعبدية وتبقى من السور الأمامي لهذا التجويف بقايا كتفى باب من الحجر عليهما نصوص تختص بخنوم وساتت. ويرجع إلى عهد إنتف الثاني أيضاً المنيان التاليان اللذان أعيد تركيبهما جزئياً، واللذان استخدم فيهما لأول مرة الحجر لكساء الجدران الداخلية أيضاً، وهما: مقصورة لساتت لها سقيفة تحملها أعمدة. ونظراً لأن تلك المقصورة ملأت التجويف الصخري بالكامل، فقد أقيمت مقصورة خاصة بخنوم، كان مكانها في فناء المعبد. وإلى إنتف الثالث ترجع المباني الثلاثة التالية: تجديد لمقصورتى ساتت وخنوم، وإقامة بناء ثالث له سقيفة تحملها أعمدة كان يقف فيه غالباً تمثال للملك.

معبد ساتت من عهد الملك منتوحتب الثانى (اللوحه الإرشادية رقم ٢٣)

أول بناء جديد شامل لمعبد ساتت منذ بدايات الأسرة السادسة (لوحه إرشادية رقم ٤) أقامه الملك منتوحتب الثانى (حوالى ٢٠٢٥ ق.م) أول ملوك الدولة الوسطى الذى بسط سلطانه على مصر كله من جديد. فتم هجر التجويف الصخرى نهائياً وإقامة المعبد الجديد على مستوى أرضى يرتفع ٥٠ متر عن المستوى القديم وذلك تماشياً مع مستوى أرضية المبانى الجديدة المحيطة بالمعبد (شكل رقم ٥). وهذا المعبد الجديد بفناءه الأمامى كان يقع بالضبط فوق المعبد القديم. ولكن المعبد أصبح ممتد نحو شمال بعض الشئ ليضم فناءً كبيراً يحيط به رواق أساطين ويتوسطه حوض ماء يوضح الهدف من هذا الجزء من المعبد. ألا وهو الاحتفال بقدوم فيضان النيل، الذى كانت تتحكم فى قدومه فى ذلك الوقت، على الأقل فى الفنتين، الإلهة ساتت وليس خنوم.

والمعبد الجديد يعد أول معبد ضخم فى تاريخ تطور معبد ساتت. ويُلاحظ أن استخدام الحجر الصلب فى البناء زاد عما كان فى أبنية الملوك الأتاتفة زيادة واضحة، إلا أنه ظل مقصوراً على العناصر المعمارية التى وجد من الضرورى صلابتها، حتى المبنى الرئيسى للمعبد لم تبني فيه سوى جدران الواجهة وجدار المدخل إلى قدس الأقداس من الحجر، بينما بنيت كل الجدران الأخرى من الطوب اللبن، الذى كان يُكسى بالواح من الحجر. كما ظهرت فى هذا المعبد لأول مرة مناظر منقوشة على الجدران، تبقى منها على الجدار الشمالى للحجرة الأمامية منظر متكامل يُظهر الإله الطبى منتو يسطحب الملك منتوحتب الثانى إلى الألهة ساتت.

ثم قام منتوحتب الثالث (حوالى ٢٠٠٠ ق.م)، الذى خلف منتوحتب الثانى على العرش بتجديد حجرات المعبد، حيث استبدل ألواح الحجر الرملى التى كانت تكسو جدران الطوب اللبن لتلك الحجرات بكتل صغيرة من الحجر الجيرى، زينت بنقوش على درجة عالية من الجودة والدقة. ولم يتبق من تلك الكتل سوى عدد قليل، منها كتلة فى المتحف المصرى بالقاهرة.

استراحة المركب من عهد سنوسرت الأول (اللوحه الإرشادية رقم ٢٤)

لم يمر على إنشاء معبد ساتت فى عهد منتوحتب الثانى سوى مائة عام حتى قام سنوسرت الأول بإجراء تعديلات وتوسيعات واسعة النطاق على المعبد. حيث أصبح المعبد نفسه (اللوحه الإرشادية رقم ٢٥) وعدد من المبانى التابعة له مقامة للمرة الأول بالكامل من الحجر. يشاهد الزائر من تلك المبانى عند اللوحه الإرشادية رقم ٢٤ مبنى صغير يبدو نظراً لأنه مفتوح من جانبيه القصيرين أنه كان يمثل

استراحة للمركب الإلهية عند خروجها فى مركب من المعبد. الموقع الأصلى الدقيق لتلك الاستراحة لا يمكن تحديده ولكن من المرجح إنها كانت تقع فى المنطقة المطلّة على النهر التى تتقدم معبد ساتت وإنها كانت النقطة التى تنتهى إليها مواكب الأعياد المتجهة إلى النيل.

وطبقاً لنوع زينة الجدران الخارجية يبدو أن ذلك البناء الصغير كان محاطاً من الجهات الأربعة بصف من الأساطين. ومن المناظر التى لا تزال محفوظة، تعد مناظر الجدارين الداخليين جديرة بالملاحظة: فنجد على أحد الجدارين بقايا ما يبدو أنه منظر مركب مقدسة يحملها كهنة بها قماش للإلهة، وعلى الجدار الآخر منظر لسنوسرت الأول وساتت يجلسان فى مواجهة بعضهما البعض ولكن المسافة بينهما قصيرة لدرجة تجعل المرء يود أن يفكر فى اعتبار هذا المنظر قشياً لطقسه إخصاب، ربما ترتبط بنزهة لهما فى النيل.

معبد ساتت من عهد سنوسرت الأول (اللوحه الإرشادية رقم ٢٥)

معبد سنوسرت الأول الجديد شُيد فى نفس مكان معبد منتوحتب الثانى قبل هدمه. ولكن المعبد الجديد كان عبارة عن بناء واحد مسقوف، بدلاً من المبنى الرئيسى والفناء الأمامى للمعبد السابق (شكل رقم ٥). وقد أمر سنوسرت الأول باستخدام الحجر الجيرى الذى حبذه فى معظم منشآته كمادة للبناء. ولكن ذلك سبب مشاكل إضافية أثناء عملية إعادة البناء الجزئية الماثلة أمام عيني الزائر: فنظراً للتكوين الطبعى الهش للحجر الجيرى تعرضت العديد من الكتل الباقية أثناء إعادة استخدامها مرتين فى الأزمنة السابقة لقدر كبير من التلف تطلب عمليات ترميم مضنية حتى يتشنى نقلها لاستخدامها فى إعادة البناء، وحيث أنها تتأثر بشدة نتيجة لتذبذب درجات الحرارة كان من الضرورى حمايتها قدر المستطاع من أشعة الشمس المباشرة ولذا أعيد بناء الجدران بحيث تفوق فى الإرتفاع بقدر كبير أعلى العناصر المعمارية المتبقية من المعبد وهو ما يختلف عن أسلوب إعادة بناء معبد ساتت.

وكما كان الحال فى الدول القديمة وحتى فيما بعد فى مبنى المعبد الجديد فى الأسرة ١٨، فإن مدخل معبد سنوسرت الأول يقع بين المحور الأوسط للمعبد. وإلى يسار المدخل يوجد نص طويل يحتوى على مرسوم للملك سنوسرت الأول يعفى فيه العاملين فى المعبد من الاشتراك فى مشاريع الدولة الأخرى ويحث على تقديس النيل والملك ويختتم بسرد للقرايين التى تقدم إلى تماثيل المعبد.

المناظر داخل المعبد بصفة عامة تمثل الملك يودى طقوساً تقليدية، خاصة مناظر الجرية الطقسية أمام ساتت أو عنقت، وإن كانت بقايا النصوص الضئيلة لا تسمح بتحديد الموضوع بدقة. ولكن تجدر

بالملاحظة بقايا منظرين منصبين مباشرة على الطقوس الخاصة بالفنتين، والتي تعرف عليها الزائر من قبل في معبد حتشبسوت (اللوحة الإرشادية رقم ٢):

- على النصف الأيمن للجدار الشمالى لحجرة العمودين لا تزال هناك كسرات صغيرة من منظر
النزهة فى النيل؛

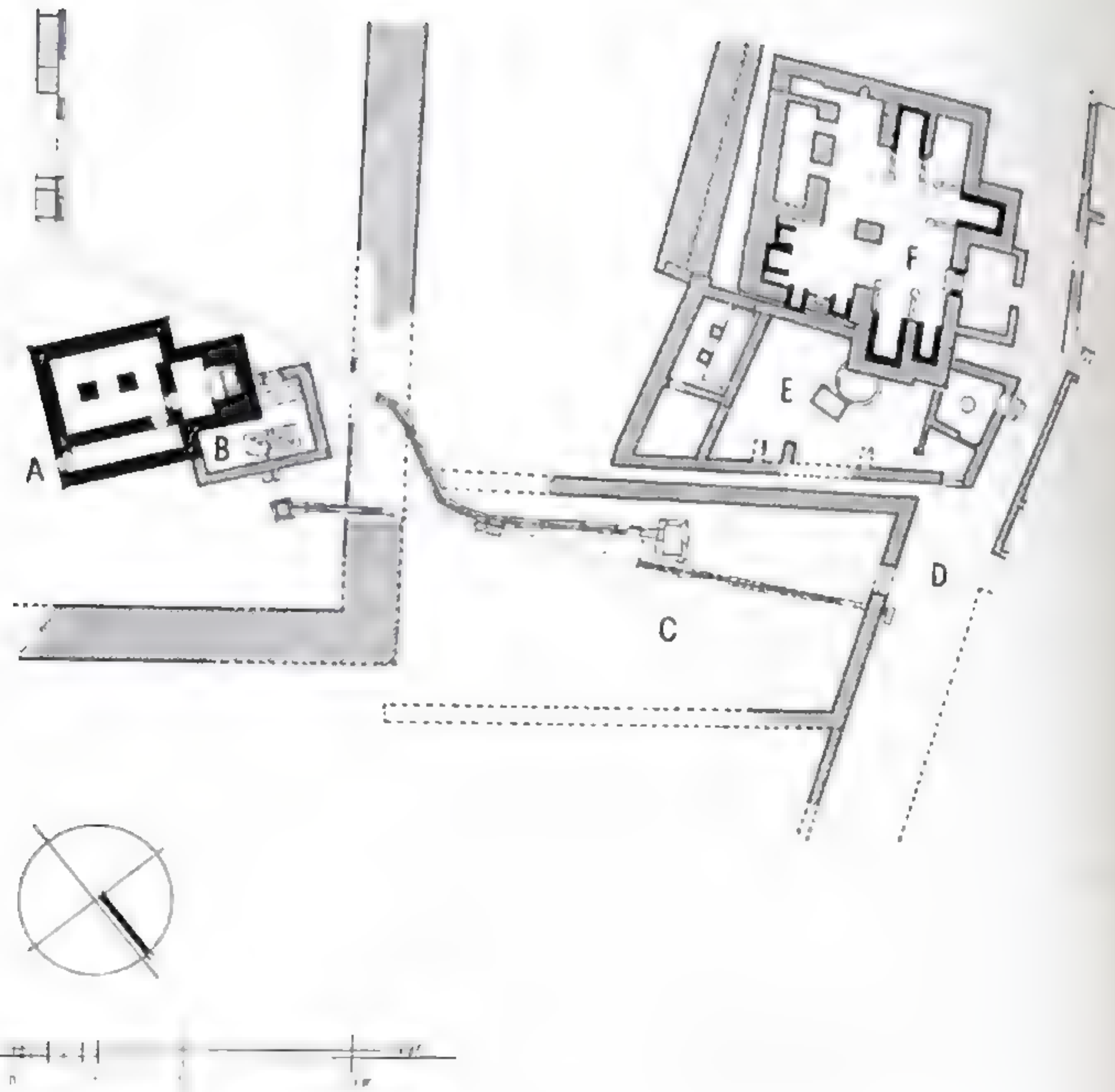
- وعلى النصف الأيمن للجدار الجنوبي يوجد منظر كامل إلى حد كبير لعيد قدوم الفيضان. و
يشغل هنا - بالمقارنة بمساحة أسطح جدران المعبد ككل - حيزاً كبيراً، بالإضافة إلى ذلك
الاهتمام بالتفاصيل الأهمية التي كان لا يزال هذا العيد يمثلها بالنسبة لدور الإلهة ساتت فى
الفترة. وعند مشاهدة التركيبة الكاملة لمناظر الجدار الجنوبي نجد على نصفه الأيسر الملك يدخل
معبد ساتت - الممثل كمقصورة تعلوها الإلهة - ليشترك بعد ذلك جالساً على عرشه فى طقوس
العيد المتمثلة فى: بدء الاحتفال بقدوم فيضان النيل بنزول ثلاثة كهان إلى حوض ماء ويعلمو هذا
المناظر مظاهر الإحتفال بالعيد المتمثلة فى نحر الذبائح والرقص وتقديم القرابين؛ وإلى اليسار من
ذلك يختتم المنظر بشرط جانبي رأسى يحتوى على منظر نشر الخبر السعيد فى جميع أنحاء مصر.
وتجيب الإشارة إلى بعض النقاط الأخرى:

- الكتل الست الكبيرة فى النصف الأيسر من الجدار الجنوبي، كانت أربع منها تُكوّن كتلة واحدة،
والكتلتان الأخرتان كانتا أيضاً تكوينان كتلة واحدة. ولم يتم تقطيع تلك الكتل إلى كتل أصغر إلا
عندما هُدم المعبد.

- النسخة الأصلية من النقش الذى يمثل الملك سنوسرت الأول على الجانب الغربى من العمود الشرقى -
وهو النقش الوحيد المتبقى من المعبد الذى يمثل الملك - والتي استخدمت بعد حوالى ٢٠٠٠ عام عند
إقامة مبنى المعبد البطلمى كخلفية لنقش نص تأسيسى ديموطيقى، وضع فى سفلى طبقات أساسات
المبنى الرئيسى للمعبد؛ تلك النسخة الأصلية معروضة حالياً فى ملحق متحف الجزيرة.

- يقص سنوسرت الأول فى النص الطويل المنقوش إلى اليسار من المدخل إلى قدس الأقداس كيف
ظهرت له ساتت - على ما يبدو فى الحلم - وحشته على تجديد معبدها المتهالك فى الفنتين وإنه
استجاب لهذا المطلب.

- التمثال الجماعى الذى لم يتبق منه سوى الجزء الأسفل والذى يقف عند الجدار الخلفى لقدس
الأقداس، كان يمثل طبقاً للنصوص المنقوشة عليه سنوسرت الأول بين ساتت وعنت، ونظراً لحجمه
فقد كان غالباً هو تمثال الإلهة الذى وضعه منشئ هذا البناء الجديد للمعبد بداخله.



شكل ١١ : منشآت سنوسرت الأول الخاصة بعيد قدوم فيضان النيل

A معبد ساتت
B المحجرة الطقسية الملحق بالمعبد
C فناء الاحتفالات
D الشارع الكبير
E منزل الكهان
F مبنى تجيل حقايب

منشآت سنوسرت الأول الخاصة بعيد قدوم فيضان النيل (اللوحتان الإرشاديتان ٢٦ و ٢٧)

فى إطار إقامة سنوسرت لمبنى المعبد الجديد أدخل تعديلات على المنشآت الخاصة بالاحتفال بقدوم فيضان النيل فقام من ناحية بتصغير المكان الخاص بطقوس الكهنة داخل حرم المعبد ومن ناحية أخرى أتاح لعدد أكبر من الناس فرصة الإشتراك فى الاحتفالات بإقامة فناء خاص بالاحتفالات.

لمشاهدة تلك المنشآت يتتبع الزائر علامات التوجيه المؤدية إلى اللوحة الإرشادية رقم ٢٦ المكان مخصص للطقوس - الأسرة ١٢) فيصل إلى الركن الجنوبي الغربى من المعبد المقام من الحجر الجيري حيث تتصل به حجرة غير مسقوفة تقع أرضيتها على مستوى منخفض عن أرضية المعبد وتوصل إليها ثلاث درجات سلم. والأرضية فى معظمها عبارة عن حوض ضحل منحوت من كتلة واحد من الحجر الجيري تطابق بوضوح الحوض المثل فى منظر الاحتفال بعيد قدوم فيضان النيل فى حالة العمودين فى المعبد. ومن الدلائل الأخرى على أن طقوس الاحتفال بقدوم فيضان النيل كانت تتم وجود مجرى للماء يصل بين الحوض وبين حوض آخر يقع خارج المنشأة يصب فيه الماء ليصل إلى حوض المعبد. وهذا الحوض الخارجى - الذى ترك فى موقعه الأصلي لحالته الهشة - لا يزال يحتفظ بسدادة الحجر الجيري التى كانت تمنع تسرب الماء حتى لحظة معينة أثناء الطقوس الدينية يندفع فيها الماء ليملا بسرعة كبيرة الحوض الضحل، بل غالباً ما كان يغمر الحجرة كلها كعلامة لفيضان غنى. ويلاحظ فى هذا الإطار أن الكتلة السفلى لجدران الحجرة ليست مبنية فوق أرضيتها بل تتخذ شكل حرف الـ L الأفرنجى وتمثل جزء من الأرضية (ربما لمنع تسرب الماء؟)

أما المنشأة الثانية وهى فناء الاحتفالات الذى لا يزال فى موقعه الأصلي فيظل عليه الزائر عند اللوحة الإرشادية رقم ٢٧. وهو فناء واسع محاط بسور من الطوب اللبن الذى يمتد من السور الخارجى المحيط بمعبد ساتت إلى الشارع الكبير. والمدخل من هناك لا يزال موجوداً. وغالباً كان هناك مدخل آخر من جهة المعبد (شكل رقم ١١).

أرضية الفناء التى لا يزال فيها جزء من التبليط الأصلي بالطوب اللبن تنحدر متماشية مع طبيعة الأرض هنا جهة الغرب. الحوض الموجود داخل الفناء ومجرى الماء التابع له الذى كان فى الأصل مغطى يرجع لمرحلة تجديد تالية فى الأسرة ١٣، كان فيها مصدر الماء الذى يجرى إلى الحوض الذى يصب فيه الماء ويحجب حتى لحظة احتياجه يقع أعلى الدرج الموصل من معبد ساتت إلى قلب المدينة الذى يقع على مستوى أعلى. عند تجديد المعبد فى عهد سنوسرت الأول كان الماء يصب مباشرة فى الحوض الذى كان يندفع منه الماء إلى الحوض الضحل داخل الحجرة الطقسية الملحقه بالمعبد (اللوحة الإرشادية رقم ٢٦). فى تلك الفترة كان الحوض الخارجى ومجرى الماء يقعان بإنخفاض قدره حوالى ٦٠ سم عن التجديد الذى حدث بعد ٢٠٠ عام بواسطة الأسرة ١٣.

الفناء أقيم بلا شك لسمع لعدد أكبر من أهل إلفنتين بالمشاركة فى عيد قدوم الفيضان. ولكن قد يشير إلى عدم استيعاب الفناء لكل أهل المدينة - على الأقل فى عهد سنوسرت الأول - وجود مجرى ثانى ضيق للماء يؤدى من الحوض إلى السور الغربى للفناء وينتهى على جانبه الخارجى أى فى الشارع المتسع.

الدرج الرومانى الكبير (اللوحة الإرشادية رقم ٢٨)

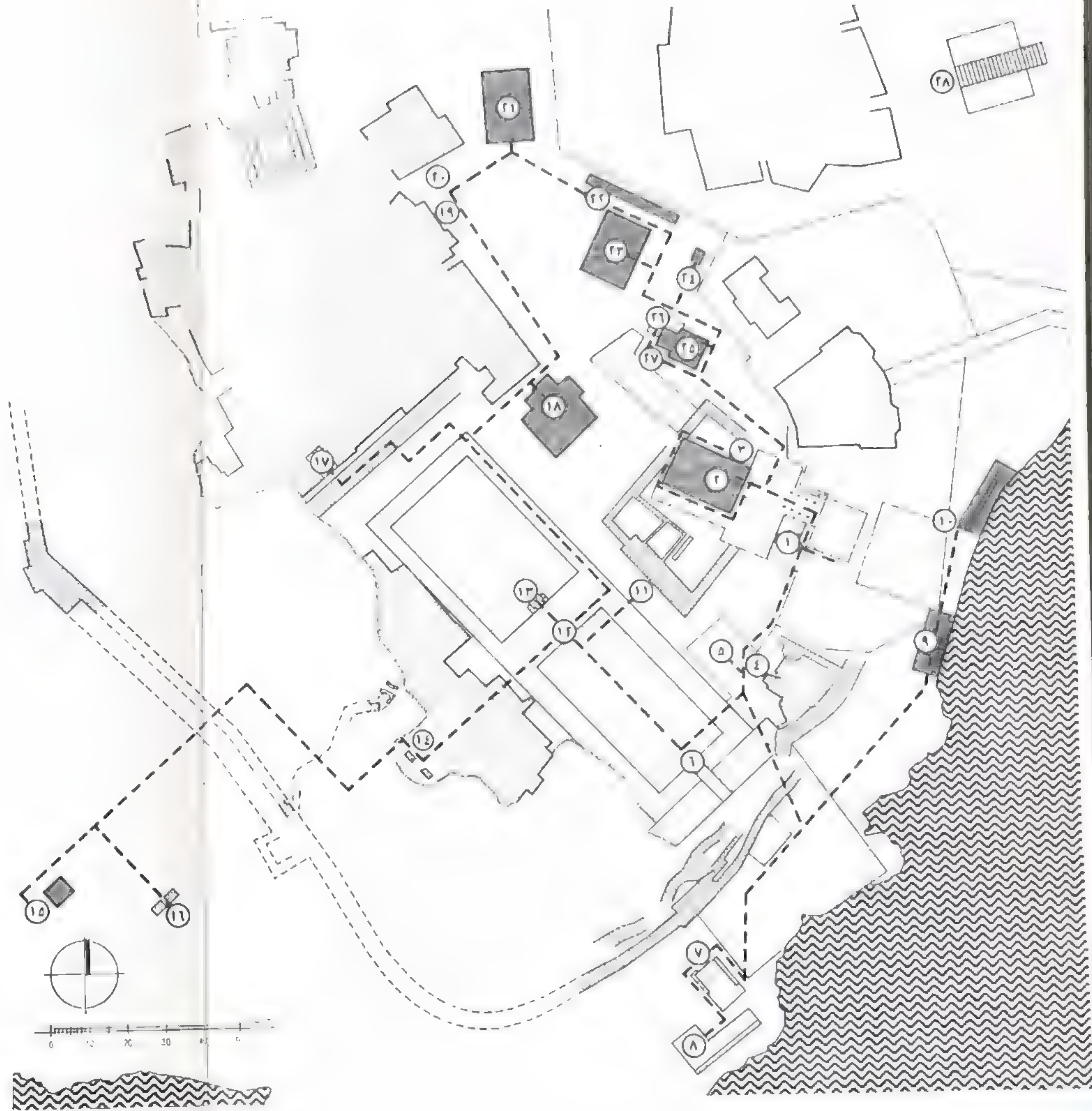
على بعد حوالى ٥٠ متر شمال حديقة المتحف يوجد على حافة القرية درج كبير يرجع للعصر الرومانى، يفضل زيارته قبل زيارة المدينة الأثرية أو بعد الإنتهاء من زيارتها. وقد حفظت ترسيبات طى النيل التى غطت الدرج درجاته السبعون فى حالة جيدة. وكان الدرج غالباً لا يستخدم إلا فى الاحتفالات، كرابط بين المرسى ومنطقة المعابد (انظر الشكل رقم ٤).

وتشير المعايير المنقوشة على الجدار الشمالى للدرج إلى دور طقسى. وطبقاً لتوجيهها قد ترتبط بالإضافة إلى ذلك بشواريح التقويم المصرى القديم، وهو ما إن صح يجعل تاريخ إنشاء الدرج عام ١٣٩ ميلادياً، وهو العام الثانى من حكم القيصر الرومانى أنطونيوس بيوس. وجدير بالملاحظة أيضاً نقش على الجدار الشمالى للدرج يمثل إله نيل متجهاً إلى اليسار، وتوازي حافة النقش من أسفل إلى حد كبير ارتفاع الفيضان المرجو لإلفنتين؛ النقش المقابل الذى كان على نفس الارتفاع على الجدار الجنوبى محفوظ حالياً فى المتحف اليونانى الرومانى بالإسكندرية.

ويعطينا موقع الدرج تصوّر لمدى امتداد منطقة معابد إلفنتين فى العصور المتأخرة: حيث كانت المنطقة تضم إلى جانب المعابد الضخمة الخاصة بخنوم وساتت واستراحة المركب المقدسة التى أقامها أمنحتب الثالث فى عصر الأسرة ١٨، معبدتين يرجعا للعصر البطلمى الرومانى، نطلق عليهما اصطلاحاً معبد X ومعبد Y. ولم يتبق منهما سوى عدد كبير من الكتلة الحجرية المتفرقة، ولا نستطيع تحديد مواقعهما الأصلية بالضبط. ولكن من المرجح، طبقاً للنقوش الباقية، إن المعبد X كان مقاماً تقريباً فى مكان فناء الاحتفالات القديم (اللوحة الإرشادية رقم ٢٧)، وأن المعبد Y، الذى أكمله القيصر نيرون (٥٤ - ٦٨ م)، كان مقاماً بالقرب من الدرج الكبير (شكل رقم ٤).

شكل ١٢ : خريطة توضح مسار الزيارة

- ١ المعبد الطلي الروماني المكرس للإلهة سانت
- ٢ معبد الإلهة سانت الذي يرجع للأسرة ١٨
- ٣ معبد الإلهة سانت الذي يرجع للأسرة ٦
- ٤ قلعة العصر العتيق وسور المدينة والمارل التي ترجع للدولة القديمة
- ٥ عناصر معمارية من معبد خوم في الدولن الوسطى والحديثة
- ٦ معبد خوم الذي يرجع للعصور الماخرة : الصرح
- ٧ مقباس النيل الخاص بمعبد الإله خوم
- ٨ المصة الخنوسة لشرفة معبد خوم
- ٩ معبد للنيل (١١)
- ١٠ مقباس النيل الخاص بمعبد الإلهة سانت
- ١١ منظر عام لحانة الكاش المقيد
- ١٢ معبد خوم الذي يرجع للعصور الماخرة
- الصالة الأمامية لبطلموس
- ١٣ معبد خوم الذي يرجع للعصور الماخرة
- المبنى الرئيسي للمعبد من عهد نحتو الثاني
- ١٤ بوابة أمحتب الثاني ومنظر عام لقطاع الخوي من المدينة الأثرية
- ١٥ معبد كلايشة المكر
- ١٦ بوابة أحوالة Aquala
- ١٧ منظر عام للمدينة الأثرية
- ١٨ مبنى تبجل حقايب
- ١٩ منازل ترجع لأواخر الأسرة ١٢
- ٢٠ مركز تخزين وتوزيع يرجع لأواخر الأسرة ١٢
- ٢١ كنيسة من القرن السادس
- ٢٢ أبنية أضافها كل من إيتف الثاني والثالث
- معبد سانت الذي يرجع لعصر الأسرة ٦
- ٢٣ معبد سانت من عهد الملك منتوحتب الثاني
- ٢٤ استراحة المركب من عهد سوسرت الأول
- ٢٥ معبد سانت من عهد سوسرت الأول
- ٢٦ منشآت سوسرت الأول الخاصة بعيد قدوم فضان النيل
- ٢٧ فناء الاحتفالات الخاص بعيد قدوم فضان النيل
- ٢٨ الدرع الروماني الكبير



ملحق المتحف

مبنى متحف إلفنتين الرئيسى أقيم عام ١٩٠٢م كسكن ومقر إدارى لكبير مهندسى خزان أسوان. وقد تم توسيع المبنى جهة الشرق ويضم حالياً قطع أثرية من الحفائر المبكرة فى مدينة إلفنتين الأثرية ومن حفائر النوبة الشمالية التى أجريت قبيل إنشاء خزان أسوان. ويستعد المجلس الأعلى للآثار لإعادة تنظيم المتحف، بعد أن نقل بعض القطع الهامة منه لإثراء متحف النوبة الجديد بأسوان بها. ومن ضمنها عدد من تماثيل مقاصير حقايب (راجع اللوحة الإرشادية رقم ١٨)، وموميا، كبش عُثر عليها فى جبانة الكباش المقدسة الملحقه بمعبد الإله خنوم (راجع اللوحة الإرشادية رقم ١١).

ولعرض نتائج الحفائر الحديثة المستمرة فى إلفنتين منذ عام ١٩٦٩ م أقيم إلى الشمال من مبنى المتحف الرئيسى خلال عام ١٩٩١/٩٢ م مبنى إضافى. وهناك بعض القطع الأثرية الكبيرة معروضة خارج المبنى بمحاذاة واجهته الجنوبية. ومن تلك القطع خمس لوحات أو أجزاء من لوحات يجدر ملاحظتها. والرابع منها من جهة اليمين، فأولهما ترجع لعهد الملك نخاو (أسرة ٢٦ حوالى ٦٠٠ ق.م) والثانى لأسطول مكون من عشرين سفينة يبدو أنه قام بقمع اضطرابات للنوبيين. أما اللوحة الأخرى فى مبنى المتحف فتمثل الملك أوسركون الثانى (أسرة ٢٢ حوالى ٨٥٠ ق.م) فتذكر عملية إعادة تنظيم أملاك المعبد. أصبحت ضرورية بعد أن كشفت بعثة تفتيشية عن وجود تجاوزات. وضمن بقايا التماثيل المعروضة تلاحظ الجودة الفنية العالية لتمثال جالس لأحد ملوك الأسرة ٢٦ من الحجر الأسود.

أمام ملحق المتحف إلى اليمين من الدرج الهابط توجد لوحة للملك سيتى الأول (أسرة ١٩ حوالى ١٣٠٠ ق.م)، وهو الملك الذى أمر بإزالة آثار التشويه التى لحقت بمعابد إلفنتين فى عصر العمارنة (راجع اللوحة الإرشادية رقم ٢) وربما اتصل بذلك نقشه لدعاء طويل موجه للإله خنوم على لوحته. جهة اليمين توجد بئر عمقها حوالى ١٢ متر محفورة فى صخور الجزيرة الجرانيتية. وطبقاً لأسلوب بناء البشر يمكن تأريخها بالأسرة ٢٦ (حوالى ٦٠٠ ق.م). أما الترميمات التى تمت عند حافة البئر من أعلى فهى ترجع للزمن الحديث.

ويظهر خلف البئر، على بعد عدة أمتار، تمثال ملكى يرجع لعصر الأسرة ١٨ نصفه مدفون فى الأرض، يشير إلى مسار طريق المواكب المقدسة القديم، الذى كان يمتد من الميناء إلى معابد المدينة.

كما كانت هناك استراحة للمركب المقدسة ترجع لعهد الملك أمنحتب الثالث بالقرب من هذا المكان (الشكلان رقمى ٣ و ٤)، شاهدها ووصفها ورسمها العلماء الفرنسيون المرافقون لحملة نابليون على مصر (١٧٩٨ - ١٨٠١ م)، قبل أن يتم هدمها ونقل جميع أحجارها لإستخدامها فى بناء أبنية حديثة فى عام ١٨٢٢ م.

وتُعرض على القاعدة المبنية إلى اليسار من الدرج الهابط بعض العناصر المعمارية التي ترجع لعصر متأخرة. وإلى اليسار منها يقف عمود من فناء احتفالات معبد خنوم من عهد أمنحتب الثالث (أسرة ١٨ حوالي ١٤٢٥ ق.م) (راجع اللوحة الإرشادية رقم ٥).

يُقترح على الزائر إتباع المسار التالي لمشاهدة معروضات المتحف:

١) **دولاب العرض الزجاجي الفاصل (أى الذى يقسم صالة العرض الكبرى للمتحف إلى عدة قاعات) الأيسر:** يحوى أربعة تخطيطات توضح تطور مدينة إلفنتين منذ بداياتها الأولى حوالي ٣٠٠٠ ق.م وحتى العصر الرومانى (القرن الثالث الميلادى).

التخطيطات الأربعة توضح المراحل الأساسية لتطور مدينة إلفنتين عبر القرون. ويلاحظ فى التخطيط الأول أن الجزيرة كانت فى البداية عبارة عن عدة صخور جرانيتية ضخمة متفرقة، لم يكن يظهر منها فى زمن الفيضان فوق سطح النهر سوى صخرتين، الشرقية منهما استقرت عليها تجمعات سكانية منذ عصور ما قبل التاريخ، ثم تكوّنت عليها فى خلال الأسرتين الأولى والثانية (٣٠٠٠ / ٢٧٠٠ ق.م) أقدم مدينة محصنة فى إلفنتين، أما الصخرة الغربية فقد إستخدمت كجبانة لدفن الأموات.

التخطيط الثانى يوضح كيف إتسعت المدينة القديمة بعد ردم المنخفض الذى كان يفصل بين الصخرتين الكبيرتين، حيث إمتدت المدينة إلى الصخرة الغربية، وإنحصرت الجبانة فى الطرف الشمالى منها. وبالنسبة للتخطيطين الثالث والرابع فيجب ملاحظة الزيادة التدريجية فى حجم المعابد، والأراضى الزراعية والورش الحرفية التابعة لكل منها، خلال الدولة الحديثة (١٥٥٠ - ١٠٨٠ ق.م) ثم فى العصور البطلمية والرومانية (القرن الثالث قبل الميلاد حتى القرن الثالث الميلادى). وقد أقيم فى تلك العصور الأخيرة، إلى جانب أبنية المعابد الجديدة لكل من خنوم وساتت، معبدين آخرين، لا نستطيع تحديد مواقعيهما بدقة، ونطلق عليهما اصطلاحاً معبدى X و Y، وكانا يقعا غالباً شمال شرقى معبد ساتت. كما أقيم الدرج الكبير عند ميناء المدينة ليمثل المدخل الفخم العام إلى حرم المعابد المقدس. ومنذ تلك الفترة على أقل تقدير بدأت الأحياء السكنية والحرفية تمتد فى المنطقة التى توجد فيها حالياً القرية الحديثة.

٢) **دولاب عرض زجاجى يحتوى على نموذج يوضح شكل مدينة إلفنتين الأثرية فى العصرين البطلمى والرومانى (القرن الثالث قبل الميلاد حتى القرن الثالث الميلادى).**

النموذج يعرض تصوراً لإعادة بناء المعابد الكبيرة، ويظهر النشاط الإنشائى الكبير للعصرين البطلمى والرومانى على ضفة نهر النيل، مع إغفال المعبدين X و Y لعدم معرفتنا الدقيقة لمواقعيهما الأصليين، وإن كنا نعلم أنهما كانا يقعان فى المنطقة الممتدة ما بين معبد ساتت والدرج الكبير الواقع عند الميناء. أما المنازل التى ترجع لنفس هذه الفترة الزمنية فلم يُعثر لها عند بداية الحفائر على بقايا تذكر، وذلك نتيجة للدمار الذى حل بالطبقات العليا من التل الأثرى. ولذلك يعرض النموذج ما كشفت عنه الحفائر فى أعلى طبقة سليمة (لم تمتد إليها يد العبث والتدمير) من الطبقات العليا للتل الأثرى، وهو عبارة عن بقايا منازل ترجع للأسرة ٣٠ (حوالى ٣٥٠ ق.م) تقع شمال غربى معبد خنوم، وبقايا منازل ترجع للأسرة ١٣ (حوالى ١٧٥٠ ق.م) تقع شمال شرقى المعبد نفسه. ويلاحظ إختلاف طرز المنازل، فالأخيرة كانت كبيرة نسبياً وكانت عبارة عن طابق واحد، أما منازل الأسرة ٣٠ فكانت أصغر حجماً ومكوّنة من طابقين.

٣) **دولاب عرض زجاجى يحوى: رأس آمون - سراپيس**

عن طريق الربط الدينى بين أوزوريس وأپيس ظهرت تحت حكم الملوك البطالمة عبادة سراپيس ليكون غالباً إله موحد لسكان مصر المصريين واليونانيين معاً. وفى العصر الرومانى أخذ التوحيد بين سراپيس وكل من آمون وزیوس يشتد وبدأ يُعبد أيضاً خارج الحدود المصرية. والرأس الجرانيتية التى عُثِرَ عليها فى إلفنتين تُمثل أيضاً آمون - سراپيس بقرون الكبش الجانبية والذقن الكثيفة وترجع للفترة ما بين القرنين الأول ق.م والأول الميلادى. وقد كانت الرأس مغطاة بطبقة من الجص المذهب، لاتزال بعض البقايا القليلة منها ظاهرة.

٤) **الركن الأيسر: تمثال ملكية**

فى اليسار: جسد تمثال لأمنحتب الثانى (أسرة ١٨ حوالي ١٤٢٥ ق.م) من الجرانيت يمثل متعبداً فى الوسط: جسد تمثال لرمسيس الثانى (أسرة ١٩ حوالي ١٢٥٠ ق.م) من الحجر الرملى فى اليمين: جسد تمثال ملكى من الجرانيت الأشهب (عصر متأخر)

⑤ الحائط المواجه للداخل إلى المتحف: لوحة الملك ست نخت (أسرة ٢٠)

تم العثور على لوحة الملك ست نخت مؤسس الأسرة ٢٠ محطمة ومُعَاد إستخدامها فى أرضة المبانى الرومانية، ولحسن الحظ كان وجهها المنقوش موجه إلى أسفل. وكانت هذه اللوحة قد وُجدت فى معبد خنوم فى العام الثانى من حكم ست نخت (حوالى ١١٨٠ ق.م).

المنظر المنقوش فى أعلى اللوحة، يمثل الملك وهو يقدم تمثال صغير للإلهة ماعت إلى الإله خنوم المبرأ من الكبش، كرمز للنظام الكونى العادل، الذى على الملك أن يكفله. وقد كانت الإلهة ماعت مصورة على يسار المنظر والإلهة عنقت على يمينه، والأثنتان كانتا تمثلان مع خنوم ثالوث إلهيتين.

ولكن لم يبق من صورة ساتت سوى قدميها، كما لم يبق إلا أقل القليل من صورة عنقت نشرة لإعادة إستخدام اللوحة فى تبليط أرضية المبنى الرومانى.

أما الجزء الرئيسى من اللوحة فيشغله نص طويل، كان يتكوّن غالباً من حوالى ٢٠ سطر. وهو يصف إستيلاء ست نخت على العرش وتغلبه على أعدائه. وكما هو الحال فى معظم النصوص التاريخية التى ترجع لعصور مصر الفرعونية، فإنها لا تهدف إلى وصف الأحداث كما وقعت بأمانة تامة ولكنها قد تعتمد إلى المبالغة أو تجاهل بعض الأحداث لسبب أو لآخر، وفى لوحتنا يتعلق الأمر بوصف الإنتفاضة العسكرية التى قام بها ست نخت ضد ورثة الأسرة ١٩. وقد ركز النص أكثر على الجوانب العقائدى، ونسج الحقيقة فى سياقه. وفى هذا الإطار يمكن اعتبار نص ست نخت شاهد بارز على ثيوقراطية السياسة (أى تدخل حكم الدين فى السياسة) فى الدولة الحديثة. حيث يتم إظهار مشيئة الإله على أنها المحددة والمسيرة للحدث التاريخى. ويعتمد رخاء البلاد على إستمرار قيام العلاقة مع الإله على الخشوع والخضوع. والملك أيضاً مرتبط فى كافة أفعاله بمشيئة الإله، ولا يمكن أن يحرز نجاح سياسى إلا إذا كان هذا متمشياً مع رغبة الإله.

⑥ الركن (النيش) الأيمن: تمثال جالس لتحتس الثانى

التمثال الذى نُحت غالباً فى عهد أخته الملكة حتشبسوت يمثل الملك تحتس الثانى (أسرة ١٨ حوالى ١٤٩٠ ق.م) يلبس رداء عبد السد. وقد أضيف له فيما بعد نص قصير على حجر التمثال يذكر أسم الملك مرن بتاح (أسرة ١٩ حوالى ١٢٢٠ ق.م)، ربما ليستفيد هذا الملك من الطقوس التى تقام لهذا التمثال.

⑦ الفاصل الأيمن: نقش على الحجر الجيرى للملك سنوسرت الأول

فى إطار آخر التجديدات التى طرأت على معبد الإله ساتت فى العصر البطلمى (راجع اللوحة الإرشادية رقم ١) تم فصل هذا النقش عن عمود من معبد ساتت الذى يرجع للأسرة ١٢ (راجع اللوحة الإرشادية رقم ٢٥) والذى كان قد هُدم منذ زمن بعيد، وأضيف للنقش نص بالخط الديموطيقى ثم وضع فى أسفل طبقات أساسات المعبد البطلمى الجديد. ويحتوى النص على معلومات عن هدم مبنى المعبد الذى يرجع للدولة الحديثة والعمل فى إقامة المبنى الجديد فى عهد بطليموس الرابع وبطليموس الثامن (حوالى ١٥٠ ق.م).

⑧ الفاصل الأيمن: جزء من لوحة

ذلك الجزء يعد من القطع النادرة التى تحمل اسم الملك تكلوت الأول أو الثانى من ملوك فترة الإضطرابات فى الأسرة ٢٢ (حوالى ٩٥٠ - ٧٥٠ ق.م). ومن الجدير بالملاحظة فى الجزء المنقوش بالمناظر فى اللوحة التصوير المفصل لرمز الإله أوزوريس الخاص بأبيدوس.

⑨ دولاب عرض زجاجى يحتوى على: كنز عملات

وجد كنز العملات هذا مخبأ فى داخل بناء سلم أحد المنازل البطلمية عام ١٩٨٨. ونستنتج من العثور على العملات وهى غير محفوظة فى وعاء معين، أنها لم تدخر هناك عبر الزمن، بل خبأت ككل ثم يبدو أنها نُسييت. الكنز عبارة عن ٦٧٩ عملة تتضمن ثلاثة فئات نقدية مختلفة من عهد بطليموس الثانى فيلادلفوس (٢٨٢ - ٢٤٧ ق.م). وهناك ٣٩ قطعة عملة فقط عليها سكة من عهد بطليموس الرابع فيلوباتر (٢٢٢ - ٢٠٥ ق.م). وقد كانت قيمته فى ذلك الوقت ضخمة. عند تحويل القيمة الكلية للكنز إلى درخمتا نجدها تبلغ ٣٨٠ درخمة وهى تعادل أجر عامل لمدة ما بين ٥٠ إلى ٦٠ شهر. وهو كان يكفى لشراء ١٥ حماراً كبيراً أو ٣٨ رداء بسيطاً.

⑩ دولاب عرض زجاجى يحوى: وديعة أساس سنوسرت الأول

كل بناء جديد لمعبد كان يبدأ بإرسم تأسيس، توضع فيها ودائع من القرابين فى أماكن مختارة. وقد عُثر على إحدى ودائع أساس معبد ساتت فى حفرة أسفل الركن الشمالى الغربى للسور المحيط بمعبد الأسرة ١٢ (حوالى ١٩٥٠ ق.م)، كانت ضمن ودائع أساس مبنى ساتت الجديد الذى أقامه سنوسرت الأول. كانت تحتوى على عظام الأضحية (ماشية وأوز النيل) إلى جانب نماذج آنية من الفخار وبعض قوالب الطوب اللبن الذى يحتوى على بطاقات صغيرة عليها أسم الملك الحاكم سنوسرت الأول (انظر دولاب العرض الزجاجى ١٢).

١١) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: مكتشفات من معبد ساتت الذى يرجع للدولة القديمة

أثناء التجديدات العديدة لمعبد ساتت فى الدولة القديمة (انظر اللوحة الإرشادية رقم ٣) كانت القرى التى تجمعت تبقى فى حرم المعبد وتُردم فى أرضية مبنى المعبد الجديد. وتُثَل تماثيل الأشجار والحيوانات الفخارية الصغيرة وفى حالات نادرة الحجرية أكثر أنواع القربان التى تقدّم فى المذبح شيوعاً فى الدولة القديمة. وبينما يجب إعتبار التماثيل الصغيرة التى تتخذ أشكالاً شبيهة بالإله كنوع من النائب عن مقدمها، الذى يتوجه برفاء إلى الإلهة، فإن تماثيل القردة كانت توضع فى المذبح غالباً بواسطة أهل الأموات تجسداً لهؤلاء الأموات حتى يستفيدوا من الطقوس العامة ومن القربان التى تقدّم فى المعبد. الأشكال الأخرى مثل المراكب الصغيرة بشكل القنفذ تعبر غالباً عن طقوس الحماية (مثلاً أثناء الإبحار). أما التماثيل الصغيرة لأطفال أحياناً ترفع أصبعها إلى فمها والى كانت تُصنع بكثرة كانت تقدم للمعبد شكراً على الصحة أو طلباً لها.

كما كانت الأدوات التى تستخدم فى الطقوس وباقي متعلقات المعبد، مثل السكين الطقسية الكبير المصنوعة من حجر الزيلكس (من الأحجار النارية) وآنية حفظ الزيوت وغيرها من الآنية الحجرية الثمينة تحفظ فى المعبد. أقدم أبنية المعابد التى كانت مقامة من الطوب اللبن كان قدس الأقداس فيها مزين غالباً ببلاطات صغيرة من الفينانس. ولكن بطاقة الفينانس (المعلقة على الحائط الخلفى) التى تحمل أسم وألقاب الملك بيبى الأول تمثل غالباً جزءاً من وديعة أساس.

١٢) دولاب عرض زجاجى يحوى: مكتشفات من معابد ساتت فى الدولتين القديمة والوسطى.

كانت ضمن وديعة أساس سنوسرت الأول (انظر دولاب العرض الزجاجى ١٠) تلك البطاقات الأربع المنقوشة بأسمه والمصنوعة من الفينانس والألبستر والفضة والنحاس. كما يمكن إعتبار عدد من مجموعات الآنية المصنوعة من الفخار والفينانس والألبستر ودائع أساس. وبينما من المحتمل أن تكون التماثيل دُفِنَتْ فى الأرض للإعتقاد فى قدراتها على درء الشر وقدراتها السحرية، فمن المُتَخَيَّل أن الأعداد الوفيرة من القلائد والخرز التى عُثِرَ عليها فى المعبد كانت لزينة التماثيل.

هناك مجموعة خاصة من القربان تمثلها الأحجار الطبيعية غير المُشَكَّلَة والتكوينات المعدنية فى الحجر الرملى (بأسفل يساراً). وهى جُمِعَتْ لأشكالها الغريبة وشبَّهَتْ بأشكال كائنات وظلت تقدّم بصفقتها أحجار مقدسة كقربان فى المعبد حتى الدولة الوسطى.

١٣) دولاب عرض زجاجى يحوى: محتويات المنازل

وإذا كانت محتويات المعبد كانت تدفن فيما بعد فى أرضيته بحيث تكشفها الحفائر، فلم يُترك فى الأحياء السكنية فى المدينة سوى فى حالات نادرة أواني وأدوات سليمة:

- ١ - قطع لعب من الفينانس (دولة قديمة) ومن العاج (دولة وسطى) ٢ - زهر من الحجر الرملى والفخار المحروق (عصر متأخر) ٣ - تماثيل فخارية صغيرة للطقوس الدينية المنزلية وللممارسات السحرية (دولة وسطى) ٤ - قارورة العمام الجديد (تهدى بمناسبة العام الجديد) من الفينانس (عصر متأخر) ٥ - إناء من الحجر الجيرى عُثِرَ عليه فى دفنه طفل صغير داخل منزل من الدولة الوسطى ٦ - هون (دولة وسطى) ٧ - قناديل (رومانية)

١٤) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: أثاث

الأثاث فى المنازل كان غالباً ما يقتصر على كراسى بسيطة بدون مسند وأسرة ومساند للرأس أثناء النوم وصناديق لحفظ الملابس والممتلكات القيمة. ولكن بعض المنحوتات الخشبية التى عُثِرَ عليها فى المنازل التى ترجع إلى الألفين الثانى والأول ق.م (١١ و ٢) تدل على وجود أثاث فخم من تلك الفترة. وعند تلف الأثاث كان يعاد استخدام المواد التى صنع منها أو تستخدم كوقود للنار. النماذج الكاملة المعروضة مثل صندوق الملابس ومسند الرأس التى ترجع للأسرة السادسة (حوالى ٢٢٠٠ ق.م) عُثِرَ عليها جميعاً فى مقابر، وضعت فيها مع المتوفى ليستخدمها فى العالم الآخر.

١٥) فاصل به: أربعة لوحات من أواخر الدولة الحديثة (القرن ١٢ ق.م)

اللوحات الأربعة، التى عُثِرَ على ثلاث منها فى معبد طائفة خاصة (انظر اللوحة الإرشادية رقم ١٧) تُظهر بوضوح تباين المهارة والجودة فى الورش المحلية فى الفنتين. أكبر تلك اللوحات مقدّمة من عامل البناء المدعو نب نخت لأبيه المشرف على مخازن الغلال المدعو قنن. وعليها يوجد تجميع غير معهود لآلهة يضم إلى جانب آمون والثالوث المحلى خنوم وساتت وعنقت إلهتين - مرت سجر و ورت حقاو - عبدتا بصفة خاصة فى طيبة. وربما كان السبب فى ذلك الصلة الوثيقة التى يبدو وإنها كانت تربط بين إلفنتين ودير المدينة، التى كانت مدينة العمال والفنانين فى طيبة (الأقصر) الغربية.

١٦) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: أدوات للزينة

عُثرَ فى مقبرتين من الدولة القديمة على كم كبير من الحلى وأدوات الزينة. حيث كانت الصناديق الخشبية الصغيرة التى تدفن مع المتوفى تحتوى على أساور من العظم مركبة على حوامل لحفظها عند عدم الإستخدام (انظر دولاب العرض الزجاجى ١٧) وكذلك مرايا من النحاس وإناءين للزيوت إدوت. أما لوحات صحن الكحل والهنون الصغير المستخدم فى ذلك فقد عُثرَ عليها فى الأحياء السكنية وقد كان الرجال والنساء يتكحلون على حد سواء. وكان الكحل المصحون يحفظ فى ان حجرية صغيرة طويلة (الرف الأعلى).

١٧) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: الحلى

بينما تندر الزينة المعدنية التى كانت تُشغل بها الملابس (١) فى طبقات الأحياء السكنية، نجد الحلى الذى يزين الجسد فى الحياة اليومية يتزايد ويتنوع على مر العصور. إلى جانب عنصر الزينة كان للدلايات دور سحرى. ومن جميع العصور نجد تماث حامية بشكل عين الأوجات (بأسفل يساراً)، أما تماثيل الآلهة الصغيرة فلا تظهر كتماثم إلا ابتداءً من الدولة الوسطى وتتزايد فى العصر المتأخر. وهناك سواران من العظم مركبان على حامل لحفظهما عند عدم الإستخدام (بأسفل يميناً) جديران بالملاحظة عُثرَ عليهما فى مقبرة من الأسرة السادسة.

١٨) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: تماثيل آلهة وأدوات طقسية

رغم الظروف المناخية المناسبة فى إلفتين لم تُحفظ لنا التماثيل الخشبية إلا فى حالات نادرة وتكون فى حالة سيئة من الحفظ. ولكنها لا بد أنها كانت موجودة بأعداد وفيرة، يدل على ذلك مجموعة كبيرة من الإضافات البرونزية التى كانت تركب لتماثيل الآلهة الخشبية (ذقون، ثعبان كوبرا يزين الجبين، رؤوس تسور، تيجان إيزيس) والتى عُثرَ عليها مجمعة ومدفونة فى الشرفة الرومانية التى تتقدم معبد خنوم.

والى جانب التبعّد فى المعابد الكبيرة التى كانت تقيمها وتديرها الدولة، كانت المحارب المنزلية وممارسة السحر تماثلان شكل آخر من الحياة الدينية. كانت هناك فى الدولة القديمة تماثيل طينية صغيرة غليظة الصنع تُمثل مكتوفة الأذرع تهدف إلى درء خطر الأعداء، فكان يُكتب عليها تعويذة سحرية ثم تُدفن. خلف تلك التماثيل يوجد نقش بارز من الدولة الوسطى يعبر عن موضوع مشابه.

١ - لوحة صغيرة رمزية من منزل يرجع للأسرة ١٣ ٢ - تمثال للإله آمون الذى كان يعبد ثانوياً فى إلفتين (دولة حديثة) وعلى عمود ظهر التمثال يوجد نص قصير موجه لآمون ٣ - قاعدة خشبية مطعمة بنص لتمثال صغير للمدعو بادي آمون (عصر متأخر) ٤ - مصفقات موسيقية (عصر متأخر)

١٩) على الحائط: رأس تمثال لإله

طبقاً للأسلوب الفنى لهذه الرأس ربما كانت تنتمى لأحد تماثيل الآلهة العديدة التى أقامها الملك أمنحتب الثالث (أسرة ١٨ حوالى ١٢٧٥ ق.م) فى مختلف معابد مصر. ونظراً لأن الرأس لا تمثل خنوم أو آمون فهى تدل على أن آلهة أخرى مذكورة كان يوجد لها تماثيل كبيرة فى معابد إلفتين.

٢٠) دولاب عرض زجاجى يتعرض: للتجارة والإدارة

كانت الدولة فى مصر القديمة تحتكر إلى حد كبير خبرات وموارد البلاد وتقوم بتوزيعها على أفراد الشعب وفقاً لنظام توزيع محدد. ومع مرور الزمن ظهرت وتطورت أساليب لمراقبة التنفيذ الصحيح لنظام التوزيع. والدليل الأثرى على تلك المراقبة هو وجود كميات كبيرة من الكسارات لمختومات مصنوعة من طمى النيل غير المحروق، كانت توضع لختم الأنبة وسدادات مخازن الغلال والصناديق. كما كان الطمى المبتل يوضع على الشريط الذى يربط ورقة البردى المطوية ثم يختم. وقد إستخدمت فى الدولة القديمة الأختام الأسطوانية المصنوعة من الخشب أو الحجر وكانت عليها علامات هيروغليفية تنطبع على الطمى المبتل عند تمرير الختم عليه. وفيما بعد حلت الأختام بشكل الجعران وغيرها من الأختام التى أصبحت مختوماتها تحتوى أيضاً على بعض الأشكال الزخرفية محل الأختام الأسطوانية.

المختومات التى عُثرَ عليها معظمها كانت مثبتة على بضائع مخزنة وعلى حجرات التخزين لتؤكد على حسن التخزين، حيث أن أى تلاعب كان سيؤدى إلى كسر الختم. وهناك مختومتان من الطراز المستخدم فى الدولة الوسطى لختم الأوانى، وكل منهما عبارة عن كسر من قطعة مستطيلة من الطمى وعليهما الختم الرسمى لعمدة إلفتين المدعو أمينى سنب (على اليسار فى الخلف)، الذى عُثرَ له أيضاً على تمثال فى مقصورة حقايب (انظر اللوحة الإرشادية رقم ١٨). أما المختومة المثبتة على بردية والتى عليها ختم من عصر الهكسوس فهى بدون شك أجنبية. وفى العصر الرومانى وما بعده استخدمت الأختام أيضاً لتزيين الأوانى الفخارية.

ومن القطع النادرة التى ظهرت فى الحفائر إناء صغير يرجع للأسرة ٢٦ كان يحتوى على ثلاثة أكياس صغيرة من الكتان، فى كل منها ١٥.٥ جرام من قطع الفضة الصغيرة. وكونها معينة فى أكياس بكمية محددة فهذا يدل على انها كانت وسيلة للدفع والشراء، بل أحد مراحل تطور أساليب التسديد النقدي، من المرحلة التى كان لابد فيها من تحديد وزن الفضة فى كل مرة قبل أن تستخدم فى تسد ثمن أى شئ، وحتى ابتكار العملات المعدنية التى تمثل قيمة معينة.

١ - إناء من طراز تل اليهودية من فلسطين (الأسرة ١٣). ٢ - جزء من إناء يونانى كانت تأتى في الواردات من اليونان. ٣ - بطاقات خشبية عليها كتابات آرامية (أسرة ١٧).

٢١) دولاب عرض زجاجى يتعرض: لعملية النسيج والمنسوجات

الورش الحرفية الحكومية كانت تقع غالباً بالقرب من المعابد الكبيرة. ولكن العثور على أدوات مستخدمة فى الصناعات المتنوعة متناثرة فى جميع الطبقات الأثرية للمناطق السكنية يرجح أن بعض الحرف كانت تمارس فى المنازل. ومن تلك الأدوات المغازل والمخارز والملاقيط، التى تشير إلى تصنيع النسيج والمنتجات الجلدية ولم يتغير شكل هذه الأدوات كثيراً حتى يومنا هذا. أما أنوال النسيج فقد تغيرت على مر الزمن الأثقال التى تثبت بها لشد النسيج. فبعد أن كانت من الحجر أو الفخار، أصبحت فى أواخر الدولة الحديثة أثقال مصنوعة من الطين غير المحروق وأشكالها غير منتظمة. وربما كان السبب فى هذا التبسيط فى مادة صنع الأثقال هو زيادة الطلب عليها نتيجة للتوسع فى صناعة النسيج.

٢٢) دولاب عرض زجاجى يحتوى على أدوات الصيد وصيد الأسماك والزراعة

نظراً لكون إفتنين جزيرة فإن صيد الأسماك كان يمثل ركيزة رئيسية فى طعام أهلها. وكان صيد الأسماك يتم بطريقة منظمة بواسطة شباك كبيرة مخروطية الشكل (ترول) تسحب خلف مراكب الصيد فى الماء، كان بها أثقال مختلفة الأحجام والأشكال (١٠) تشد جزء من الشباك إلى أعماق النهر بينما وجد عوامات خشبية صغيرة بشكل رأس الحربة (١١) تضمن بقاء الشباك مفتوحة أثناء جذبها فى الماء.

وفى صناعة الأسلحة والأدوات الحادة حل المعدن محل الحجر الصوان الذى كان تصنيعه قد بلغ فى الدولة القديمة مرحلة متقدمة من التطور (انظر السكين الطقسية فى دولاب العرض الزجاجى ١١).

ولكن الحجر الصوان إستمر إستخدامه على سبيل المثال فى صناعة شفرات المناجل. ونادراً ما كانت الأدوات المعدنية المستهلكة تترك فى المنازل حيث كان عادة ما يتم صهر المعدن من جديد لقيمتة المادية العالية.

- ١ - نموذج مركب عليه كتابات هيراطيقية (دولة قديمة)
- ٢ - عدد من البمرنغ (وهو عبارة عن قطعة خشب ملوثة أو معقوفة تقذف لتصيب الهدف) (عصر متأخر)
- ٣ - منجل خشبى (دولة وسطى)
- ٤ - يد خشبية للتذرية (عصر متأخر)
- ٥ - عصا لدرس الحبوب (عصر متأخر)
- ٦ - رأس سهم (عصر متأخر)
- ٧ - سكين حديدية (رومانية)
- ٨ - حربة (دولة وسطى)
- ٩ - رؤوس سهام (عصر متأخر)

٢٣) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: أدوات الصناعة

لقد عُثر فى المدينة إلى جانب الآلات التى ظهرت فى الورش الحرفية، على عدد من الأدوات التى كانت تستخدم فى إنشاء المنازل والمعابد. ومن ذلك:

- ١ - فادن (أداة مؤلفة من خيط فى طرفه قطعة حجر يسير بها غور المياه أو تمتحن استقامة الجدار)
- ٢ - مطرقة خشبية
- ٣ - أحجار شهباء صلبة تُصقل بها الأحجار الأخرى الأقل صلابة. وربما كانت أداة الجذب المعروضة فى وسط دولاب العرض لتهديب الجدران بعد طلائها بالملاط (الجبس) مباشرة.
- أما قطعة الحجر الجبرى المنقوشة (على اليسار فى الخلف) فربما كانت نموذج يُنقل منه عند نقش جدران المعابد أو مجرد لوحة كان يتدرب عليها فنان مبتدى.
- ٤ - نموذج لتصنيع القناديل (رومانى)
- ٥ - نموذج لتصنيع التمام من الفيانس
- ٦ - فؤوس نحاسية (عصر اللامركزية الثانى)

٢٤) دولاب عرض زجاجى يحتوى على: منحوتات

بالإضافة إلى التماثيل الرسمية التى كانت تُنحت لتقام فى المعابد، مثل التمثال الملكى المعروض فى وسط دولاب العرض والذى يرجع لأواخر الدولة الوسطى، فقد تطور فن النحت المصرى وأنتج لنا كم هائل من المنحوتات الصغيرة المتنوعة. ويدل العثور على تماثيل نصفية وتماثيل أخرى صغيرة داخل أنقاض الأحياء السكنية على أن التعبد للآلهة كان يتم فى المنازل أيضاً أو ربما أرتبطت تلك التماثيل

بتعبد للأسلاف. وتصعب أحياناً التفرقة بين تلك التماثيل وغيرها التي كانت ترتبط بالممارسات السحرية، كما هو الحال غالباً مع تمثال التراكتا (الطين المحروق) الذي يمثل سيدة وطفل على سرير كما كان من المستحب تخزين بعض الأدوات التي كانت تستخدم في الحياة اليومية عن طريق النحت فنجد حامل معد ليوضع عليه قناديل أو إناء لحرق البخور منحوت على هيئة قرد يتشبث بعنبر يرجع لعصر الدولة الوسطى وكذلك منحوتة صغيرة من العاج (١) تمثل الجزء الأوسط من ملء للدهون ترجع للعصر نفسه. وتتضح التأثيرات النوبية في تمثال جالس صغير بسيط الصنعة (٢) (عصر اللامركزية الثاني القرن ١٧ أو ١٦ ق.م).

٢٥) الجدار الجانبي: ثلاثة تماثيل من الدولة الوسطى

كان التمثالان الأيسر والأوسط مقامين في معبد الإلهة ساتت في الدولة الوسطى، أما التمثال الأيمن فقد عُثِرَ عليه في أنقاض منزل من العصر المتأخر، ولكنه غالباً كان أصلاً مقاماً في مقصورة حقايب (انظر اللوحتين الإرشاديتين ٢٤ و ١٨). التماثيل الثلاثة لأشراف. وبالنسبة للتمثال الذي يمثل رجل وزوجته فقد أصبح صاحبه فيما بعد المشرف الإداري على منطقة الكاب. أما الرجل الجالس على الأرض فقد أصبح لفترة وجيزة أثناء اضطرابات الأسرة ١٣ (حوالي ١٧٠٠ ق.م) ملكاً حاكماً لمصر.

٢٦) أحدث المكتشفات

تُعرض في دولا ب العرض الزجاجي هذا قطع منتقاه من أحدث المكتشفات التي تُخرجها الحفائر. ويوجد شرح القطع داخل دولا ب العرض نفسه.

٢٧) وثيقة عقد قران

وثيقة عقد القران مكتوبة بالخط الديموطيقي. وهي أكثر الوثائق إكتمالاً ضمن سبعة لفائف بردية كانت تمثل أرشيف أحد العائلات، عُثِرَ عليها في موقد أحد منازل الأسرة ٣٠ (حوالي ٣٥٠ ق.م).

في هذه الوثيقة المؤرخة بالعام الثامن من حكم الملك نخنبو الثاني، يعلن المدعو بت إيزيس إنه إتخذ السيدة تارشوت زوجة له. وإنه حصل منها على مبلغ من المال (دبن فضة كان في ذلك الوقت يساوي قيمة عشرة أثواب نسائية) وعلى ملابس وأدوات نحاسية، عليه في حالة هجره لزوجته أو انفصاله عنها بالحسنى أن يرد إليها كل هذه الأشياء فوراً. ويتعهد الرجل أنه في حالة عجزه عن تسديد

الحق المثبت في هذه الوثيقة، لابد أن يقدم للزوجة نفقة شهرية تتكوّن من القمح والزيت والمال حتى يتم تسديد "الحق"، بمعنى أن يرد قيمة كافة الأشياء التي أدخلتها الزوجة معها إلى عش الزوجية عندما تم الزواج. ومن ناحية أخرى هناك صيغة، ظهرت في هذه الوثيقة لأول مرة، توضح أن على الزوجة في حالة الطلاق أو الانفصال أن ترد الثوب الذي كانت تلبسه على جسدها عندما تركت منزله مغسولاً قبل نهاية مهلة معينة. وفي النهاية يقر الرجل إنه لا يستطيع أن يدعى إنه أعاد المال والأدوات النحاسية والملابس إلى مطلقة، طالما بقيت هذه الوثيقة في حوزتها.

وتنتهي الوثيقة بتوقيع الكاتب حورسا إيس، وعلى ظهر الوثيقة يوجد توقيع عشرة شهود، بل وربما بلغ عددهم ستة عشر شاهداً.

٢٨) دولا ب عرض زجاجي توضح محتوياته: تطور خطوط الكتابة في مصر القديمة

ظهر في عصر مبكر خط مختصر عن الخط الهيروغليفي يطلق عليه أسم الخط الهيراطيقي (ويظهر هذا الخط على قصاصات البردي المعلقة على الجدار الخلفي لدولا ب العرض والتي ترجع لعصر الدولة القديمة). وخلال الألف الأخير قبل الميلاد تطور عنهما الخط الديموطيقي وهو أكثر اختصاراً. (انظر الخطاب المعروض على اليسار، والذي يرجع إلى القرن الثاني ق.م).

وبعد احتلال الإسكندر لمصر عام ٣٣٢ ق.م وإدخال اللغة اليونانية كلغة رسمية للبلاد أصبحت جميع الوثائق الرسمية تصاغ باليونانية. ويحتوى جزء البردية المعروض بأعلى الجدار الخلفي في الوسط شكوى موجهة إلى الملك بخصوص مظلمة (ترجع إلى القرن الثالث ق.م). ويرجع جزء البردية المعروض إلى اليمين من السابقة والذي يحتوى على حكم أصدره مجمع قضاة إلى نفس القرن.

وقد كانت أرخص المواد التي يُكتب عليها هي كسر الفخار، حيث كان الأمر يتطلب فقط إتقاطه من بقايا الأنية المحطمة، وبالتالي كان أكثر المواد التي يكتب عليها شيوعاً. وغالباً ما كانت تكتب عليها الإيصالات أو القوائم وكان الفنانين يرسمون عليها مسودات صور الأشخاص الذين يريدون تنفيذها. ولم يقتصر الأمر على كسر الفخار بل كانت بعض الأنية الكاملة تستخدم كمادة رخيصة للكتابة عليها. وقد عُثِرَ في بقايا منزل من الأسرة ١٢ (انظر اللوحة الإرشادية رقم ١٩) على إناء عليه كتابة بالخط الهيراطيقي من الداخل والخارج (معروض بأسفل على اليمين) وهو مؤرخ بالعام ٤٦ من حكم ملك (محتمل أن يكون أمنمحات الثالث). والكتابة عبارة عن قوائم بأشخاص تم توزيع سلع مختلفة عليهم. كما تذكر تزويد حملة متجهة إلى النوبة لإنتاج الفحم بالمؤن.

٢٩) دولاب عرض زجاجى يحتوى على المنتجات الفخارية التى ترجع إلى الدولتين القديمة والوسطى

معظم ما يُعثر عليه فى الحفائر، خاصة فى أنقاض الأحياء السكنية يكون عبارة عن أنية فخارية محطمة تركها أصحابها لأنها لم تعد ذات قيمة لهم. وتختلف درجة التحطم من إناء لآخر وفى بعض الأحيان تكاد تكون سليمة. وتكمن أهمية تلك المكتشفات بالنسبة لعلماء الآثار فى أن تط أشكالها وتركيبه المواد المستخدمة فى صنع الفخار واختلاف درجات الصقل ومعاملة الأسطح الخارجية للآنية الفخارية تسمح بتأريخ دقيق لها لا تتعدى فيه نسبة الخطأ عشر أو بضع عشر عام وبالتالى يمكن تتبع وتحديد تاريخ الأحياء السكنية التى غالباً ما تفتقر لمصادر تأريخ أخرى. وعلى سبيل المثال نتبع تطور القالب الفخارى الذى كان يوضع فيه الحبز ليوضع داخل الفرن. ففي الدور القديمة كان الحبز يوضع فى إناء كبير قطره واسع وعمقه قليل وقعره كبير ومسطح (معروض علم الرف الأعلى فى الخلف على اليمين). ويقل قطر تلك الأواني فى عصر اللامركزية الأول حتى يصير السائد فى الدولة الوسطى مجرد قوالب مستطيلة ضيقة. وأخيراً يقل طول هذه القوالب إلى النصف فى الدولة الحديثة (معروضة فى الأمام).

إتخذت قعور معظم الأواني المصرية القديمة منذ بداية الدولة القديمة الشكل الدائرى، ونتيجة لذلك ظهرت حوامل الأواني دائرية الشكل أيضاً. وهناك قطعة من أحد الحوامل تدل على أنه كان له شكل غريب (بأعلى على اليسار) حيث اتخذ الجزء الأوسط منه شكل المثلث وهو شكل هندسى غير مألوف بالنسبة للأواني الفخارية. وبينما تسود فى الدولة القديمة بالنسبة للأواني الفخارية عالية الجودة عادة صقل الأسطح وطلائها بطبقة حمراء (الطشت والإبريق بأسفل على اليمين والإناء المجاور لهما على اليسار)، نجد أن معظم الأواني الفخارية منذ أواخر الدولة الوسطى لا يتم صقلها. ولكن يشذ عن هذه القاعدة أواني مصقولة عالية الجودة سوداء اللون (بأسفل على اليمين فى الأمام) لم يعثر على مثيلاتها خارج إلفنتين حتى الآن سوى فى الكرنك. ولم تكن الأواني المصقولة الحمراء ذات الحافة السوداء منتشرة فى مصر إلا فى عصور ما قبل التاريخ. أما الحضارات النوبية المجاورة لإلفنتين والتى تميزت بالأواني المزينة بخدوش دقيقة (الرف الأعلى) فقد إستمرت فى إنتاج الأواني الفخارية الحمراء المصقولة ذات الحافة السوداء.

٣٠) دولاب عرض زجاجى يحتوى على المنتجات الفخارية التى ترجع إلى الدولة الحديثة والعصور المتأخرة

من الجدير بالملاحظة أن الإهتمام بتزيين الأواني الفخارية بالرسومات إقتصر على فترات قصيرة متقطعة على مر التاريخ المصرى القديم. فبينما إنتشرت فى عصور ما قبل التاريخ الأواني المزينة بأشكال هندسية وأدمية لم يتم إنتاجها ثانية إلا مع بداية الدولة الحديثة، هذا إذا ما تفاضينا عن

بعض الأواني النادرة المزينة برسومات والنسب ترجع لعصر الدولة الوسطى (على الجدار الخلفى لدولاب العرض يميناً). وبعد الإناء ذا الوسط المنتفخ المزين بخطوط سوداء وحمراء نموذج شائع. وفى عهد الملك أمنحتب الثالث يتم تزيين بعض الأواني برسومات عريضة باللون الأزرق الفاتح ولكن لا يمكن إعتبار تلك الأواني هى المستخدمة فى الحياة اليومية. وفى حالات نادرة كانت تزيين بأشكال بارزة، على سبيل المثال (بأعلى على اليسار) بشكل أسرى مقيدين (أحدهم سورى والآخر نوبى) مثبتين على إناء فاخر. وربما كانت هناك تأثيرات أجنبية أوجت بالأشكال التى زينت بها الأواني. كذلك لم ينتشر إنتاج الآنية ذات المقابض فى مصر سوى مع بداية الأسرة ١٨ وذلك أيضاً من خلال تأثيرات الآنية المستوردة من الخارج.

٣١) إناء كبير للتخزين

إناء التخزين الكبير الذى عُثر عليه مدفون حتى وسطه فى أرضية منزل يرجع إلى الأسرة ٣٠ (انظر اللوحة الإرشادية رقم ١٧) كان غالباً يستخدم فى تخزين القمح.

تم بعون الله وتوفيقه

ملحق الصور

٨ - ١



١٨ : إلفنتين قبل بداية موسم الحفائر الأول ١٩٠٦ - ١٩٠٩



١٩ : إلفنتين عام ١٩٩٨ . صورة مأخوذة من فندق كتركت



٢١ تل الأطلال الأثرى. صورة مأخوذة من ناحية الجنوب



٢٢ البوابة الجنوبية الغربية للمدينة فى العصر العتيق والدولة القديمة (حوالى الألف الثالث ق.م)



٢ أ معبد ساتت. الأسرتان الأولى والثانية (حوالي ٢٨٠٠ ق.م)



٢ ب معبد ساتت. بدايات الأسرة السادسة (حوالي ٢٢٥٠ ق.م)



٤ أ المبنى الجديد لمعبد سانت الذي أقامه سنوسرت الأول (حوالي ١٩٥٠ ق.م)



٤ ب مبنى تبجيل حقايب. بدايات الأسرة ١٢ (حوالي ١٩٥٠ ق.م)



ه أ المبنى الجديد لمعبد ساتت الذي أقامته الملكة حتشبسوت (حوالي ١٤٨٠ ق.م)



ه ب ساتت وخنوم وتحتمس الثالث



٦ أ جبانة كباش خنوم المقدسة. العصران البطلمي والروماني (حوالي القرن الثالث ق.م - القرن الثاني الميلادي)



٦ ب منصة شرفة معبد خنوم الذي يرجع للعصرين البطلمي والروماني



٧ أ الأحياء السكنية في الألفين الثاني والأول ق.م



٧ ب الدرج الكبير عند مرسى المدينة (القرن الثاني الميلادي)



٨ أ متحف الحفائر (ملحق المتحف)



٨ ب قرابين اكتشفت في معبد سانت الذي يرجع للعصر العتيق (حوالي ٢٩٠٠ ق.م)

